

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I (Meddelelser)	
	EUROPA-PARLAMENTET	
	SESSIONEN 2004-2005	
	Mødeperioden fra den 15. til 18. november 2004	
	Mandag, den 15. november 2004	
(2005/C 201 E/01)	PROTOKOL	
	AFVIKLING AF MØDET	1
	1. Genoptagelse af sessionen	1
	2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	1
	3. Modtagne dokumenter	1
	4. Tekster til aftaler sendt af Rådet	3
	5. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	3
	6. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved førstebehandlingen (forretningsordenens artikel 66)	3
	7. Andragender	4
	8. Parlamentets sammensætning	5
	9. Tid og sted for næste møde	5
	10. De politiske gruppers sammensætning	5
	11. Erklæring fra formanden	5
	12. Arbejdsplan	5
	13. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager	5
	14. Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 (frist for ændringsforslag)	5
	15. Dagsorden for næste møde	6
	16. Hævelse af mødet	6
	TILSTEDEVÆRELSESLISTE	7

(Fortsættes på næste side)

Tirsdag, den 16. november 2004

(2005/C 201 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	8
1. Åbning af mødet	8
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	8
3. Modtagne dokumenter	8
4. Bevillingsoverførsler	9
5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	10
6. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet	11
7. Ophævelse af våbenembargo mod Kina — Våbeneksport (forhandling)	11
8. Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina (redegørelser efterfulgt af forhandling)	11
9. Det Europæiske Genopbygningsagentur * — Instrument for økonomisk støtte (Cypern) * (forhandling)	12
10. Klimaændringer (redegørelser efterfulgt af forhandling)	12
11. Emballage og emballageaffald ***I (forhandling)	13
12. Situationen i Cuba (redegørelse efterfulgt af forhandling)	13
13. Dagsorden for næste møde	14
14. Hævelse af mødet	14
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	15

Onsdag, den 17. november 2004

(2005/C 201 E/03)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	16
1. Åbning af mødet	16
2. Modtagne dokumenter	16
3. Det Europæiske Råd den 4.-5. november 2004 (forhandling)	17
4. Højtideligt møde — Sydafrika	18
5. Afstemningstid	18
5.1. Frø produceret i tredjelande * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
5.2. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Andorra) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
5.3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Liechtenstein) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	18
5.4. ARGO-programmet * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	19
5.5. Emballage og emballageaffald ***I (afstemning)	19
5.6. Det Europæiske Genopbygningsagentur * (afstemning)	19
5.7. Instrument for økonomisk støtte (Cypern) * (afstemning)	20
5.8. Våbeneksport (afstemning)	20
5.9. Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina (afstemning)	20
5.10. Klimaændringer (afstemning)	20
5.11. Situationen i Cuba (afstemning)	20
5.12. Det Europæiske Råd den 4.-5. november 2004 (afstemning)	21
6. Stemmeforklaringer	21
7. Stemmerettelser	22
8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	23
9. Redegørelse ved Barroso, den valgte formand for Kommissionen	23
10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	24
11. Dagsorden for næste møde	25
12. Hævelse af mødet	25
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	26

BILAG I

AFSTEMNINGSRESULTATER	28
1. Frø produceret i tredjelande *	28
2. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Andorra) *	28
3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Liechtenstein) *	29
4. ARGO-programmet *	29
5. Emballage og emballageaffald ***I	29
6. Det Europæiske Genopbygningsagentur *	29
7. Instrument for økonomisk støtte (Cypern) *	30
8. Våbeneksport	30
9. Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina	31
10. Klimaændringer	31
11. Situationen i Cuba	32
12. Det Europæiske Råd den 4.-5. november 2004	32

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	34
1. Betækning af Daul A6-0007/2004 — Beslutning	34
2. Betækning af Roure A6-0019/2004 — Beslutning	35
3. Betækning af Rothe A6-0032/2004 — Beslutning	37
4. Betækning af Romeva I Rueda A6-0022/2004 — Nr. 9	38
5. B6-0162/2004 — Althea — Nr. 8	40
6. B6-0129/2004 — Klimaændringer — Punkt 12	42
7. B6-0129/2004 — Klimaændringer — Beslutning	43
8. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba — Punkt B	45
9. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba — Punkt D	46
10. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba — Punkt F	48
11. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba — Punkt G	50
12. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba — Beslutning	51
13. B6-0156/2004 — Cuba — Nr. 1	53
14. B6-0156/2004 — Cuba — Beslutning	55
15. Fælles beslutning — B6-0154/2004 — Det Europæiske Råd — Nr. 3	56
16. Fælles beslutning — B6-0154/2004 — Det Europæiske Råd — Nr. 5	58
17. Fælles beslutning — B6-0154/2004 — Det Europæiske Råd — Nr. 14	60

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2004)0051

Frø produceret i tredjelande *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 2002/54/EF og 2002/57/EF for så vidt angår undersøgelser foretaget under officielt tilsyn og ligestilling af frø produceret i tredjelande (KOM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS)) 62

P6_TA(2004)0052

Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Andorra) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger, og om godkendelse og undertegnelse af den dertil knyttede fælles hensigtserklæring (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)) 62

P6_TA(2004)0053

Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Liechtenstein) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Liechtenstein om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger, og om godkendelse og undertegnelse af det dertil knyttede aftalememorandum (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS))

63

P6_TA(2004)0054

ARGO-programmet *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Kommissionens forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 2002/463/EF om vedtagelse af et handlingsprogram for administrativt samarbejde på områderne ydre grænser, visum, asyl og indvandring (ARGO-programmet) (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))

64

P6_TA(2004)0055

Emballage og emballageaffald ***I

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))

65

P6_TC1-COD(2004)0045

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. november 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/.../EF om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald

66

P6_TA(2004)0056

Det Europæiske Genopbygningsagentur *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))

67

P6_TA(2004)0057

Instrument for økonomisk støtte (Cypern) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund (KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

69

P6_TA(2004)0058

Våbeneksport

Europa-Parlamentets beslutning om Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport (2004/2103(INI))

71

P6_TA(2004)0059

Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions militære operation Althea i Bosnien-Hercegovina

77

P6_TA(2004)0060

Klimaændringer

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions strategi for Buenos Aires-konferencen om klimaændringer (COP-10)

81

P6_TA(2004)0061

Situationen i Cuba

Europa-Parlamentets beslutning om Cuba

83

P6_TA(2004)0062

Det Europæiske Råds møde (Bruxelles den 4.-5. november 2004)

Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 4.-5. november 2004

84

Torsdag, den 18. november 2004

(2005/C 201 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	90
1. Åbning af mødet	90
2. Modtagne dokumenter	90
3. Tekster til aftaler sendt af Rådet	90
4. Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003) (forhandling)	90
5. Velkomstord	91
6. Afstemningstid	91
6.1. Valg af Kommissionen (afstemning)	91
6.2. Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003) (afstemning)	92
7. Stemmeforklaringer	92
8. Stemmerettelser	92
9. Meddelelse af Rådets fælles holdninger	93
10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	93
11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet ...	94
11.1. Côte d'Ivoire (forhandling)	94
11.2. Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché) (forhandling)	94
11.3. Menneskerettigheder i Eritrea (forhandling)	94
12. Afstemningstid	94
12.1. Côte d'Ivoire (afstemning)	94
12.2. Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché) (afstemning)	95
12.3. Menneskerettigheder i Eritrea (afstemning)	95
13. Udvalgenes og delegationernes sammensætning	96
14. Dagsorden for næste møde	96
15. Mødet tirsdag den 21. december 2004	97
16. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter	97
17. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	99
18. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	100
19. Tid og sted for næste møde	100
20. Afbrydelse af sessionen	100
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	101
 BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	103
1. Valg af Kommissionen	103
2. Valg af Kommissionen	104
3. Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003)	104
4. Côte d'Ivoire	104
5. Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché)	105
6. Menneskerettigheder i Eritrea	106
 BILAG II	
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	107
1. Fælles beslutning — B6-0151/2004 — Valg af Kommissionen — Beslutning	107
2. B6-0164/2004 — Valg af Kommissionen — Afgørelse	108
3. Betænkning af De Rossa A6-0030/2004 — Beslutning	110
4. Fælles beslutning — B50169/2004 — Tibet — Beslutning	111

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2004)0063

Valg af Kommissionen (beslutning)

Europa-Parlamentets beslutning om valg af Kommissionen 113

P6_TA(2004)0064

Valg af Kommissionen (afgørelse)

Europa-Parlamentets afgørelse om valg af Kommissionen 115

P6_TA(2004)0065

Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003)

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003 (2004/2091(INI)) 115

P6_TA(2004)0066

Côte d'Ivoire

Europa-Parlamentets beslutning om Côte d'Ivoire 120

P6_TA(2004)0067

Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché)

Europa-Parlamentets beslutning om Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché) 122

P6_TA(2004)0068

Menneskerettighedssituationen i Eritrea

Europa-Parlamentets beslutning om menneskerettighedssituationen i Eritrea 123

Tegnforklaring

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

Oplysninger vedrørende afstemningerne

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

Forkortelser af udvalgenes navne

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Vers/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 15. november 2004

I*(Meddelelser)***EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2004-2005

Mødeperioden fra den 15. til 18. november 2004

STRASBOURG

(2005/C 201 E/01)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Som følge af et teknisk problem var ændring 712 til forslag til det almindelige budget, som var vedtaget, ikke medtaget i bilag I til vedtagne tekster af 28.10.2004. Et erratum til dette bilag var offentliggjort.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra udvalgene følgende betænkninger:*

- Betænkning om Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport (2004/2103(INI)) — Udenrigsudvalget

Ordfører: Romeva i Rueda Raül (A6-0022/2004)

Mandag, den 15. november 2004

- ***I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevaresikkerhed
Ordfører: Corbey Dorette (A6-0027/2004)
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om standarder for sikkerhedselementer og biometriske identifikatorer i EU-borgernes pas (KOM(2004)0116 — C5-0101/2004 — 2004/0039(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Coelho Carlos (A6-0028/2004)
- * Betænkning
 1. om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1683/95 om ensartet udformning af visa (KOM(2003)0558 — C5-0466/2003 — 2003/0217(CNS))
 2. om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1030/2002 om ensartet udformning af opholdstilladelser til tredjelandsstatsborgere (KOM(2003)0558 — C5-0467/2003 — 2003/0218(CNS)) — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre AnliggenderOrdfører: Coelho Carlos (A6-0029/2004)
- Betænkning om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003 (2004/2091(INI)) — Udvalget for Andragender
Ordfører: De Rossa Proinsias (A6-0030/2004)
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)) — Udenrigsudvalget
Ordfører: Samuelsen Anders (A6-0031/2004)
- * Betænkning om forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund (KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)) — Udenrigsudvalget — Udvidet samarbejde mellem udvalgene
Ordfører: Rothe Mechtild (A6-0032/2004).

2) fra medlemmerne**2.1) følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):**

- Daniel Cohn-Bendit, Evelin Lichtenberger og David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen til Rådet om softwarepatenter (eller direktivet om computer-implementerede opfindelsers patenterbarhed KOM(2002)0092/ændel.) (B6-0020/2004)
- Paul Coûteaux og Patrick Louis for IND/DEM-Gruppen til Rådet om patent på software (B6-0021/2004)
- Paul Coûteaux og Patrick Louis for IND/DEM-Gruppen til Kommissionen om patent på software (B6-0022/2004)
- Ilda Figueiredo og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen til Rådet om politisk enighed i Rådet om direktivforslaget om computer-implementerede opfindelsers patenterbarhed (B6-0023/2004)
- Ilda Figueiredo og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen om politisk enighed i Rådet om direktivforslaget om computer-implementerede opfindelsers patenterbarhed (B6-0024/2004)
- Anders Samuelsen for Udenrigsudvalget til Rådet om EU's genopbygningsbistand på Balkan (B6-0025/2004)
- Anders Samuelsen for Udenrigsudvalget til Kommissionen om EU's genopbygningsbistand på Balkan (B6-0026/2004)
- Josep Borrell Fontelles for Det midlertidige udvalg om politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013 til Rådet om forberedelse af den næste finansielle ramme (B6-0130/2004)
- Josep Borrell Fontelles for Det midlertidige udvalg om politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013 til Kommissionen om forberedelse af den næste finansielle ramme (B6-0131/2004).

Mandag, den 15. november 2004

2.2) spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 109):

- Papadimoulis Dimitrios, Ludford Sarah, Martínez Martínez Miguel Angel, Brejc Mihael, Posselt Bernd, Ortuondo Larrea Josu, Meyer Pleite Willy, Mastenbroek Edith, De Rossa Proinsias, Figueiredo Ilda, Ribeiro Sérgio, Mitchell Gay, Czarnecki Ryszard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Martin Hans-Peter

2.3) beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):

- Salvador Garriga Polledo om fællesskabsbestemmelser om boliger opført af træ (B6-0127/2004)
henvist til korr.udv.: IMCO

2.4) følgende forslag til henstilling (forretningsordenens artikel 114):

- Antoine Duquesne for ALDE-Gruppen om informationsudveksling, efterretning og samarbejde vedrørende terrorhandlinger (B6-0128/2004)
henvist til korr.udv.: LIBE

2.5) følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116):

- Paul Marie Coûteaux om anerkendelse af det armenske folkedrab som en betingelse for indledning af forhandlinger med Tyrkiet (46/2004)
- Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzanna Roithová, Erika Mann og Ignasi Guardans Cambó om den europæiske tekstilindustri fremtid (47/2004)
- Bart Staes og Pierre Jonckheer om støjgener fra natfly (48/2004).

4. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- T.O. Tillægsprotokol til aftalen om økonomisk partnerskab og politisk samordning og samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og De Forenede Mexicanske Stater på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union.

5. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Skriftlig erklæring nr. 36/2004 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og den bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

6. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved førstebehandling (forretningsordenens artikel 66)

Rådet havde i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, meddelt, at det godkendte Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 21. april 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 1999/784/EF om Fællesskabets deltagelse i Det Europæiske Observationsorgan for det Audiovisuelle Område (2003/0293(COD)).

Retsakten var således vedtaget. Parlamentets formand ville sammen med Rådets formand undertegne den i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68.

*

* *

Rådet havde i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, endvidere meddelt, at det godkendte Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 31. marts 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om krav til foderstofhygiejne (2003/0071(COD)).

Formanden havde i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 66, stk. 2, besluttet at høre det kompetente udvalg på området, ENVI, for at sikre, at Rådets tekniske justeringer ikke berørte indholdet.

Mandag, den 15. november 2004

7. Andragender

Formanden havde, jf. forretningsordenens artikel 191, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 24.10.2004

Konstantinos Kanaris (nr. 857/2004)
Dinos Sigalas (nr. 858/2004)
Prodromos Mihailidis (nr. 859/2004)
Galateia Klapaki (nr. 860/2004)
Dimitrios Skouma (nr. 861/2004)
Céline Terzian (nr. 862/2004)
Front Pour la Liberté (nr. 863/2004)
Rachid Tahiri (nr. 864/2004)
Angelo Romano (nr. 865/2004)
Maria Isabel Afreixo (nr. 866/2004)

Den 11.11.2004

Alfredo Antoniozzi (nr. 867/2004)
Vassiliki Athanassopoulou (nr. 868/2004)
Nelli Kouzouni Barzabetian (nr. 869/2004)
Christos Dasioudis (nr. 870/2004)
Juan José Romero López (nr. 871/2004)
Maria Cruz Arce Martinez (nr. 872/2004)
Concepción Dominguez Prats (Izquierda Unida de Segovia) (nr. 873/2004)
Carme Carrillo de Albornoz (nr. 874/2004)
Fernando Cantos Vinals (nr. 875/2004)
María del Carmen Ayala Díaz (nr. 876/2004)
Juan Carlos Collado Bañuls (nr. 877/2004)
Yvan de Rancourt de Mimérand (nr. 878/2004)
Erwin Hollaus (nr. 879/2004)
Monique Guilbaud (Le Collectif des Riverains) (nr. 880/2004)
Stéphan Beaucher (Collectif Bar Européen) (nr. 881/2004)
Adelino Nardon (nr. 882/2004)
Antonoi Pitzeri (nr. 883/2004)
Vaccarezza (Comune di Loano) (nr. 884/2004)
Michele Farina (Fariseme S.a.s. — Granistar S.r.l.) (nr. 885/2004)
Luciano Seixas (nr. 886/2004)
Comissão Representativa dos Trabalhadores Despedidos da Siderurgia Nacional — SNES (nr. 887/2004)
José Francisco Pereira (nr. 888/2004)
Ulrich Becher (nr. 889/2004)
Ingrid Mantzouridis (nr. 890/2004)
Rahima Issar Amerchel (nr. 891/2004)
Frank Schulte (nr. 892/2004)
Joachim Richter (nr. 893/2004)
Bartłomiej Maliszewski (nr. 894/2004)
John Murray Steele (nr. 895/2004)
Lawrence Hardy (nr. 896/2004)
Olaleye-Oruene (nr. 897/2004)
Simon Davies (nr. 898/2004)
Marina Karacosta (nr. 899/2004)
Francesc Juste i Trias (nr. 900/2004)
Benjamin Van Rompaey (nr. 901/2004)
Szymon Szynkowski vel Sek (nr. 902/2004)
Henryk Bulski (nr. 903/2004)
Heino Hey (nr. 904/2004)
Roberta Angelilli (864 medunderskrivere) (nr. 905/2004).

Mandag, den 15. november 2004

8. Parlamentets sammensætning

Gábor Demszky havde skriftligt nedlagt sit mandat som medlem af Europa-Parlamentet med virkning fra den 29.10.2004.

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 4, stk. 3 og 7, konstaterede Parlamentet, at mandatet var ledigt og vedkommende medlemsstat ville blive underrettet herom.

9. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at Parlamentet i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 127, stk. 4, andet afsnit og efter aftale med Formandskonferencen ville blive indkaldt til et ekstraordinært møde tirsdag den 21. december om formiddagen i Bruxelles med henblik på redegørelsen ved Rådets formand, J.P. Balkenende.

Hartmut Nassauer tog ordet, idet han satte spørgsmålstegn ved nytten af dette møde. (Formanden svarede, at denne bemærkning burde rettes til Rådets formand, men at det under alle omstændigheder var nyttigt at påhøre denne redegørelse).

10. De politiske gruppers sammensætning

IND/DEM-Gruppen havde meddelt, at Robert Kilroy-Silk ikke længere var medlem af gruppen.

Kilroy-Silk var fremover løsgænger.

11. Erklæring fra formanden

Formanden fremsatte en erklæring om nylige begivenheder og mindeværdige årssage i denne måned, som har haft eller ville have indvirkning på Unionens politik.

12. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioderne i november og december I (PE 350.854/PDOJ) var omdelt. Der var ikke foreslået ændringer.

Arbejdsplanen fastsattes således.

13. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

James Nicholson, Véronique De Keyser, Dimitrios Papadimoulis, Nigel Farage, Athanasios Pafilis, Theresa Villiers, Csaba Sándor Tabajdi, Bogdan Pęk, James Hugh Allister, Georgios Papastamkos, Sarah Ludford, Dorette Corbey, Gay Mitchell, Bogusław Rogalski, Marie Anne Isler Béguin, Antonio López-Istúriz White, Robert Evans, Witold Tomczak, Ryszard Czarnecki, Kinga Gál, Edith Mastenbroek, Carlos José Iturgaiz Angulo, Phillip Whitehead, Mario Borghesio, José Ribeiro e Castro, Bogusław Sonik, Georgios Toussas, Urszula Krupa, Charles Tannock, Ashley Mote og Lidia Joanna Geringer de Oedenberg.

14. Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 (frist for ændringsforslag)

Frist for ændringsforslag til andenbehandling af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 var efter aftale med Budgetudvalget fastlagt til den 1.12.2004 kl. 12.00.

Ændringsforslag kunne stilles af et udvalg eller mindst 37 medlemmer.

Kun ændringsforslag, der var baseret på ændringer, som Parlamentet havde vedtaget ved førstebehandlingen og som Rådet derefter havde afvist eller ændret ved sin andenbehandling, kunne behandles.

Mandag, den 15. november 2004

15. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 350.854 /OJMA).

16. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 18.00.

Julian Priestley
generalsekretær

Pierre Moscovici
næstformand

Mandag, den 15. november 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Arnaoutakis, Atkins, Auken, Ayala Sender, Aylward, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bersani, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bobošiková, Böge, Bonde, Bonino, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Brezina, Brie, Buitenweg, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Camre, Capoulas Santos, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cesa, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Giertych, Gklavakis, Goebbels, Goepel, Golik, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Jeggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Karas, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lang, Langen, Langendries, Lax, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Libicki, Lombardo, López-Istúriz White, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McDonald, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Markov, Martens, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Őry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Van Hecke, Van Lancker, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wierzejski, Wise, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Tirsdag, den 16. november 2004

(2005/C 201 E/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 15.05.

2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Christine De Veyrac havde meddelt, at hun havde været til stede på mødet dagen før, men at hendes navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

3. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget fra Rådet og Kommissionen

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om gennemførelse af etablerings- og ibrugtagningsfasen samt driftsfasen af det europæiske program for satellitbaseret radionavigation (KOM(2004)0477 — C6-0087/2004 — 2004/0156(COD)).
henvist til: korr.udv. ITRE
rådg.udv. BUDG, CONT, TRAN
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning vedrørende Det Europæiske Overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug (SGS4/10632 — C6—0137/2004 — 2003/0311(COD)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. ENVI
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/2/EF om andre til sætningsstoffer til levnedsmidler end farvestoffer og sødestoffer og direktiv 94/35/EF om sødestoffer til brug i levnedsmidler (KOM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)).
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. ITRE, IMCO
- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1257/1999 om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL) (KOM(2004)0652 — C6-0162/2004 — 2004/0234(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
- Forslag til Rådets afgørelse om udveksling af oplysninger fra strafferegistre (KOM(2004)0664 — C6-0163/2004 — 2004/0238(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. JURI
- Forslag til Rådets forordning om finansiering af den fælles landbrugspolitik (KOM(2004)0489 — C6-0166/2004 — 2004/0164(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
rådg.udv. BUDG, CONT, REGI
- Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af medlemsstaterne til i Det Europæiske Fællesskabs interesse at ratificere Den Internationale Arbejdsorganisations konvention om søfarendes identitetsdokumenter (konvention nr. 185) (KOM(2004)0530 — C6-0167/2004 — 2004/0180(CNS)).
henvist til: korr.udv. LIBE
rådg.udv. EMPL, TRAN

Tirsdag, den 16. november 2004

- Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1782/2003 om fastlæggelse af fælles regler for den fælles landbrugspolitik og om fastlæggelse af visse støtteordninger for landbrugere og af forordning (EF) nr. 1788/2003 om en afgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(2004)0710 — C6-0170/2004 — 2004/0253(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
rådg.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC54/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1330 — C6-0171/2004 — 2004/2228(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådet afgørelse om indgåelse på Fællesskabets vegne af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det schweiziske Forbund om dette lands deltagelse i Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(2004)0658 — C6-0173/2004 — 2004/0233(CNS)).
henvist til: korr.udv. ENVI
rådg.udv. BUDG, JURI
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem Fællesskabet og Det Schweiziske Forbund på det audiovisuelle område om vilkår og betingelser for Det Schweiziske Forbunds deltagelse i fællesskabsprogrammerne Media Plus og Media-uddannelse og af en slutakt til aftalen (KOM(2004)0649 — C6-0174/2004 — 2004/0230(CNS)).
henvist til: korr.udv. CULT
rådg.udv. AFET
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om statistik (KOM(2004)0645 — C6-0175/2004 — 2004/0227(CNS)).
henvist til: korr.udv. ECON
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en aftale mellem på den ene side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater og på den anden side Det Schweiziske Forbund om bekæmpelse af svig og enhver anden ulovlig aktivitet til skade for deres finansielle interesser (KOM(2004)0559 — C6-0176/2004 — 2004/0187(CNS)).
henvist til: korr.udv. CONT
rådg.udv. LIBE
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC61/2004 (SEK(2004)1337 — C6-0177/2004 — 2004/2230(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC55/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1331 — C6-0178/2004 — 2004/2233(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC59/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1335 — C6-0179/2004 — 2004/2234(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC60/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1336 — C6-0180/2004 — 2004/2235(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG

4. Bevillingsoverførsler

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag om bevillingsoverførsel DEC51/2004 (C6-0133/2004 — SEK(2004)1228).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

*

* *

Tirsdag, den 16. november 2004

Budgetudvalget havde behandlet Kommissionens forslag om bevillingsoverførsel DEC55/2004 (C6-0135/2004 — SEK(2004)1230).

Efter at have modtaget Rådets udtalelse vedtog udvalget i overensstemmelse med artikel 24, stk. 3, i finansforordningen af 25. juni 2002 at godkende den foreslåede overførsel som helhed.

5. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. CÔTE D'IVOIRE

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter og Pierre Jonckheer for Verts/ALE, om Côte d'Ivoire (B6-0166/2004)
- Pasqualina Napoletano og Marie-Arlette Carlotti for PSE om situationen i Côte d'Ivoire (B6-0171/2004)
- Luisa Morgantini og Paul Verges for GUE/NGL om situationen i Côte d'Ivoire (B6-0175/2004)
- Philippe Morillon og Johan Van Hecke for ALDE om situationen i Côte d'Ivoire (B6-0176/2004)
- Maria Martens, Nirj Deva og Bernd Posselt for PPE-DE om Côte d'Ivoire (B6-0179/2004)

II. TIBET (sagen om Tenzin Deleg Rinpoché)

- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert og Jillian Evans for Verts/ALE om Tenzin Deleg Rinpoché (B6-0169/2004)
- Catherine Stihler og Pasqualina Napoletano for PSE om afsigelse af dødsdommen over Tenzin Deleg Rinpoché (B6-0172/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt og Giusto Catania for GUE/NGL om Tenzin Deleg Rinpoché i Folkerepublikken Kina (B6-0173/2004)
- Dirk Sterckx og Johan Van Hecke for ALDE om menneskerettighedssituationen i Tibet og om Tenzin Deleg Rinpoché (B6-0178/2004)
- Thomas Mann og Bernd Posselt for PPE-DE om menneskerettighedssituationen i Tibet (B6-0180/2004)

III. MENNESKERETTIGHEDER I ERITREA

- Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer og Carl Schlyter for Verts/ALE om krænkelse af menneskerettighederne i Eritrea (B6-0167/2004)
- Pasqualina Napoletano for PSE om menneskerettighedssituationen i Eritrea (B6-0170/2004)
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Esko Seppänen, Eva-Britt Svensson og Umberto Guidoni for GUE/NGL om krænkelse af menneskerettighederne i Eritrea (B6-0174/2004)
- Cecilia Malmström for ALDE om menneskerettighedssituationen i Eritrea (B6-0177/2004)
- Michael Gahler, John Bowis og Bernd Posselt for PPE-DE om menneskerettighedssituationen i Eritrea (B6-0181/2004)
- Inese Vaidere for UEN om menneskerettighedssituationen i Eritrea (B6-0182/2004)
- Bastiaan Belder for IND/DEM om menneskerettighedssituationen i Eritrea (B6-0183/2004)

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

Tirsdag, den 16. november 2004

6. Anmodning om beskyttelse af parlamentarisk immunitet

Med skrivelse af 16.11.2004 havde Vladimír Železnýs advokat anmodet Parlamentet om at rette henvendelse til de tjekkiske myndigheder med henblik på beskyttelse af Vladimír Železnýs parlamentariske immunitet i forbindelse med to politiundersøgelser i Den Tjekkiske Republik.

Anmodningen var blevet skriftligt bekræftet af Vladimír Železný.

Denne anmodning var i henhold til forretningsordenens artikel 6, stk. 3, blevet henvist til det kompetente udvalg, JURI.

7. Ophævelse af våbenembargo mod Kina — Våbeneksport (forhandling)

Redegørelse fra Rådet: Ophævelse af våbenembargo mod Kina.

Betænkning: Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærds-kodeksen for våbeneksport [2004/2103(INI)] — Udenrigsudvalget.

Ordfører: Raül Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

Atzo Nicolai (formand for Rådet) afgav redegørelsen.

Christopher Patten (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Raül Romeva i Rueda forelagde sin betænkning.

Talere: Jacky Henin (ordfører for udtalelse fra INTA), Karl von Wogau for PPE-DE-Gruppen, Ana Maria Gomes for PSE-Gruppen, Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen, Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen, Vittorio Emanuele Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen, Bogdan Pęk for IND/DEM-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Jas Gawronski, Margriet van den Berg, Cecilia Malmström, Bart Staes, Philip Claeys, Georg Jarzembowski, Proinsias De Rossa, Simon Coveney, Aloyzas Sakalas, Geoffrey Van Orden, Richard Howitt og Atzo Nicolai.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.8 i protokollen af 17.11.2004

8. Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina

Atzo Nicolai (formand for Rådet) afgav redegørelsen.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

næstformand

Christopher Patten (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Karl von Wogau for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Anneli Jäätteenmäki for ALDE-Gruppen, Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Adriana Poli Bortone for UEN-Gruppen, Ursula Stenzel, Sarah Ludford, Gisela Kallenbach og Doris Pack.

Tirsdag, den 16. november 2004

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

næstformand

Talere: Atzo Nicolai, Doris Pack og Sarah Ludford, for at stille spørgsmål til Rådet, som Atzo Nicolai besvarede.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Jan Marinus Wiersma, for Udenrigsudvalget, om Den Europæiske Unions militære operation Althea i Bosnien-Hercegovina (B6-0162/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.9 i protokollen af 17.11.2004*

9. Det Europæiske Genopbygningsagentur * — Instrument for økonomisk støtte (Cypern) * (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Udenrigsudvalget.

Ordfører: Anders Samuelsen (A6-0031/2004).

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund [KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Udenrigsudvalget.

Ordfører: Mechtild Rothe (A6-0032/2004). Ordfører for udtalelse (forretningsordenens artikel 47) BUDG: José Albino Silva Peneda

Talere: Giorgos Dimitrakopoulos om rækkefølgen af ændringsforslag og Yiannakis Matsis om udgiftsområde 3 i budgetforslaget.

Talere: Christopher Patten (medlem af Kommissionen) og Atzo Nicolai (formand for Rådet).

Anders Samuelsen forelagde betænkningen (A6-0031/2004).

Mechtild Rothe forelagde betænkningen (A6-0032/2004).

Talere: José Albino Silva Peneda (ordfører for udtalelse fra BUDG), Ursula Stenzel for PPE-DE-Gruppen, Panagiotis Beglitis for PSE-Gruppen, Andrew Duff for ALDE-Gruppen, Joost Lagendijk for Verts/ALE-Gruppen, Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Mogens N.J. Camre for UEN-Gruppen, Philip Claeyss, Giorgos Dimitrakopoulos, Vural Öger, Marios Matsakis, Cem Özdemir, Francesco Enrico Speroni, Koenraad Dillen, Ioannis Kasoulides, Panayiotis Demetriou, Yiannakis Matsis og Christopher Patten.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 5.6 i protokollen af 17.11.2004 og punkt 5.7 i protokollen af 17.11.2004.*

(Mødet udsat kl. 18.25 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Mario MAURO

næstformand

10. Klimaændringer (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Klimaændringer

Atzo Nicolai (formand for Rådet) og Margot Wallström (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne

Tirsdag, den 16. november 2004

Talere: Avril Doyle for PPE-DE-Gruppen, Dorette Corbey for PSE-Gruppen, Chris Davies for ALDE-Gruppen, Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Sornosa Martínez, Carl Schlyter, Paul Verges, Proinsias De Rossa, Atzo Nicolai og Margot Wallström.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Karl-Heinz Florenz for ENVI om Den Europæiske Unions strategi for Buenos Aires-konferencen om klimaændringer (COP-10) (B6-0129/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.10 i protokollen af 17.11.2004

11. Emballage og emballageaffald ***I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald [KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevaresikkerhed.

Ordfører: Dorette Corbey (A6-0027/2004).

Margot Wallström (medlem af Kommissionen) tog ordet

Dorette Corbey forelagde betænkningen.

Talere: María del Pilar Ayuso González for PPE-DE-Gruppen, Mojca Drčar Murko for ALDE-Gruppen, Caroline Lucas for Verts/ALE-Gruppen, Bairbre de Brún for GUE/NGL-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Caroline Jackson, Avril Doyle, Eija-Riitta Korhola og Margot Wallström.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.5 i protokollen af 17.11.2004

12. Situationen i Cuba (redegørelse efterfulgt af forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Situationen i Cuba

Poul Nielson (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Roberto Musacchio for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Alessandro Battilocchio løsgænger, José Ribeiro e Castro, Panagiotis Beglitis, Ignasi Guardans Cambó, Marco Rizzo, Ryszard Czarnecki, Charles Tannock, Robert Evans, Bogusław Sonik, Mauro Zani, Antonio López-Istúriz White, Luis Yañez-Barnuevo García, Eluned Morgan, Saïd El Khadraoui og Poul Nielson.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen, om Cuba (B6-0155/2004)

— João de Deus Pinheiro, Jaime Mayor Oreja, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, José Ribeiro e Castro og Camiel Eurlings for PPE-DE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, Michał Tomasz Kamiński, Cristiana Muscardini og Konrad Szymański for UEN-Gruppen, om Cuba (B6-0156/2004)

— Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin og Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen, om situationen i Cuba (B6-0163/2004).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.11 i protokollen af 17.11.2004

Tirsdag, den 16. november 2004

13. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 350.854/OJME).

14. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 23.30.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Tirsdag, den 16. november 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghезio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cavada, Cesa, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, Del Turco, Demetriou, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Golik, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Henin, Herczog, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jensen, Joan i Marí, Jonckheer, Jordan Cizelj, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lamassoure, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Meijer, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Pognant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Titford, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Verges, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Walter, Watson, Henri Weber, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 17. november 2004

(2005/C 201 E/03)

PROTOKOL**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget fra Rådet og Kommissionen:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om Den Europæiske Socialfond (KOM(2004)0493 — C6-0090/2004 — 2004/0165(COD)).
henvist til: korr.udv. EMPL
rådg.udv. BUDG, CONT, ITRE, REGI, LIBE, FEMM
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indførelse af en europæisk gruppe for grænseoverskridende samarbejde (EGGS) (KOM(2004)0496 — C6-0091/2004 — 2004/0168(COD)).
henvist til: korr.udv. REGI
rådg.udv. BUDG, CONT
- Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken San Marino om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (KOM(2004)0643 — C6-0172/2004 — 2004/0241(CNS)).
henvist til: korr.udv. ECON
- Forslag til Rådets forordning om støtte til udvikling af landdistrikterne fra Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) (KOM(2004)0490 — C6-0181/2004 — 2004/0161(CNS)).
henvist til: korr.udv. AGRI
rådg.udv. BUDG, CONT, REGI
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC57/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1333 — C6-0182/2004 — 2004/2239(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC62/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1338 — C6-0183/2004 — 2004/2240(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC58/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1334 — C6-0184/2004 — 2004/2241(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC63/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1339 — C6-0185/2004 — 2004/2242(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag om bevillingsoverførsel DEC64/2004 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2004)1340 — C6-0186/2004 — 2004/2243(GBD)).
henvist til: korr.udv. BUDG
- Forslag til Rådets forordning om elektronisk registrering og indberetning af fiskerioplysninger og om teledetektionsmetoder (KOM(2004)0724 — C6-0187/2004 — 2004/0252(CNS)).
henvist til: korr.udv. PECH
rådg.udv. ENVI

Onsdag, den 17. november 2004

3. Det Europæiske Råd den 4.-5. november 2004 (forhandling)

Beretning fra Det Europæiske Råd og redegørelse fra Kommissionen: Det Europæiske Råds møde (Bruxelles, den 4.-5. november 2004)

Jan Peter Balkenende (formand for Rådet) forelagde beretningen og Poul Nielson (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Jaime Mayor Oreja for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen, Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, Konrad Szymański for UEN-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Camiel Eurlings og Harlem Désir.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

næstformand

Talere: Sophia in 't Veld, Jillian Evans, Miguel Portas, Roger Knapman, Seán Ó Neachtain, Ashley Mote, Ria Oomen-Ruijten, Magda Kósáné Kovács, Ignasi Guardans Cambó, Hélène Flautre, Giusto Catania, Maciej Marian Giertych, Irena Belohorská, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Pasqualina Napoletano, Luciana Sbarbati, Mario Borghezio, Koenraad Dillen, Alojz Peterle, Ieke van den Burg, Grażyna Staniszevska, Alexander Radwan, Gary Titley, Jeanine Hennis-Plasschaert og Malcolm Harbour.

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

næstformand

Talere: Martine Roure, Nicholson of Winterbourne, Othmar Karas, Véronique De Keyser, Tunne Kelam, Genowefa Grabowska, Jerzy Buzek, Stavros Lambrinidis, Giorgos Dimitrakopoulos, Luis Francisco Herrero-Tejedor, Carlos Coelho, Csaba Óry, Jan Peter Balkenende og Poul Nielson.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, om mødet i Det Europæiske Råd (Bruxelles, 4.-5. november 2004) (B6-0153/2004),
- Martin Schulz og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, om resultatet af Det Europæiske Råds møde den 4.-5. november 2004 (B6-0154/2004),
- Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 4.-5. november 2004 (B6-0157/2004)
- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Penada, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja og Marianne Thyssen for PPE-DE-Gruppen, om resultaterne af Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 4.-5. november 2004 (B6-0158/2004)
- Monica Frassoni og Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, om resultatet af Det Europæiske Råds møde den 4.-5. november 2004 (B6-0159/2004)
- Cristiana Muscardini og Roberta Angelilli for UEN-Gruppen, om resultatet af Det Europæiske Råds møde den 4.-5. november 2004 (B6-0161/2004)

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 5.12 i protokollen af 17.11.2004

Onsdag, den 17. november 2004

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

4. Højtideligt møde — Sydafrika

Fra 12.00 til 12.30 afholdt Parlamentet et højtideligt møde i anledning af besøg af Thabo Mbeki, Sydafrikas præsident.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

næstformand

5. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

5.1. Frø produceret i tredjelande * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 2002/54/EF og 2002/57/EF for så vidt angår undersøgelser foretaget under officielt tilsyn og ligestilling af frø produceret i tredjelande [KOM(2004)0263 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS)] — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Joseph Daul (A6-0007/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0051)

5.2. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Andorra) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger [KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS)] — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Jean-Paul Gauzès (A6-0017/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0052)

5.3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Liechtenstein) * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Liechtenstein om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets

Onsdag, den 17. november 2004

direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger [KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS)] — Økonomi- og Valutaudvalget
Ordfører: Jean-Paul Gauzès (A6-0016/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0053)

5.4. ARGO-programmet* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 2002/463/EF om vedtagelse af et handlingsprogram for administrativt samarbejde på områderne ydre grænser, visum, asyl og indvandring (ARGO-programmet) [KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS)] — Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
Ordfører: Martine Roure (A6-0019/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

KOMMISSIONENS FORSLAG, ÆNDRINGSFORSLAG og FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6_TA(2004)0054)

5.5. Emballage og emballageaffald ***I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald [KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD)] — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
Ordfører: Dorette Corbey (A6-0027/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2004)0055)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0055)

5.6. Det Europæiske Genopbygningsagentur * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur [KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS)] — Udenrigsudvalget
Ordfører: Anders Samuelsen (A6-0031/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2004)0056)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0056)

Onsdag, den 17. november 2004

5.7. Instrument for økonomisk støtte (Cypern) * (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund [KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Mechtild Rothe (A6-0032/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6_TA(2004)0057)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0057)

5.8. Våbeneksport (afstemning)

Betænkning: Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport [2004/2103(INI)] — Udenrigsudvalget

Ordfører: Raúl Romeva i Rueda (A6-0022/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0058)

5.9. Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0162/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0059)

5.10. Klimaændringer (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0129/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0060)

5.11. Situationen i Cuba (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004 og B6-0163/2004

(Forslag til beslutning B6-0160/2004 var trukket tilbage)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)

Onsdag, den 17. november 2004

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG RC-B6-0155/2004
(erstatte B6-0155/2004 og B6-0163/2004):

stillet af:

- Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Marie Anne Isler Béguin og Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen,
- Francis Wurtz, Roberto Musacchio og Marco Rizzo for GUE/NGL-Gruppen

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0155/2004

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0156/2004

Vedtaget (P6_TA(2004)0061)

(Forslag til beslutning B6-0163/2004 bortfaldt).

Indlæg til afstemningen:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, for PPE-DE-Gruppen, havde gjort opmærksom på, at PPE-DE-Gruppen ikke havde underskrevet ændringsforslag 1.

5.12. Det Europæiske Råd den 4.-5. november 2004 (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 og B6-0161/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0153/2004

Forkastet

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG RC-B6-0154/2004

(erstatte B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004 og B6-0161/2004):

stillet af:

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, José Albino Silva Peneda, Ville Itälä, Jaime Mayor Oreja og Marianne Thyssen for PPE-DE-Gruppen,
- Martin Schulz og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck og Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Monica Frassoni og Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen,
- Cristiana Muscardini og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0062)

6. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Onsdag, den 17. november 2004*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Betænkning Samuelsen — A6-0031/2004

— Carlo Fatuzzo

Betænkning Rothe — A6-0032/2004

— Carlo Fatuzzo

Betænkning Romeva i Rueda — A6-0022/2004

— Carlo Fatuzzo og José Ribeiro e Castro

Althea-missionen — B6-0162/2004

— Bernd Posselt

Situationen i Cuba — B6-0156/2004

— Carlo Fatuzzo, Bernd Posselt

Det Europæiske Råds møde — RC-B6-0154/2004

— Carlo Fatuzzo, José Ribeiro e Castro.

7. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning Daul — A6-0007/2004

— enkelt afstemning
for: Heide Rühle

Betænkning Roure — A6-0019/2004

— enkelt afstemning
for: Martine Roure

Situationen i Cuba — RC-B6-0155/2004

— punkt B, D, F et G
imod: Jean-Paul Gauzès

— beslutning (som helhed)
imod: Roberta Angelilli, Jean-Paul Gauzès

Situationen i Cuba — B6-0156/2004

— ændringsforslag 1
imod: Eoin Ryan og de øvrige irske medlemmer af gruppen

— beslutning (som helhed)
for: Åsa Westlund, Ewa Hedkvist Petersen, Inger Segelström

Det Europæiske Råds møde — RC-B6-0154/2004

— ændringsforslag 3
for: Lena Ek, Sérgio Ribeiro

Maria da Assunção Esteves og Heide Rühle havde gjort opmærksom på, at de ikke havde deltaget i afstemning om betænkning af Joseph Daul A6-0007/2004

(Mødet udsat kl. 13.25 og genoptaget kl. 15.00)

Onsdag, den 17. november 2004

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

8. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Sylvia-Yvonne Kaufmann havde meddelt, at hun havde været til stede, men at hendes navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Jacques Toubon havde meddelt, at han havde været til stede under mødet den 15.11.2004, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra det foregående møde godkendes.

9. Redegørelse ved Barroso, den valgte formand for Kommissionen

José Manuel Barroso, den valgte formand for Kommissionen, afgav redegørelsen.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen, Roberta Angelilli for UEN-Gruppen, Sergej Kozlík løsgænger, João de Deus Pinheiro, Hannes Swoboda, Silvana Koch-Mehrin, Bernat Joan i Marí, Mary Lou McDonald, Paul Marie Coûteaux og Michał Tomasz Kamiński.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

næstformand

Talere: Hans-Peter Martin, Marianne Thyssen, Jan Marinus Wiersma, Marielle De Sarnez, Marie-Hélène Aubert, Giusto Catania, Mirosław Mariusz Piotrowski, Mogens N.J. Camre, Jana Bobošíková, Françoise Grossetête, Poul Nyrup Rasmussen, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Mario Borghesio, Robert Kilroy-Silk, Markus Ferber, Robert Goebbels, Andrew Duff, Milan Horáček, Dimitrios Papadimoulis, Nils Lundgren, Ryszard Czarnecki, Timothy Kirkhope, Jo Leinen, Jean-Louis Bourlanges, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo og Kathy Sinnott.

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

næstformand

Talere: Luca Romagnoli, Mario Mauro, Kader Arif, Anders Samuelsen, Jean-Luc Dehaene, Csaba Sándor Tabajdi, Antonio Di Pietro, Carlos Coelho, Borut Pahor, Lena Ek, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Giovanni Claudio Fava, Jules Maaten, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Luciana Sbarbati, Ioannis Varvitsiotis, Pier Antonio Panzeri, Antonio Tajani, Pervenche Berès, Gunnar Hökmark, Evelyn Gebhardt, Elmar Brok, Maria Berger, Avril Doyle, Christine De Veyrac, Othmar Karas, Simon Busuttill, Luís Queiró og Atzo Nicolai.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Hans-Gert Poettering, João de Deus Pinheiro, Othmar Karas, Ville Itälä, Marianne Thyssen, József Szájer, Lorenzo Cesa, Jaime Mayor Oreja, Françoise Grossetête og Timothy Kirkhope for PPE-DE-Gruppen, om Barroso-Kommissionen (B6-0151/2004),
- Jens-Peter Bonde og Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, om godkendelse af den nye Kommission (B6-0165/2004),
- Andrew Duff for ALDE-Gruppen, om godkendelse af Kommissionen (B6-0168/2004),
- Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, om afstemningen om den nye Kommission (B6-0185/2004),

Onsdag, den 17. november 2004

- Daniel Marc Cohn-Bendit og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, om valg af den indstillede Kommission (B6-0186/2004),
- Brian Crowley, Michał Tomasz Kamiński og Roberta Angelilli for UEN-Gruppen, om valg af den indstillede Kommission (B6-0187/2004),
- Martin Schulz og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, om valg af den indstillede Kommission (B6-0188/2004).

Udkast til afgørelse, fremsat af Formandskonferencen i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 99 om valg af Kommissionen B6-0164/2004/rév.

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

Talere: José Manuel Barroso, Robert Kilroy-Silk, som spurgte, af hvilken grund formanden havde frtaget ham ordet under hans første indlæg. (Formanden mindede ham om de gældende regler for tildeling af taletid), og Gerard Batten, om Robert Kilroy-Silks indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.1 i protokollen af 18.11.2004*

10. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0132/2004).

Spørgsmål nr. 1 (Dimitrios Papadimoulis): Udførelse af arrestordren på Kenan Akin, cyprioten Solomon Solomous morder.

Atzo Nicolai (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis.

Spørgsmål nr. 2 (Sarah Ludford): Overgang til afstemning med kvalificeret flertal og proceduren med fælles beslutningstagning i henhold Nice-traktaten.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sarah Ludford og David Martin.

Spørgsmål nr. 3 (Miguel Angel Martínez Martínez): Ændring af den fælles holdning om Cuba.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Miguel Angel Martínez Martínez og José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra.

Spørgsmål nr. 4 (Mihael Brejc): Europæiske firmaers problemer med eksport til USA.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Mihael Brejc, John Purvis og Brian Crowley.

John Purvis tog ordet om Rådets svar.

Spørgsmål nr. 5 (Bernd Posselt): Menneskerettigheder i Algeriet.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålene samt et tillægsspørgsmål af Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 6 (Josu Ortuondo Larrea): Rådets rolle i IMO og bekvemmelighedsflag.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Josu Ortuondo Larrea.

Josu Ortuondo Larrea tog ordet om Rådets svar.

Onsdag, den 17. november 2004

Spørgsmål nr. 7 bortfaldt, da stilleren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 8 var trukket tilbage.

Spørgsmål nr. 9 (Proinsias De Rossa): Burma.

Atzo Nicolai besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Proinsias De Rossa.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

11. Dagsorden for næste møde

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 350.854/OJJE).

12. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 19.10.

Julian Priestley
generalsekretær

Alejo Vidal-Quadras Roca
næstformand

Onsdag, den 17. november 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppengstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Landendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpf, Schöpfung, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seiber,

Onsdag, den 17. november 2004

Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 17. november 2004

BILAG I

AFSTEMNINGRESULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
–	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	AN, (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	betragtning/punkt
art	artikel
cons	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Frø produceret i tredjelande *

Betænkning: DAUL (A6-0007/2004)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
enkelt afstemning	RCV	+	559, 15, 4

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

2. Beskatning af indtæger fra opsparing i form af rentebetalinger (Andorra) *

Betænkning: GAUZÈS (A6-0017/2004)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

Onsdag, den 17. november 2004

3. Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Liechtenstein) *

Betænkning: GAUZÈS (A6-0016/2004)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
enkelt afstemning		+	

4. ARGO-programmet *

Betænkning: ROURE (A6-0019/2004)

Angående	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
enkelt afstemning	RCV	+	572, 72, 7

Anmodning om AN,

PPE-DE: endelig afstemning

5. Emballage og emballageaffald ***I

Betænkning: CORBEY (A6-0027/2004)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1-3	<i>korr.udv.</i>		+	
Efter § 2	4/rev	PSE	split		
			1	–	
			2	↓	
<i>afstemning: ændret forslag</i>				+	
<i>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</i>				+	

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE:

am. 4

1. del: indtil »... med traktaten«

2. del: resten

6. Det Europæiske Genopbygningsagentur *

Betænkning: SAMUELSEN (A6-0031/2004)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1-2 4	korr.udv.		+	
	3	korr.udv.	sep	+	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning				+	

Onsdag, den 17. november 2004

Anmodning om særskilt afstemning

GUE/NGL: am. 3

7. Instrument for økonomisk støtte (Cypern) *

Betænkning: ROTHE (A6-0032/2004)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et	1 3-8	korr.udv.		+	
art. 1	11/rev	ALDE		—	
Efter § 4	2	korr.udv.		+	
	9	Verts/ALE		↓	
	10/rev	ALDE		↓	
afstemning: ændret forslag				+	
afstemning: lovgivningsmæssig beslutning			RCV	+	618, 39, 24,

Anmodning om AN,

ALDE, IND/DEM: endelig afstemning

8. Våbeneksport

Betænkning: ROMEVA i RUEDA (A6-0022/2004)

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
§ 10	6	Verts/ALE		—	
Efter § 15	3	Verts/ALE		—	
	4	Verts/ALE		—	
§ 16	5	Verts/ALE		—	
§ 20	1	PSE	split		
			1	+	
			2	+	
Efter § 20	2	PSE		+	
§ 25		originaltekst	sep	+	
§ 40	9D	PPE-DE	RCV	+	400, 250, 32
Efter § 5	7	Verts/ALE		—	
	8	Verts/ALE		—	
afstemning: beslutning som helhed				+	

Onsdag, den 17. november 2004

Anmodning om opdelt afstemning

GUE/NGL:

am. 1

1. del: teksten uden ordene »EU har vedtaget ... våbeneksport, og«

2. del: disse ord

Anmodning om AN,

PPE-DE: am. 9

Anmodning om særskilt afstemning

PSE: § 25

9. Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina

Beslutningsforslag: B6-0162/2004

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Beslutningsforslag B6-0162/2004 (Udenrigsudvalget)					
Efter § 1	2	Verts/ALE		+	
§ 2	4	PSE		+	
Efter § 2	5	EPP-DE		+	
§ 5	6	PPE-DE		+	
Efter § 15	1	PSE		+	
§ 21	7	PPE-DE	EV	+	504, 149, 27
§ 22	3	Verts/ALE		+	
§ A	8	PPE-DE	RCV	+	507, 75, 102
afstemning: beslutning som helhed				+	

Anmodning om AN,

IND/DEM: am. 8

10. Klimaændringer

Beslutningsforslag: B6-0129/2004

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Beslutningsforslag B6-0129/2004 (Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevaresikkerhed)					
§ 12		originaltekst	RCV	+	639, 19, 24
afstemning: beslutning som helhed			RCV	+	640, 22, 21

Anmodning om AN,

PPE-DE: § 12

Verts/ALE: endelig afstemning

Onsdag, den 17. november 2004

11. Situationen i Cuba

Beslutningsforslag: B6-0155/2004, B6-0156/2004, B6-0160/2004, B6-0163/2004

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Fælles beslutningsforslag RC6-0155/2004 (PSE, Verts/ALE og GUE/NGL)					
Efter § 3	2	GUE/NGL		–	
§ A	1	GUE/NGL		–	
§ B		originaltekst	RCV	–	252, 413, 18
§ D		originaltekst	RCV	–	247, 400, 35
§ F		originaltekst	RCV	–	240, 436, 10
§ G		originaltekst	RCV	–	224, 434, 22
afstemning: beslutning som helhed			RCV	–	260, 405, 19
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
beslutningsforslag B6-0155/2004 (PSE)					
afstemning: beslutning som helhed				–	
beslutningsforslag B6-0156/2004 (PPE-DE, ALDE og UEN)					
§ 6	1D	ALDE, UEN	RCV	–	279, 391, 16
afstemning: beslutning som helhed			RCV	+	376, 281, 26
beslutningsforslag B6-0163/2004 (Verts/ALE)					
afstemning: beslutning som helhed				↓	

Anmodning om AN,

PSE: endelig afstemning RC6-0155/2004, am 1 (B6-0156/2004), endelig afstemning B6-0156/2004

PPE-DE: am. 1 og endelig afstemning (B6-0156/2004)

Verts/ALE: § B, D, F og G og endelig afstemning (RC6-0155/2004)

12. Det Europæiske Råd den 4.-5. november 2004

Beslutningsforslag: B6-0153/2004, B6-0154/2004, B6-0157/2004, B6-0158/2004, B6-0159/2004, B6-0161/2004

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Beslutningsforslag B6-0153/2004 (GUE/NGL)					
afstemning: beslutning som helhed				–	
Fælles beslutningsforslag RC6-0154/2004 (PSE, ALDE, PPE-DE, Verts/ALE og UEN)					
§ 4	7	GUE/NGL		–	
Efter § 9	1	Verts/ALE		+	

Onsdag, den 17. november 2004

Angående	am. nr.	fra	RCV osv.	resultat	RCV/EV — bemærkninger
Efter § 11	3	GUE/NGL	RCV	–	304, 360, 15
	4	GUE/NGL		–	
	5	GUE/NGL	RCV	–	244, 409, 24
Efter § 13	6	GUE/NGL		–	
Efter § 15	2	ALDE	EV	+	337, 331, 6
Efter § 25	8	GUE/NGL		–	
	9	GUE/NGL		–	
	10	GUE/NGL		–	
	11	GUE/NGL		–	
	12	GUE/NGL		–	
Efter § 34	14	ALDE	RCV	+	625, 23, 25
Efter § 39	13	PPE-DE		+	
afstemning: beslutning som helhed				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0154 /2004		PSE		↓	
B6-0157 /2004		ALDE		↓	
B6-0158 /2004		PPE-DE		↓	
B6-0159 /2004		Verts/ALE		↓	
B6-0161 /2004		UEN		↓	

Anmodning om AN,

ALDE: am. 14

GUE/NGL: am. 3 og 5

Onsdag, den 17. november 2004

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Betænkning af Daul A6-0007/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 559

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzafaris, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Golik, Gollnisch, Kozlík, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk,

Onsdag, den 17. november 2004

Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Nej-stemmer: 15

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Kilroy-Silk

Hverken eller: 4

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

Verts/ALE: van Buitenen

2. Betænkning af Roure A6-0019/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferris, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Onsdag, den 17. november 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 72

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: Schlyter

Hverken eller: 7

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Battilocchio, Belohorská

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag, den 17. november 2004

3. Betænkning af Rothe A6-0032/2004**Beslutning****Ja-stemmer: 618**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Verrina, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Patrie,

Onsdag, den 17. november 2004

Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 39

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bösch, Bono

Hverken eller: 24

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio

PPE-DE: Caspary, Koch, Konrad, Nicholson

UEN: Camre, Krasts, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

4. Betænkning af Romeva i Rueda A6-0022/2004

Nr. 9

Ja-stemmer: 400

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onsdag, den 17. november 2004

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans, Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 250

ALDE: Chiesa, Cocilovo, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Golik, Kilroy-Silk, Kuc, Martin Hans-Peter, Resetarits

PPE-DE: Korhola, Lamassoure

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 17. november 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 32

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, de Villiers

NI: Allister, Bobošíková, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Ford, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David W., Morgan, Segelström, Skinner, Stihler, Titley, Westlund, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer, Turmes

5. B6-0162/2004 — Althea

Nr. 8

Ja-stemmer: 507

ALDE: Cocilovo, Deprez, Manders, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wurtz

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpl, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 17. november 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Giersek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 75

ALDE: Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Kohlíček, Markov, Meijer, Remek, Sjöstedt, Stroz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 102

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, de Brún, Krarup, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Baco

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag, den 17. november 2004

6. B6-0129/2004 — Klimaændringer

Punkt 12

Ja-stemmer: 639

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cava, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pėk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller,

Onsdag, den 17. november 2004

Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 19

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

PPE-DE: Helmer

UEN: Szymański

Hverken eller: 24

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Allister, Baco, Belohorská, Claes, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

7. B6-0129/2004 — Klimaændringer

Beslutning

Ja-stemmer: 640

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits, Rutowicz

Onsdag, den 17. november 2004

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans, Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 22

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Tiford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

Onsdag, den 17. november 2004

PPE-DE: Helmer**UEN:** Szymański**Hverken eller: 21****IND/DEM:** Coûteaux, Železný**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Konrad, McMillan-Scott, Pieper, Schierhuber**Verts/ALE:** van Buitenen**8. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba****Punkt B****Ja-stemmer: 252****ALDE:** Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Gauzès, Hoppenstedt, van Nistelrooij**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Isler Béguin, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter**Nej-stemmer: 413****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag, den 17. november 2004

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 18

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen

9. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba

Punkt D

Ja-stemmer: 247

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 17. november 2004

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Nej-stemmer: 400

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouse, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Resetarits

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt,

Onsdag, den 17. november 2004

Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 35

ALDE: Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Belet, McMillan-Scott

Verts/ALE: van Buitenen

10. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba

Punkt F

Ja-stemmer: 240

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Allister, Golik, Kuc, Rutowicz

PPE-DE: Gauzès

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri,

Onsdag, den 17. november 2004

Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Nej-stemmer: 436

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafanra Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag, den 17. november 2004

Hverken eller: 10

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

11. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba

Punkt G

Ja-stemmer: 224

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Golik, Kuc, Rutowicz

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beñová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Isler Béguin, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt

Nej-stemmer: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouse, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Karatzafaris, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onsdag, den 17. november 2004

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsgnare, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabreño, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetrou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gal, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pils, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpfung, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frasson, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Hverken eller: 22

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Kozlík, Mote

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

12. Fælles beslutning — B6-0155/2004 — Cuba

Beslutning

Ja-stemmer: 260

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Guardans Cambó, Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Golik, Kuc

Onsdag, den 17. november 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 405

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzafis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Sponi, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guelllec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou,

Onsdag, den 17. november 2004

Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 19

ALDE: Kułakowski, Ortuondo Larrea, Polfer

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PSE: Hedh, Hedkvist Petersen

UEN: Ryan

Verts/ALE: van Buitenen

13. B6-0156/2004 — Cuba

Nr. 1

Ja-stemmer: 279

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Ortuondo Larrea, Savi, Sbarbati, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Golik, Kuc, Masiel, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 17. november 2004

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 391

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Żelezný

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 16

ALDE: Birutis, Cocilovo, Costa Paolo, Gentvilas, Gibault, Kułakowski, Pistelli

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit

Onsdag, den 17. november 2004

14. B6-0156/2004 — Cuba**Beslutning*****Ja-stemmer: 376***

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Koch-Mehrin, Krahmer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Badía i Cutchet, Beglitis, Hedh, Pinior

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 281

ALDE: Budreikaitė, Chiesa, Davies, Di Pietro, Guardans Cambó, Harkin, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski

Onsdag, den 17. november 2004

NI: Baco, Golik, Kilroy-Silk, Mussolini, Rutowicz

PPE-DE: Gräßle, Hybášková

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 26

ALDE: Birutis, Drčar Murko, Hennis-Plasschaert, Karim, Klinz, Kułakowski

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

PSE: Gierek

Verts/ALE: van Buitenen

15. Fælles beslutning — B6-0154/2004 — Det Europæiske Råd

Nr. 3

Ja-stemmer: 304

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Bonino, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Huhne, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, De Michelis, Golik, Resetarits

PPE-DE: Beazley, Hannan, Wijkman

Onsdag, den 17. november 2004

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 360

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Ribeiro

IND/DEM: Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetrou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piki, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo,

Onsdag, den 17. november 2004

Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 15

ALDE: Duquesne, Kułakowski, Newton Dunn

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Masip Hidalgo

Verts/ALE: van Buitenen

16. Fælles beslutning — B6-0154/2004 — Det Europæiske Råd

Nr. 5

Ja-stemmer: 244

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin

NI: Battilocchio, Belohorská, Golik, Resetarits

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 17. november 2004

Nej-stemmer: 409

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetrou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Hverken eller: 24

IND/DEM: Bonde, Lundgren, Wohlin, Železný

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Cashman, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, McAvan, McCarthy, Martin David W., Masip Hidalgo, Morgan, Skinner, Stihler, Titley, Whitehead, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Onsdag, den 17. november 2004

17. Fælles beslutning — B6-0154/2004 — Det Europæiske Råd

Nr. 14

Ja-stemmer: 625

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kulakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Golik, Gollnisch, Kuc, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchon, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans, Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro,

Onsdag, den 17. november 2004

Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilonis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Nej-stemmer: 23

ALDE: Chiesa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote

Hverken eller: 25

GUE/NGL: de Brún, McDonald, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

UEN: Fotyga, Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Cohn-Bendit, Jonckheer, Lambert, Rühle

Onsdag, den 17. november 2004

VEDTAGNE TEKSTER

P6_TA(2004)0051

Frø produceret i tredjelande *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 66/401/EØF, 66/402/EØF, 2002/54/EF og 2002/57/EF for så vidt angår undersøgelser foretaget under officielt tilsyn og ligestilling af frø produceret i tredjelande (KOM(2004)0263 — 14410/2004 — C6-0010/2004 — 2004/0086(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0263) ⁽¹⁾,
 - der henviser til forslaget som ændret af Rådet (14410/2004),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 37, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0010/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 43, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Landbrugsudvalget (A6-0007/2004),
1. godkender Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 3. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

P6_TA(2004)0052

Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Andorra) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger, og om godkendelse og undertegnelse af den dertil knyttede fælles hensigtserklæring (KOM(2004)0564 — C6-0120/2004 — 2004/0192(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0564) ⁽¹⁾,
- der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Andorra om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger,
- der henviser til EF-traktatens artikel 94 og artikel 300, stk. 2, første afsnit,

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 17. november 2004

- der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0120/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0017/2004),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Fyrstendømmet Andorras regeringer og parlamenter.
-

P6_TA(2004)0053

Beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger (Liechtenstein) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Liechtenstein om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger, og om godkendelse og undertegnelse af det dertil knyttede aftalememorandum (KOM(2004)0569 — C6-0121/2004 — 2004/0191(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(2004)0569) ⁽¹⁾,
 - der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Fyrstendømmet Liechtenstein om fastlæggelse af foranstaltninger svarende til dem, der er fastlagt i Rådets direktiv 2003/48/EF af 3. juni 2003 om beskatning af indtægter fra opsparing i form af rentebetalinger,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 94 og artikel 300, stk. 2, første afsnit,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 300, stk. 3, første afsnit, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0121/2004),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 51 og artikel 83, stk. 7,
 - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0016/2004),
1. godkender indgåelsen af aftalen;
 2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og Fyrstendømmet Liechtensteins regeringer og parlamenter.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 17. november 2004

P6_TA(2004)0054

ARGO-programmet *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Kommissionens forslag til Rådets beslutning om ændring af beslutning 2002/463/EF om vedtagelse af et handlingsprogram for administrativt samarbejde på områderne ydre grænser, visum, asyl og indvandring (ARGO-programmet) (KOM(2004)0384 — C6-0049/2004 — 2004/0122(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(2004)0384) ⁽¹⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 66,
- der henviser til EF-traktatens artikel 67, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0049/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0019/2004),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, jf. fælleserklæringen af 4. marts 1975, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

BETRAGTNING 4

(4) Budgetmyndigheden har, med henblik på en bedre forvaltning af de ydre grænser, foretaget en væsentlig forøgelse af bevillingerne til ARGO-programmet for 2004. udgår

Ændring 2

BETRAGTNING 5

(5) Med henblik på at fremme ARGO-programmets generelle målsætninger er det hensigtsmæssigt at øge antallet af foranstaltninger, som foreslås på området ydre grænser, og at planlægge nye former for foranstaltninger.

(5) Med henblik på at fremme ARGO-programmets generelle målsætninger **og lette adgangen til det for de nationale forvaltninger** er det hensigtsmæssigt at øge antallet af foranstaltninger, som foreslås på området ydre grænser, og at planlægge nye former for foranstaltninger.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 17. november 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 3

BETRAGTNING 6 A (ny)

(6 a) For at sikre en europæisk merværdi for samtlige medlemsstater må deres bidrag til det europæiske net for kontrol med og overvågning af de ydre grænser kunne kontrolleres og måles. Af samme grund bør der fastsættes et loft over de disponible bevillinger, som er bestemt til foranstaltninger i en enkelt medlemsstat.

Ændring 4

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 10, stk. 1 a, litra b a (nyt) (beslutning 2002/463/EF)

b a) skaber en merværdi for samtlige medlemsstater, således at projekter i en enkelt medlemsstat gør det muligt at udføre aktioner, der er bedre samordnet mellem medlemsstaterne, og følgelig et mere ensartet sikkerhedsniveau ved alle ydre grænser.

Ændring 5

ARTIKEL 1, NR. 3

Artikel 12, stk. 3, litra a (beslutning 2002/463/EF)

- | | |
|---|---|
| <p>a) udarbejder Kommissionen et årligt arbejdsprogram, der omfatter særlige mål, tematiske prioriteter, de objektive kriterier som omhandlet i artikel 10, stk. 1a, litra b), en beskrivelse af de i artikel 10, stk. 3, omhandlede foranstaltninger, som Kommissionen agter at iværksætte, samt eventuelt en liste over andre foranstaltninger.</p> | <p>»a) udarbejder Kommissionen et årligt arbejdsprogram, der omfatter særlige mål, tematiske prioriteter, de objektive kriterier som omhandlet i artikel 10, stk. 1a, litra b), den maksimale andel af det årlige budget, som står til rådighed for de i artikel 10, stk. 1a, omhandlede foranstaltninger, en beskrivelse af de i artikel 10, stk. 3, omhandlede foranstaltninger, som Kommissionen agter at iværksætte, samt eventuelt en liste over andre foranstaltninger.«</p> |
|---|---|

P6_TA(2004)0055

Emballage og emballageaffald *I**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (KOM(2004)0127 — C5-0100/2004 — 2004/0045(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0127) ⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 95, stk. 1 (C5-0100/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer sikkerhed (A6-0027/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 17. november 2004

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
 3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.
-

P6_TC1-COD(2004)0045

Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. november 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/.../EF om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I **betragtning af** Den Europæiske Unions **nylige** udvidelse bør der tages behørigt hensyn til de **nye** medlemsstaters særlige situation, navnlig med hensyn til opfyldelsen af de genanvendelses- og nyttiggørelsesmål, der er fastsat i artikel 6, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/62/EF ⁽⁴⁾.
- (2) De medlemsstater, der **er tiltrådt** Den Europæiske Union i medfør af tiltrædelsestraktaten af 16. april 2003, har brug for yderligere tid til at tilpasse deres genanvendelses- og nyttiggørelsessystemer til målene i direktiv 94/62/EF.
- (3) Målet for den påtænkte handling, nemlig harmoniseringen af de nationale mål for genanvendelse og nyttiggørelse af emballageaffald, *kan* i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og *kanderfor*, på grund af *handlingens* omfang, bedre gennemføres på *fællesskabsplan*. Fællesskabet *kan derfor* træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, *jf.* traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, *jf.* nævnte artikel, går dette direktiv ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå *dette* mål.
- (4) *Under hensyn til* den yderligere udvidelse af Den Europæiske Union bør der også tages behørigt hensyn til den særlige situation i de lande, *hvis tiltrædelse er planlagt* til et senere tidspunkt.
- (5) Direktiv 94/62/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

⁽¹⁾ EUT C ...

⁽²⁾ EUT C 241 af 28.9.2004, s. 20.

⁽³⁾ Europa-Parlamentets holdning af 17. november 2004.

⁽⁴⁾ EFT L 365 af 31.12.1994, s. 10. Senestændret ved direktiv 2004/12/EF (EUT L 47 af 18.2.2004, s. 26).

Onsdag, den 17. november 2004

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I artikel 6 i direktiv 94/62/EF tilføjes følgende stykke:

»11. Medlemsstater, som **er tiltrådt** Den Europæiske Union i medfør af tiltrædelsestraktaten af 16. april 2003, kan udsætte opfyldelsen af de i stk. 1, litra b), d) og e), fastsatte mål indtil en dato efter eget valg, dog senest den 31. december 2012 **for Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Litauens, Ungarns, Sloveniens og Slovakiet vedkommende, den 31. december 2013 for Maltas vedkommende, den 31. december 2014 for Polens vedkommende og den 31. december 2015 for Letlands vedkommende.**«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv *senest den* ⁽¹⁾. De meddeler straks Kommissionen teksten til disse bestemmelser og en sammenligningstabel, som viser sammenhængen mellem de pågældende bestemmelser og nærværende direktiv.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastlægges af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne
formand

På Rådets vegne
formand

⁽¹⁾ 18 måneder fra datoen for direktivets vedtagelse.

P6_TA(2004)0056

Det Europæiske Genopbygningsagentur *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 2667/2000 om Det Europæiske Genopbygningsagentur (KOM(2004)0451 — C6-0075/2004 — 2004/0133(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

— der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0451) ⁽¹⁾,

— der henviser til EF-traktatens artikel 181 A, andet afsnit, første punktum, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0075/2004),

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 17. november 2004

- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget (A6-0031/2004),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
 4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

BETRAGTNING 7 a (ny)

(7 a) Ændringer af agenturets mandat ud over de gældende regler i forordning (EF) nr. 2667/2000, særlig artikel 1, 2 og 15, bør også være underkastet de relevante budgetprocedurer.

Ændring 2

ARTIKEL 1, NR. 4

Artikel 14 (forordning (EF) nr. 2667/2000)

4. Artikel 14 **ophæves**.

4. Artikel 14 **affattes således:**

Kommissionen forelægger senest i juni 2005 Rådet en rapport om fremtiden for agenturet efter den 31. december 2006.

Ændring 3

ARTIKEL 1, NR. 5

Artikel 15 (forordning (EF) nr. 2667/2000)

5. Artikel 15 affattes således:

»Kommissionen kan til agenturet delegere gennemførelsen af den EF-bistand til Serbien og Montenegro og til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1628/96«.

5. Artikel 15 affattes således:

»Kommissionen kan til agenturet delegere gennemførelsen af den EF-bistand til Serbien og Montenegro og til Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, der blev fastsat ved forordning (EF) nr. 1628/96«.

Kommissionen kan overdrage agenturet gennemførelsen af bistanden til fremme af det tyrkisk-cypriotiske samfunds økonomiske udvikling inden for rammerne af Rådets forordning (EF) nr. .../2004.

Ændring 4

ARTIKEL 1, NR. 5 A (nyt)

Artikel 15 a (ny) (forordning (EF) nr. 2667/2000)

5 a. Som artikel 15 a indsættes følgende:

Artikel 15 a

For at skabe større klarhed og gennemsækelighed forelægger Kommissionen senest den 31. december 2004 Europa-Parlamentet og Rådet en detaljeret rapport med en redigering for fordelingen af arbejdsopgaver mellem agentu-

Onsdag, den 17. november 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

rets operative centre og de »dekoncentrerede« kommissionsdelegationer i de respektive regioner og bevæggrundene for denne fordeling samt en analyse af, hvorledes fordelingen fungerer i praksis for alle de pågældende lande, navnlig Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien på baggrund af dens ansøgning om medlemskab af Den Europæiske Union.

P6_TA(2004)0057

Instrument for økonomisk støtte (Cypern) *

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument for økonomisk støtte til fremme af den økonomiske udvikling af det tyrkisk-cypriotiske samfund (KOM(2004)0465 — KOM(2004)0696 — 13195/2004 — C6-0098/2004 — 2004/0145(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0465)⁽¹⁾ og det ændrede forslag (KOM(2004)0696)⁽¹⁾,
- der henviser til udkastet til Rådets forordning (13195/2004),
- der henviser til EF-traktatens artikel 308, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0098/2004),
- der henviser til forretningsordenens artikel 51,
- der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A6-0032/2004),

1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
2. er af den opfattelse, at finansieringsoversigten i Kommissionens forslag, når først budgetmyndigheden har truffet afgørelse om finansieringen heraf, vil være forenelig med loftet i de finansielle overslag, uden at dette indebærer begrænsninger for andre politikker;
3. kræver, at Rådet så hurtigt som muligt træffer en fair og retfærdig afgørelse vedrørende spørgsmålet om handelsforbindelser;
4. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
5. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
6. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
7. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i EUT.

Onsdag, den 17. november 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1

Betragtning 1

(1) Det Europæiske Råd har gentagne gange understreget, at det går stærkt ind for et genforenet Cyperns tiltrædelse. Hidtil er der ikke opnået nogen samlet løsning.

(1) Det Europæiske Råd **og Europa-Parlamentet** har gentagne gange understreget, at de går stærkt ind for et genforenet Cyperns tiltrædelse. Hidtil er der ikke opnået nogen samlet løsning.

Ændring 3

Artikel 3, stk. 2

2. Kommissionen bistås af det udvalg, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89, og som består af **repræsentanter for medlemsstaterne** og har Kommissionens repræsentant som formand.

2. Kommissionen bistås af det udvalg, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 3906/89, og som består af **en repræsentant fra hver medlemsstat** og har Kommissionens repræsentant som formand.

Ændring 4

Artikel 5, stk. 1

5. Foranstaltningerne i henhold til denne forordning gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i **anden del, afsnit IV, i** Rådets forordning nr. 1605/2002. Alle individuelle retlige forpligtelser med tilknytning til bistanden i henhold til denne forordning indgås senest tre år efter datoen for den budgetmæssige forpligtelse.

5. Foranstaltningerne i henhold til denne forordning gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002. Alle individuelle retlige forpligtelser med tilknytning til bistanden i henhold til denne forordning indgås senest tre år efter datoen for den budgetmæssige forpligtelse.

Ændring 5

Artikel 5 b (ny)

Artikel 5 b

Enhver ændring i agenturets mandat, ud over hvad der på nuværende tidspunkt er fastlagt i forordning (EF) nr. 2667/2000, er ligeledes underlagt de relevante budgetprocedurer.

Ændring 6

Artikel 6 a (ny)

Artikel 6 a

Ethvert projekt, der finansieres under denne forordning, vil blive undersøgt for at fastslå, at EU-borgeres ejendomsrettigheder ikke krænkes.

Ændring 7

Artikel 8

Hvert år fremsender Kommissionen en rapport om gennemførelsen af Fællesskabets bistand i henhold til dette instrument til Europa-Parlamentet og Rådet. Rapporten skal indeholde oplysninger om de foranstaltninger, der er finansieret i **årets løb**, og om overvågningsarbejdets resultater samt en vurdering af de resultater, der er opnået ved gennemførelsen af bistanden.

Senest den 1. maj hvert år fremsender Kommissionen en rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen **i det foregående** år af Fællesskabets bistand i henhold til dette instrument. Rapporten skal indeholde oplysninger om de foranstaltninger, der er finansieret i **løbet af det pågældende år**, og om overvågningsarbejdets resultater samt en vurdering af de resultater, der er opnået ved gennemførelsen af bistanden.

Onsdag, den 17. november 2004

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 8

Artikel 9

I tilfælde af en samlet løsning på Cypern-problemet træffer Rådet på grundlag af et forslag fra Kommissionen med enstemmighed beslutning om de fornødne tilpasninger af denne forordning.

I tilfælde af en samlet løsning på Cypern-problemet træffer Rådet på grundlag af et forslag fra Kommissionen **og efter høring af Europa-Parlamentet** med enstemmighed beslutning om de fornødne tilpasninger af denne forordning.

P6_TA(2004)0058

Våbeneksport

Europa-Parlamentets beslutning om Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport (2004/2103(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets femte årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport ⁽¹⁾,
- der henviser til den brugervejledning til EU-adfærdskodeksen for våbeneksport, der blev vedtaget den 28. oktober 2003 af Gruppen vedrørende Eksport af Konventionelle Våben (14283/03),
- der henviser til Rådets fælles holdning 2003/468/FUSP af 23. juni 2003 om kontrol med våbenmæglervirksomhed ⁽²⁾,
- der henviser til den europæiske sikkerhedsstrategi, som blev vedtaget af Rådet den 12. december 2003,
- der henviser til EU's strategi for bekæmpelse af spredning af masseødelæggelsesvåben, som blev vedtaget af Rådet den 12. december 2003, og som bl.a. har til formål at styrke eksportkontrolpolitikken og -praksis,
- der henviser til EU-traktatens artikel 17 og EF-traktatens artikel 296,
- der henviser til Rådets fjerde årsberetning i henhold til punkt 8 i de operative bestemmelser i EU-adfærdskodeksen for våbeneksport ⁽³⁾ og Parlamentets beslutning af 25. september 2003 derom ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 20. november 2003 om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om Europæisk forsvar — industri- og markedsspørgsmål — På vej mod en EU-politik med hensyn til forsvarsmateriel ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om menneskerettighederne i verden 2003 og Den Europæiske Unions menneskerettighedspolitik ⁽⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. december 2003 ⁽⁷⁾ om ophævelse af den europæiske embargo mod våbenhandel med Folkerepublikken Kina,

⁽¹⁾ EUT C 320 af 31.12.2003, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 156 af 25.06.2003, s. 79.

⁽³⁾ EFT C 319 af 19.12.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 77 E af 26.3.2004, s. 414.

⁽⁵⁾ EUT C 87 E af 7.4.2004, s. 518.

⁽⁶⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0376.

⁽⁷⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2003)0599.

Onsdag, den 17. november 2004

- der henviser til sine tidligere beslutninger af 6. juli 2000 om bortførelsen af børn foretaget af »Lord's Resistance Army« (LRA) ⁽¹⁾ og af 3. juli 2003 om handel med børn og børnesoldater ⁽²⁾,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
 - der henviser til betænkning fra Udenrigsudvalget og udtalelse fra Udvalget om International Handel (A6-0022/2004),
- A. der henviser til, at på baggrund af sikkerhedsklimaet efter afslutningen af den kolde krig, som er kendetegnet ved høj grad af regional ustabilitet, stater i opløsning, ikke-statslige aktørers brug af børnesoldater, terroristnetværk og organiseret kriminalitet, er streng kontrol med våbeneksport af den største vigtighed,
- B. der henviser til, at Rådet i den europæiske sikkerhedsstrategi har identificeret visse af disse karakteristika ved sikkerhedssituationen efter afslutningen af den kolde krig som nogle af de vigtigste trusler mod sikkerheden,
- C. der henviser til, at organiserede kriminelle og internationale våbensmuglere har udvidet deres ulovlige aktiviteter med hensyn til håndskydevåben og fri og ukontrolleret adgang til disse, hvilket har været en væsentlig medvirkende årsag til det øgede antal konflikter, og til at der handles med våben ad ruter, som går gennem det udvidede EU's territorium, gennem lande, der støder op til det nyligt udvidede EU og gennem lande i det vestlige Balkanområde,
- D. der henviser til, at omkring en halv million mennesker hvert år mister livet som følge af vold relateret til håndskydevåben, både i forbindelse med væbnede konflikter og med kriminalitet;
- E. der henviser til, at der i det seneste tiår er sket en markant stigning i anvendelsen af private eller militære sikkerhedsfirmaer, hvilket nødvendiggør vedtagelse af lovgivning til kontrol med og overvågning af de aktiviteter, der udøves af private udbydere af militære, politimæssige og sikkerhedsmæssige ydelser,
- F. der henviser til, at EU bør leve op til sit øgede ansvar for fred og sikkerhed såvel i Europa som i resten af verden ved at tage yderligere initiativer til våbenbegrænsning og nedrustning,
- G. der henviser til, at den største grad af gennemsigtighed på dette område, herunder udarbejdelse af udtømmende årsberetninger, er en nødvendig forudsætning for demokratisk kontrol som den bedste garanti for fred og stabilitet,
- H. der henviser til, at brugervejledningen til EU-adfærdskodeksen for våbeneksport er et vigtigt fremskridt i retning af at skabe klarhed om bestemmelserne i adfærdskodeksen om meddelelse af afslag og høring og bidrage til at undgå divergerende fortolkninger i de forskellige medlemsstater,
- I. der henviser til, at Rådets fælles holdning om kontrol med våbenmæglervirksomhed er et første skridt med hensyn til kontrollen med ulovlig våbenmæglervirksomhed, men at der stadig er nogle svagheder, der skal afhjælpes for at undgå, at dens effektivitet undergraves,
- J. der henviser til, at der trods de fremskridt, der er gjort, fortsat leveres våben, komponenter, licenser til våbenproduktion i udlandet, private militær- og sikkerhedstjenester, militært personale, ekspertise, træning og udstyr, der kan anvendes til dødsstraf, tortur eller anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling, fra EU til regioner i verden, hvor det er ubetvivleligt, at de standarder, der er fastsat i adfærdskodeksen, ikke overholdes,
- K. der henviser til, at det for at bekæmpe ulovlig handel med våben og effektivt forhindre levering af våben til uegnede slutbrugere er nødvendigt, at våbenladninger, slutbrugere af eksporterede våben, andet militært eller sikkerhedsmæssigt udstyr, udstyr, der er fremstillet på licens, samt våbenmæglervirksomhed underkastes en mere effektiv kontrol,
- L. der henviser til, at der navnlig i forbindelse med udviklingen af en europæisk våbenindustri og en fælles sikkerheds- og forsvarspolitik er behov for større harmonisering i EU af politikken for kontrol med våbeneksport,

⁽¹⁾ EFT C 121 af 24.4.2001, s. 401.

⁽²⁾ EUT C 74 E af 24.3.2004, s. 854.

Onsdag, den 17. november 2004

- M. der henviser til, at Parlamentet i sin ovenfor nævnte beslutning af 20. november 2003 lagde vægt på, at åbningen af de militære markeder skulle ledsages af streng våbenkontrol ved EU's ydre grænser,
- N. der henviser til, at EU's andel af den internationale våbenhandel i almindelighed og eksport af håndskydevåben og lette våben i særdeleshed er øget med tiltrædelsen af de ti nye medlemsstater den 1. maj 2004, da nogle af disse har en betydelig våbenproduktion og -eksport; der henviser til, at nogle af de nye medlemsstater stadig mangler kapacitet til omgående at opfylde forpligtelserne i adfærdskodeksen og derfor har behov for hjælp til opfyldelsen heraf,
- O. der henviser til, at omkring 80 % af våbeneksporten i EU mellem 1999 og 2003 gik til lande uden for Europa,
- P. der henviser til, at de ti nye medlemsstaters tiltrædelse af adfærdskodeksen har øget omfanget af den våbeneksport, der er underlagt denne kodeks,
- Q. der henviser til, at det i forbindelse med den fremtidige udvidelse af EU navnlig er vigtigt, at kandidatlande som Kroatien, Bulgarien, Rumænien og Tyrkiet også udarbejder årsberetninger om deres våbeneksportpolitik, forbedrer kontrollen med deres våbeneksport og sikrer, at de grundlæggende standarder i tilknytning hertil overholdes; der er overbevist om, at medlemsstaterne ikke blot bør støtte denne proces aktivt, men at de også skal tjene som godt eksempel med hensyn til streng overholdelse af adfærdskodeksen og udarbejdelse af omfattende årsberetninger om deres våbeneksport,
- R. der er overbevist om, at en yderligere harmonisering af medlemsstaternes våbeneksportpolitikker vil være et vigtigt bidrag til udviklingen af den europæiske sikkerheds- og forsvarspolitik samt bidrage til at styrke medlemsstaternes fælles udenrigspolitiske strategi,
- S. der er overbevist om, at EU's politik for kontrol med våbeneksport skal udformes således, at der sikres sammenhæng i EU's eksterne politiske indsats, herunder dets mål på områderne kriseforebyggelse, fattigdomsbekæmpelse, styrkelse af demokratiet og fremme af menneskerettighederne,
- T. der er overbevist om, at kun en international ordning for våbenhandel, der fokuserer på en international aftale om våbenhandel baseret på staternes nuværende ansvar i henhold til international ret, vil være reelt effektiv i global sammenhæng,
1. mener, at en klar og effektiv fælles politik for kontrol med våbeneksport er af afgørende betydning for bekæmpelsen af den internationale terrorisme og for konfliktforebyggelse, regional stabilisering og respekt for menneskerettighederne;
2. glæder sig derfor over de fremskridt, der omtales i femte årsberetning om gennemførelsen af EU-adfærdskodeksen for våbeneksport, og navnlig over videreførelsen af kompendiet over aftalte former for praksis, som er offentliggjort i bilag I, samt figuren i bilag II, som indeholder oplysninger om antallet og værdien af de udstedte eksporttilladelser og værdien af våbeneksporten;
3. glæder sig navnlig over forbedringerne med hensyn til de oplysninger, som både gamle og nye medlemsstater stiller til rådighed om deres egen våbeneksport, men er ikke desto mindre bekymret over værdien af nogle af de oplysninger, der gives;
4. mener, at forelæggelse af rettidige, fuldstændige og kompatible oplysninger fra alle medlemsstater er nødvendige for at sikre gennemsækeligheden af de oplysninger, der stilles til rådighed;
5. udtrykker sin tilfredshed med det forhold, at der sker en fortsat harmonisering af fremgangsmåderne for rapportering, og at der er blevet taget yderligere skridt i retning af fuldstændigt sammenlignelige statistikker mellem medlemsstaterne;

Onsdag, den 17. november 2004

6. ønsker derfor, trods de fremskridt, der er gjort for at opnå større harmonisering af de statistiske oplysninger, at hver medlemsstat giver oplysninger om, hvilke typer og mængder våben der er leveret, samt om den samlede værdi af eksporten og antallet af tilladelser, der er nægtet, sammen med grundene til, at tilladelsen er blevet nægtet, samt mere præcise oplysninger om bestemmelsesland og klassificering af slutbrugere for at forbedre gennemsigtigheden på grundlag af sådanne mere fuldstændige og mere harmoniserede oplysninger;
7. glæder sig i denne forbindelse over oprettelsen af en central database for meddelelser om afslag i Rådets sekretariat i Bruxelles; opfordrer til, at denne database med tiden også kommer til at omfatte oplysninger om høringer i henhold til adfærdskodeksen og om de slutbrugere, som har eller mistænkes for at have reeksporteret, omdirigeret eller misbrugt våben og andre kontrollerede produkter;
8. ønsker desuden, at oplysninger om uformelle afslag på våbeneksport før indgivelse af en officiel ansøgning om tilladelse skal indgå i de nationale rapporter om våbeneksport;
9. understreger nytten af denne centrale database om afslag på eksporttilladelser, så alle medlemsstater får adgang til en informationskilde, på hvis grundlag de kan undersøge specifikke afslag;
10. glæder sig over den nye, opdaterede udgave af EU's liste over militært udstyr og dens offentliggørelse i Den Europæiske Unions Tidende; opfordrer medlemsstaterne til at gøre deres oplysninger om eksport af produkter med »dobbelt anvendelse« mere detaljeret og gennemsigtig, al den stund sådanne produkter ofte har været benyttet til krænkelse af menneskerettighederne;
11. mener, at adfærdskodeksens ordlyd resulterer i divergerende fortolkninger fra de forskellige medlemsstaters side og glæder sig derfor over vejledningen til adfærdskodeksen, der definerer og skaber klarhed om kodeksens operative bestemmelser; opfordrer medlemsstaterne til at ændre eksportkriterierne for at gøre dem klarere og lettere forståelige og sikre, at de fuldstændig afspejler staternes nuværende ansvar i henhold til international ret;
12. glæder sig over, at der er iværksat en undersøgelse af anvendelsen af kriterium 8 (våbeneksportens forenelighed med modtagerlandets tekniske og økonomiske formåen), hvilket er et vigtigt bidrag til kriseforebyggelse og bæredygtig udvikling i socialt mindre udviklede lande, men opfordrer samtidig medlemsstaterne til at tage tilsvarende skridt for de øvrige syv kriteriers vedkommende;
13. mener, at ensartede EU-regler for kontrol med våbenmæglervirksomhed er nødvendige; glæder sig over Rådets fælles holdning fra 2003 om kontrol med våbenmæglervirksomhed, men mener, at der stadig mangler operative bestemmelser om medlemsstaternes specifikke kontrol med våbenmæglervirksomhed, våbentransport og våbenfinansieringsaktiviteter, der gennemføres af EU-borgere og udlændinge bosat i EU, når disse aktiviteter og de dermed forbundne våbenleverancer går over tredjelande;
14. glæder sig navnlig over Østrigs, Belgiens, Finlands, Frankrigs, Tysklands, Nederlandenes, Sveriges og Det Forenede Kongeriges indsats for at kontrollere mæglervirksomhed med konventionelle våben, og opfordrer de øvrige medlemsstater til at fremskynde den nationale proces til gennemførelse af den kontrol med mæglervirksomhed, som er omhandlet i Rådets fælles holdning om kontrol med våbenmæglervirksomhed;
15. gentager sit krav om, at der indføres et tvunget system for registrering og udstedelse af tilladelser i forbindelse med våbenmæglervirksomhed, som også bør finde anvendelse for EU-borgere og -virksomheder uden for EU's territorium på linje med lovgivningen i USA;
16. opfordrer medlemsstaterne til at lade transport og finansiering af våben være omfattet af deres lovgivning om våbenmæglervirksomhed;
17. opfordrer medlemsstaterne til at forbyde formidling af udstyr, der kan anvendes til dødsstraf, tortur eller anden umenneskelig eller nedværdigende behandling, og gøre det strafbart for EU-borgere og mæglere og virksomheder, der er registreret i EU, at overtræde FN's, EU's eller OSCE's våbenembargoer samt de relevante EU-medlemsstaters nationale våbenembargoer, uanset hvor overtrædelsen finder sted;

Onsdag, den 17. november 2004

18. glæder sig over, at »angivelse af udstyrets endelige anvendelsesformål« er medtaget i mindstekravene til oplysningerne i slutbrugerattesten; opfordrer samtidig til, at der indføres en klausul om forbud mod misbrug med en erklæring om, at materiellet ikke vil blive anvendt til ulovlige formål; gentager dog sit krav om, at der oprettes et system for overvågning af overførsler og efterfølgende kontrol med og overvågning af eksporten med mulighed for pålæggelse af sanktioner, som skal omfatte de ansvarlige nationale myndigheders systematiske fysiske inspektion på overførselsstederne og af lagrene;
19. opfordrer derfor på ny medlemsstaterne til at undersøge muligheden for at oprette et fælles overvågningssystem på EU-plan, og anbefaler at overveje modellen med et europæisk agentur for kontrol med våbeneksport;
20. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at opretholde EU-embargoen for våbenhandel med Folkerepublikken Kina og ikke lempe de eksisterende nationale begrænsninger for dette våbensalg; mener, at embargoen bør opretholdes, indtil EU har vedtaget en retligt bindende adfærdskodeks for våbeneksport, og Folkerepublikken Kina har taget konkrete skridt til en forbedring af menneskerettighedssituationen i landet, bl.a. ved at ratificere FN's konvention om borgerlige og politiske rettigheder og ved uden indskrænkninger at respektere mindretallets rettigheder;
21. opfordrer Rådet til at sikre en samordnet tilgang til EU's politik om indførelse af våbenembargoer over for regeringer, som er ansvarlige for alvorlige overtrædelser af menneskerettighederne;
22. opfordrer kandidatlandene — Kroatien, Bulgarien, Rumænien og Tyrkiet — til på grundlag af kodeksen at skærpe deres nationale lovgivning og først og fremmest deres praksis med hensyn til våbeneksport samt at aflægge rapport om denne praksis i overensstemmelse med bilag I og II i den femte årsberetning; opfordrer Kommissionen til at nøje at følge fremskridtene under tiltrædelsesforhandlingerne; opfordrer desuden alle de nuværende medlemsstater til at udarbejde og offentliggøre nationale årsberetninger for kalenderåret 2004 og hvert efterfølgende år;
23. mener, at det udvidede EU's nye nabolande og de lande, som EU har indgået eller har til hensigt at indgå stabiliserings- og associeringsaftaler med, også bør anmodes om at overholde adfærdskodeksen; mener, at opmærksomheden især bør koncentreres om Kaliningrad, som tidligere har fungeret som transithavn for skibsladninger af militært udstyr og våben fra andre dele af Rusland til illegale slutbrugere; opfordrer Rådet og Kommissionen til i deres samarbejde med Den Russiske Føderation at prioritere foranstaltninger til bekæmpelse af illegal handel, herunder regelmæssig udveksling af information om eksport- og transitkontrol og licenser;
24. opfordrer medlemsstaterne til at yde koordineret og tilstrækkelig bistand til alle de lande, der ikke råder over de nødvendige midler til at gennemføre adfærdskodeksen korrekt;
25. glæder sig i den forbindelse over, at Polen og Sverige tog initiativ til fem uformelle COARM-møder om våbenkontrol med deltagelse af gamle og nye medlemsstater; anbefaler, at denne ordning med COARM-møder opretholdes, og at møderne gøres mere repræsentative og regelmæssige; glæder sig over de bestræbelser, som den nederlandske regering har udfoldet for at indføre kandidatlandene og andre interesserede stater i den praktiske anvendelse af adfærdskodeksen;
26. gentager sit krav om retligt bindende regler og fuldstændig harmonisering af medlemsstaternes politik for kontrol med våbeneksport som et mål på kort sigt, og opfordrer medlemsstaterne til at gøre fremskridt i denne retning, så der træffes sanktioner ved enhver krænkelse foretaget af virksomheder registreret i EU, som overtræder en våbenembargo indført af FN, EU, OSCE eller en medlemsstat;
27. anbefaler, at der i mellemtiden tages følgende skridt:
- a) fuldstændig forudgående konsultation mellem medlemsstaterne i forbindelse med overførsler til kriseføl-somme områder samt opstilling af en EU-tjekliste over tidlige alarmeringsindikatorer for at vise, at der næres alvorlig bekymring med hensyn til en bestemt slutbruger, hvilket kan få betydning for godkendelsen af våbeneksport

Onsdag, den 17. november 2004

- b) fuldstændig multilateral konsultation i forbindelse med afgørelser om som et første skridt at udstede eller afslå tilladelser sammen med et tilsagn fra medlemsstaterne om at give alle øvrige medlemsstater meddelelse om indholdet og resultatet af de konsultationer, som de deltager i, navnlig i forbindelse med »undercutting«
- c) gennemførelse i national lovgivning af alle adfærdskodeksens principper, kriterier og operative bestemmelser under forudsætning af, at dette ikke berører medlemsstaternes ret til at føre en mere restriktiv national politik
- d) henvisning i forbindelse med alle fremtidige EU-embargoer til de kategorier af udstyr på EU's fælles liste over militært udstyr eller i bilagene til Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000⁽¹⁾ (forordningen om dobbelt anvendelse), som embargoen skal omfatte;

28. opfordrer med hensyn til gennemførelsen af et fælles europæisk våbenmarked til en gradvis fjernelse af kontrollen med våbenbevægelser inden for Den Europæiske Union i forbindelse med en fælles EU-politik for kontrol med våbeneksport, f.eks. igennem en aftale om et forbud mod »undercutting« i forbindelse med EU-adfærdskodeksen;

29. støtter kraftigt forslaget om en rådsforordning om handel med et forbud mod eksport af alt udstyr, der kan anvendes til eksekvering af dødsstraf, tortur eller enhver anden form for nedværdigende eller umenneskelig behandling samt bestemte våben som f.eks. personelminer, og som indfører streng kontrol med alle former for udstyr, der kan anvendes til intern undertrykkelse;

30. opfordrer til, at der ved eksportkontrol i forbindelse med tredjelande rettes særlig opmærksomhed mod produkter, der kan anvendes til såvel civile som militære formål, f.eks. overvågningsteknologi, samt mod reservedele og udstyr, der kan anvendes til elektronisk krigsførelse og ikke-dødbringende krænkelser af menneskerettighederne;

31. deler COARM's bekymring i spørgsmålet om, hvorvidt det er ønskeligt at tillade eksport af produkter, der er omfattet af bestemmelserne, til humanitære formål, hvor der ellers ville blive givet afslag; accepterer, at bestemte typer af produkter, der er omfattet af bestemmelserne, i konfliktområder kan bidrage til at forbedre civilbefolkningens sikkerhed og velfærd, men understreger, at dette skal undersøges meget nøje i hvert enkelt tilfælde, og at medlemsstaterne i denne forbindelse skal have tilstrækkelige garantier mod misbrug;

32. opfordrer medlemsstaterne til at anerkende, at adfærdskodeksen også finder anvendelse på tilladelser i forbindelse med elementer, der i importlandet er beregnet til at blive indsat i delkomponenter af eller i færdige våbensystemer med henblik på efterfølgende eksport til et tredjeland;

33. opfordrer medlemsstaterne til at indføre en lovgivning, hvor der kræves tilladelse til produktion af våben eller våbenkomponenter med EU-licens i tredjelande;

34. opfordrer medlemsstaterne til at anerkende, at adfærdskodeksen også finder anvendelse på alle overførsler fra regering til regering, navnlig overførsel af overskydende våben; gentager, at eksport eller overførsel af overskydende våben til lande, hvor de vil blive anvendt til krænkelser af menneskerettighederne, overtrædelse af internationale humanitære bestemmelser eller andre brud på international ret, strider mod adfærdskodeksen;

35. opfordrer medlemsstaterne til at anerkende, at adfærdskodeksen også finder anvendelse på overførsel af personale, ekspertise og træning på det militære, sikkerhedsmæssige og politimæssige område samt private militær- og sikkerhedstjenester;

36. opfordrer medlemsstaterne til at enes om at udarbejde en liste over lande, som er involveret i væbnede konflikter, og til hvilke eksport af våben principielt bør forbydes, på grundlag af rapporter og anbefalinger fra FN's Sikkerhedsråds ordninger for kontrol med våbenembargoer;

37. understreger behovet for forskning med henblik på at sikre juridisk tilsyn og kontrol med den elektroniske overførsel af viden, software og teknologi, som kan kombineres med de produkter, der forekommer på Fællesskabets liste over produkter, som kræver en eksporttilladelse;

⁽¹⁾ EFT L 159 af 30.6.2000, s. 1.

Onsdag, den 17. november 2004

38. opfordrer de våbeneksporterende lande, som ikke er medlemmer af EU, til at tilslutte sig principperne og kriterierne i adfærdskodeksen, så kodeksen kan blive et reelt bidrag til kontrol med våbeneksport, konfliktforebyggelse og fremme af freden i verden;
39. mener, at en effektiv global våbeneksportkontrol kun kan opnås gennem en international ordning for kontrol med våbenhandel, og opfordrer derfor medlemsstaterne til at fremme strenge internationale bestemmelser om våbeneksport med henblik på FN's kommende evalueringskonference om håndskydevåben i 2006 og til at arbejde hen imod en retligt bindende international aftale om våbenhandel, omfattende foranstaltninger til omstilling og omstrukturering af virksomheder, der producerer militært udstyr;
40. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til konsekvent at overvåge, at bestemmelserne i slutbrugerattesterne overholdes, især angivelsen af det endelige bestemmelsesland, forbuddet mod reeksport og tilsagn om, at produkterne ikke vil blive anvendt til andre formål end de angivne;
41. opfordrer medlemsstaternes regeringer til at foretage en gennemgribende revision af adfærdskodeksen under hensyntagen til ovenstående krav og anbefalinger samt til at høre de relevante parter som f.eks. parlamenter og ikke-statslige organisationer;
42. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til parlamenterne og regeringerne i medlemsstaterne og i de tredjelande, som har indvilget i at overholde principperne i adfærdskodeksen.

P6_TA(2004)0059

Althea-missionen i Bosnien-Hercegovina

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions militære operation Althea i Bosnien-Hercegovina

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles aktion 2004/570/FUSP af 12. juli 2004 om Den Europæiske Unions militæroperation i Bosnien-Hercegovina ⁽¹⁾,
- der henviser til artikel 21 i traktaten om Den Europæiske Union,
- der henviser til sin beslutning af 10. april 2002 om den nuværende situation inden for Den Europæiske Sikkerheds- og Forsvarspolitik (ESFP) og forbindelserne mellem EU og NATO ⁽²⁾,
- der henviser til sine beslutninger om den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (vigtigste aspekter og grundlæggende valg), især beslutningerne af 26. september 2002 ⁽³⁾ og af 23. oktober 2003 ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 13. marts 2003 om Den Europæiske Unions militæroperation i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 10. april 2003 om den nye europæiske sikkerheds- og forsvarsstruktur — prioriteter og mangler ⁽⁶⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,

⁽¹⁾ EUT L 252 af 28.7.2004, s. 10.

⁽²⁾ EUT C 127 E af 29.5.2003, s. 579.

⁽³⁾ EUT C 273 E af 14.11.2003, s. 295.

⁽⁴⁾ EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 599.

⁽⁵⁾ EUT C 61 E af 10.3.2004, s. 379.

⁽⁶⁾ EUT C 64 E af 12.3.2004, s. 599.

Onsdag, den 17. november 2004

- A. der henviser til, at Rådets fælles aktion af 12. juli 2004 og meddelelsen fra Det Europæiske Råd om en ESFP-mission med kodenavnet »Althea« i Bosnien-Hercegovina, som vil være Den Europæiske Unions første militære mission i større målestok med omkring 7 000 militærpersoner sammenlignet med de tidligere mindre missioner »Concordia« (omkring 350 militærpersoner) i Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og »Artemis« (omkring 1 400 militærpersoner) i Den Demokratiske Republik Congo,
- B. der mener, at en EU-operation med mulighed for magtanvendelse ud over den eksisterende EU-politistyrke i Bosnien-Hercegovina bør tilstræbe at opnå en bred offentlig opbakning og overholde de højeste standarder for demokratisk legitimitet,
- C. der henviser til resolution nr. 1551, vedtaget af FN's Sikkerhedsråd den 9. juli 2004, hvori parterne mindes om, at de har forpligtet sig til ubetinget samarbejde med Det Internationale Tribunal til Pådømmelse og Krigsforbrydelser i det Tidligere Jugoslavien med henblik på overdragelse til tribunalet af alle anklagede personer,
- D. der tager til efterretning, at De Forenede Nationers Sikkerhedsråd støtter denne mission⁽¹⁾, som ved udgangen af 2004 vil overtage flertallet af de opgaver, som NATO's stabiliseringsstyrke (SFOR) hidtil har udført,
- E. der bemærker, at de fælles udgifter i forbindelse med operationen anslås til 71,7 mio. EUR, og at disse i medfør af EU-traktatens artikel 28, stk. 3, skal afholdes direkte af medlemsstaterne og skal forvaltes gennem »Athena«, den mekanisme, som blev oprettet ved Rådets afgørelse 2004/197/FUSP af 23. februar 2004⁽²⁾,
- F. der henviser til, at sikkerhedssituationen i Bosnien-Hercegovina er blevet forbedret væsentligt siden krigens afslutning i 1995, men at der stadig består en række trusler mod sikkerheden i landet, som kræver særlig opmærksomhed, især på grund af den organiserede kriminalitet og korruptionen, den internationale terrorisme, borgerlige uroligheder og etniske spændinger,
- G. der henviser til, at de nuværende skrøbelige institutionelle rammer, som blev resultatet af Daytonaftalerne fra 1995, ikke giver Bosnien-Hercegovina mulighed for effektivt og med gode resultater at afværge disse trusler,
- H. der henviser til, at flere hundrede tusinde flygtninge endnu ikke har kunnet vende tilbage, og at det blandt andet skyldes, at store dele af området er forurenet med landminer, både personelminer og panserminer, og at disse områder derfor er yderst farlige; der tilføjer, at minerydning er en altafgørende forudsætning for økonomisk udvikling og stabilitet navnlig med henblik på turisme og landbrug,
- I. der stærkt anbefaler, at der, inden der indledes forhandlinger om tiltrædelse af EU, indgås en fredsaftale mellem Bosnien-Hercegovina og dets nabolande, som reviderer Daytonaftalerne og skaber gensidig tilid, samtidig med formelle bilaterale samarbejdsaftaler; der påpeger, at fredsaftaler kan forberedes ved en international conference med deltagelse af alle lande i regionen, EU-medlemsstaterne, FN og De Forenede Stater,
- J. der henviser til, at den af NATO ledede stabiliseringsstyrke (SFOR) har spillet en afgørende rolle for opretholdelse af fred og sikkerhed i Bosnien-Hercegovina og har været med til at sikre stabilitet og hindret, at der udbrød nye uroligheder,
- K. der konstaterer, at NATO vil opretholde et hovedkvarter i Sarajevo med ca. 250 militære og civile ansatte, hvis primære opgave vil bestå i at videreføre NATO's dialog med Bosnien-Hercegovina om en reform af forsvaret, og som sammen med EU påtager sig ansvaret for bekæmpelse af terrorisme og for alle aktiviteter i forbindelse med eftersøgningen af anklagede krigsforbrydere; der understreger, at det internationale samfunds, NATO's og, i sidste instans, Den Europæiske Unions troværdighed afhænger af pågribelsen og retsforfølgelsen af anklagede krigsforbrydere, som er en forudsætning for yderligere forsoning,

⁽¹⁾ Resolution 1551 vedtaget af FN's Sikkerhedsråd den 9. juli 2004.

⁽²⁾ EUT L 63 af 28.2.2004, s. 68.

Onsdag, den 17. november 2004

L. der understreger, at stabiliseringen af Bosnien-Hercegovina er af meget stor betydning for stabiliteten i hele regionen, og at styrkelsen af landets institutioner på afgørende vis vil kunne bidrage til at afgøre de uløste spørgsmål om institutioner og statsanerkendelse i nabolandene,

1. glæder sig over EU's nye samordnede og konsekvente tilgang til Bosnien-Hercegovina, som omfatter en samlet politik for området⁽¹⁾, et nyt mandat for EU's særlige repræsentant⁽²⁾, de civile aspekter som f.eks. stabiliserings- og associeringsprocessen og programmet for fællesskabsbistand til genopbygning, udvikling og stabilisering (CARDS), Den Europæiske Unions politimission⁽³⁾ samt den fremtidige militære stabiliseringsstyrke Althea;

2. opfordrer Bosnien-Hercegovinas regering til at tilskynde EU's Althea-mission til at koncentrere sig om de fremskridt, der for øjeblikket gøres af myndighederne i Bosnien-Hercegovina;

3. beklager på ny, at Europa-Parlamentet ikke er blevet inddraget, at traktaten begrænser Parlamentets ret til at blive hørt, samt den begrænsede information; beklager desuden afgørelsen om at finansiere denne mission med bidrag, der ikke hidrører fra EU's almindelige budget;

4. foreslår, at EU bidrager til dækning af Althea-missionens driftsudgifter i form af en fast månedlig godtgørelse efter de retningslinjer, der er vedtaget af FN og OSCE, særlig med henblik på at finansiere en del af dagpengene til personalet med bidrag fra EU's almindelige budget;

5. mener, at Althea-operationen bør indebære en styrkelse af EU's samlede politik over for Bosnien-Hercegovina og bidrage til at støtte landets fremskridt hen imod et eventuelt EU-medlemskab; glæder sig endvidere over udtalelserne om, at sigtet med denne aktion er at styrke den lokale politikapacitet og bekæmpe organiseret kriminalitet gennem en gradvis overdragelse af ansvaret for sikkerheden til de lokale myndigheder;

6. støtter stabiliserings- og associeringsprocessen i Bosnien-Hercegovina, som udgør en vigtig ramme for landets bestræbelser i retning af tiltrædelse af EU; glæder sig over det nye mandat til EU's særlige repræsentant, Paddy Ashdown, med henblik på gennemførelse af den samlede støttepakke for Bosnien-Hercegovina, men minder på ny om, at Bosnien-Hercegovina i første række selv må gøre en indsats, hvad angår den europæiske integration;

7. glæder sig over EU's afgørelse om at gøre brug af NATO's aktiver og muligheder i forbindelse med Althea-missionen, hvormed samarbejdet mellem de to organisationer bekræftes og aftalen af 22. december 2002 om EU's adgang til NATO's planlægnings- og kommandofaciliteter («Berlin Plus») bekræftes;

8. går ind for det snævrere mulige samarbejde mellem EU's stabiliseringsstyrke i Bosnien-Hercegovina og den tilbageværende NATO-tilstedeværelse i landet med henblik på at sikre en klar afgrænsning af de to organisationers rolle og ansvarsområder;

9. glæder sig over, at NATO fortsat vil være til stede i Bosnien-Hercegovina, og at man inden for rammerne af NATO's program Partnerskab for Fred vil beholde et særskilt NATO-hovedkvarter i Sarajevo, men insisterer på, at ikke blot fredsmissionen, men også ansvaret for operationer til bekæmpelse af terrorisme og anholdelsen af krigsforbrydere bør overdrages til EU;

10. henstiller til EU's særlige repræsentant, at han ikke bare samarbejder snævert med den øverstbefalende for EU's styrke, men også inddrager NATO's repræsentation ved koordineringsgruppen for EU's særlige repræsentant for at sikre samordning og konsekvens i forbindelse med alle EU's aktiviteter i Bosnien-Hercegovina;

11. glæder sig over, at tredjelande agter at deltage i EU's militære operation;

12. mener, at der med denne operation skal tilvejebringes yderligere kapacitet for planlægning og forvaltning af europæiske militære operationer på EU-niveau med henblik på at udvikle EU's civile og militære planlægningsenhed; glæder sig over, at det er hensigten at sammenkæde den militære indsats med andre aspekter af EU's rolle i Bosnien-Hercegovina, herunder politiopgaver, udvikling og uddannelse;

⁽¹⁾ Den detaljerede strategi for Bosnien-Hercegovina blev skitseret af Rådet (eksterne forbindelse) den 14. juni 2004 og vedtaget af Det Europæiske Råd den 17.-18. juni 2004. Rådet for Den Europæiske Union, 10099/04, Bruxelles den 15. juni 2004.

⁽²⁾ Rådets fælles aktion 2004/569/FUSP af 12. juli 2004, EUT L 252 af 28.7.2004, s. 7.

⁽³⁾ Rådets fælles aktion 2002/210/FUSP af 11. marts 2002, EFT L 70 af 13.3.2002, s. 1.

Onsdag, den 17. november 2004

13. opfordrer Althea-missionen til at forpligte sig til i menneskerettighedsanliggender at respektere fællesskabsretten og folkeretten;
 14. anser det for væsentligt, at EU-styrken kommer til at omfatte et stabilt »gendarmerielement« (den integrerede politienhed) til udførelse af opgaver, som militæret generelt ikke er uddannet til, og som en almindelig politistyrke ikke er i stand til at varetage, især fordi EU's politimission ikke har et mandat til gennemførelse, men kun kan rådgive og overvåge udviklingen; understreger i den forbindelse, at det er vigtigt at optrappe bestræbelserne på at oprette en lokal, multi-etnisk politistyrke, som alle samfundsgrupper i landet kan have tillid til;
 15. opfordrer EU's militær- og politistyrker og de civile myndigheder i Bosnien-Hercegovina til at samarbejde snævert om en energisk eftersøgning efter krigsforbrydere og bekæmpelse af enhver form for terrorisme;
 16. henstiller, at EU-styrken viderefører SFOR's nylige praksis med at udstationere mindre militære enheder ude blandt befolkningen i »gæstehuse« med henblik på konstant at overvåge situationen og spille en forebyggende rolle på trods af reduktionen af styrkerne fra 12 000 til 7 000 mand i juni 2004;
 17. forventer, at man med henblik på eventuelle akutte operationer, som måtte blive nødvendige, har taget konsekvensen af de fejl, der er begået i forbindelse med tidligere operationer på Balkan, især i Kosovo i marts 2004, og at der findes en klar struktur og koordineringsplan for sådanne operationer;
 18. understreger behovet for en entydig deling af ansvaret for kommandostrukturen mellem den øverstbefalende for EU-styrken i Bosnien-Hercegovina og den øverstbefalende for EU-operationen, som er den næstkommanderende for NATO's styrker i Europa ved SHAPE; glæder sig over, at der i NATO's regionale hovedkvarter i Napoli (Italien) vil blive oprettet en EU-kommandostruktur;
 19. kræver i betragtning af de mere integrerede og koordinerede civile og militære aspekter af Althea-operationen at blive holdt løbende orienteret af EU's særlige repræsentant og regelmæssigt at blive orienteret af formanden for Den Udenrigs- og Sikkerhedspolitiske Komité (PSC), som varetager den politiske og strategiske ledelse af EU's militære operation;
 20. kræver — for at undgå situationer som dem, der opstod i Kosovo i marts 2004 — oplysning om den planlagte procedure for beslutningstagningen mellem de forskellige EU-organer i tilfælde af spontane udbrud af vold; anmoder Rådet om specifikke oplysninger om Althea-missionens operationskapacitet og dens regler for operationer (Rules of Engagement);
 21. håber, at oprettelsen af EU's civile og militære planlægningsenhed bliver et vigtigt skridt hen imod formidling af analyser og erfaringer fra Althea-operationen med henblik på at gøre EU til en mere effektiv forvalter af civile og militære kriser;
 22. opfordrer til en koordinering af efterretningsvirksomhed og anbefaler, at der anvendes en særlig mekanisme for koordinering af informationsstrømme mellem EU, NATO, De Forenede Stater og andre aktører i regionen om sandsynligheden for etniske spændinger;
 23. opfordrer Rådet til at definere og opgradere den rolle, som EU's Overvågningsmission i Bosnien-Hercegovina spiller, for at gøre den hensigtsmæssig;
 24. hilser det velkomment, at operationen vil blive evalueret efter seks måneder, og opfordrer EU's særlige repræsentant og formanden for PSC til at give Parlamentet en redegørelse for denne evaluering; understreger nødvendigheden af, at Europa-Parlamentet modtager regelmæssige beretninger om, hvordan operationen skrider frem;
 25. opfordrer Formandskonferencen til at give det kompetente udvalg tilladelse til at sende en undersøgelsesdelegation til Bosnien-Hercegovina med henblik på at evaluere processen;
 26. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes og tredjelands parlamenter samt parlamenterne og regeringerne i Bosnien-Hercegovina.
-

Onsdag, den 17. november 2004

P6_TA(2004)0060

Klimaændringer

Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Unions strategi for Buenos Aires-konferencen om klimaændringer (COP-10)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kyoto-protokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (UNFCCC) fra december 1997 samt procedurerne for dens gennemførelse, vedtaget på konferencerne i Bonn (juli 2001), Marrakech (november 2001), New Delhi (november 2002) og Milano (december 2003), og til den kommende tiende partskonference (COP-10) i Buenos Aires i Argentina fra den 6. til den 17. december 2004,
- der henviser til sin beslutning af 25. september 2002 om Kommissionens meddelelse om iværksættelse af det europæiske klimaændringsprogrammes første fase⁽¹⁾,
- der henviser til mundtlig forespørgsel O-0049/04 og O-0050/04 fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer, jf. forretningsordenens artikel 108, og til Rådets og Kommissionens redegørelser,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,

- A. der henviser til, at Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater den 31. maj 2002 ratificerede Kyoto-protokollen, at Europa-Parlamentet og Rådet har vedtaget den nødvendige lovgivning⁽²⁾ til gennemførelse af Kyoto-protokollens bestemmelser i Det Europæiske Fællesskab, og at der dermed er sendt et stærkt politisk signal om Fællesskabets engagement i indsatsen for at løse problemet med klimaændringer,
- B. der henviser til, at Kyoto-protokollen nu er ratificeret af 126 lande, som tilsammen tegner sig for over 44,2 % af de samlede drivhusgasemissioner, men at protokollen for at kunne træde i kraft skal ratificeres af et antal lande, der tilsammen tegner sig for mindst 55 % af de samlede drivhusgasemissioner,
- C. der henviser til, at Europa-Parlamentet og Rådet den 13. oktober 2003 vedtog direktiv 2003/87/EF om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet⁽³⁾, og at dette vigtige skridt på ny bekræfter EU's og EU-medlemsstaternes politiske forpligtelse til at fokusere på bæredygtige aktioner på hjemmefronten og tilskynder andre til at følge trop,
- D. der henviser til, at Kyoto-protokollen kun er det internationale samfunds første initiativ i bestræbelserne på at bekæmpe klimaændringer, og at de øvrige foranstaltninger til nedbringelse af drivhusgasemissionerne, som kan træffes på nationalt plan, ikke af den grund bør komme til at spille en sekundær rolle, idet de tværtimod skal være et supplement,

1. opfordrer indtrængende EU til at fortsætte med at spille en førende rolle under forhandlingerne på COP-10-konferencen i Buenos Aires;

2. mener, at COP-10 ikke blot frembyder en god lejlighed til at bygge videre på beslutningerne fra tidligere partskonferencer — navnlig i Bonn, Marrakech, New Delhi og Milano — om gennemførelsen af Kyoto-protokollen, men også til at indlede en bred debat om mulige retningslinjer for anden forpligtelsesperiode med henblik på at nå EU's målsætning om en gennemsnitlig global temperaturstigning på mindre end 2°C i forhold til niveauet før industrialiseringen; gentager, at dets synspunkt er, at princippet om lige rettigheder for hver enkelt verdensborger må finde anvendelse på lang sigt;

⁽¹⁾ EUT C 273 E af 14.11.2003, s. 172.

⁽²⁾ Beslutning nr. 280/2004/EF af 11. februar 2004 om en mekanisme til overvågning af emissioner af drivhusgasser i Fællesskabet og til gennemførelse af Kyoto-protokollen (EUT L 49 af 19.2.2004, s. 1) og direktiv 2004/101/EF af 27. oktober 2004 om ændring af direktiv 2003/87/EF om en ordning for handel med kvoter for drivhusgasemissioner i Fællesskabet, for så vidt angår Kyoto-protokollens projektmekanismer (EUT L 338 af 13.11.2004, s. 18).

⁽³⁾ EUT L 275 af 25.10.2003, s. 32.

Onsdag, den 17. november 2004

3. opfordrer indtrængende EU og alle de øvrige parter i UNFCCC til at fortsætte de drøftelser, der blev indledt i Milano, med henblik på at inkorporere emissioner fra international luft- og skibsfart i målene for emissionsbegrænsning i anden forpligtelsesperiode fra 2012; opfordrer indtrængende EU og alle de øvrige parter i UNFCCC til også specifikt at overvåge emissioner fra trafik og transport og eventuelt udforme deres egen protokol for emissioner fra transport;
 4. noterer med tilfredshed, at Den Russiske Føderation for nylig har besluttet at ratificere Kyoto-protokollen, således at denne protokol nu kan træde i kraft;
 5. opfordrer i mellemtiden de lande, der ikke har ratificeret Kyoto-protokollen, til at gøre dette snarest muligt; opfordrer den amerikanske regering til at tage sin beslutning om ikke at deltage op til fornyet overvejelse;
 6. opfordrer indtrængende Europa-Kommissionen og medlemsstaterne til at understrege nødvendigheden af klimabeskyttelse i dialoger med internationale partnere, især USA og Rusland, og til at understrege, at det ikke kan undgå at skade forholdet mellem EU og tredjelande, hvis der ikke indtages en konstruktiv holdning på dette område;
 7. finder, at EU-delegationen spiller en vigtig rolle i disse forhandlinger om klimaændringer, og anser det for uacceptabelt, at medlemmerne af Europa-Parlamentets delegation ikke kunne deltage i EU-koordinationsmøderne på den foregående partskonference; forventer, at Europa-Parlamentets deltagere vil få adgang til sådanne møder i Buenos Aires, i det mindste som observatører med eller uden taleret;
 8. noterer sig den seneste rapport fra Det Europæiske Miljøagentur, hvori det bl.a. anføres, at opvarmningen i Europa foregår hurtigere end verdensgennemsnittet som følge af klimaændringer; noterer sig klimaændringerne og opvarmningen i de arktiske områder;
 9. mener, at EU bør gøre en forstærket indsats for at nå målene i Kyoto-protokollen og statuere et eksempel for de øvrige parter i konventionen;
 10. opfordrer EU og medlemsstaterne til at investere i foranstaltninger til tilpasning til klimaændringer og til at stille passende midler til rådighed for udviklingslandene, således at de kan finansiere deres tilpasningsforanstaltninger;
 11. understreger den vigtige rolle, som både foranstaltninger til øget energieffektivitet (potentialet er stort i EU) og vedvarende energikilder spiller i denne forbindelse, og støtter Kommissionens meddelelse (KOM(2004)0366) om dette emne; fremhæver især biomasses potentiale som en CO₂-neutral energiform og opfordrer Kommissionen til at vurdere mulighederne for lovgivningsforanstaltninger med henblik på at støtte energiproduktion fra biomasse; tilskynder alle medlemsstater til at leve op til deres ansvar for at sikre, at deres målsætninger om byrdefordeling opfyldes;
 12. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har udarbejdet deres nationale tildelingsplaner i overensstemmelse med direktivet om handel med kvoter for drivhusgasemissioner, til at gøre det så hurtigt som muligt og i den forbindelse at gå ud fra ambitiøse målsætninger; opfordrer indtrængende Kommissionen til straks at tage retlige skridt over for de medlemsstater, der ikke opfylder direktivets krav; opfordrer Kommissionen til at forkaste nationale tildelingsplaner, der tillader uberettiget høje CO₂-emissioner;
 13. insisterer på, at der ikke bør tillades ændringer af godkendte nationale tildelingsplaner efter anvendelsesdatoen 1. januar 2005;
 14. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Sekretariatet for FN's Rammekonvention om Klimaændringer med anmodning om, at den sendes til alle kontraherende parter uden for EU.
-

Onsdag, den 17. november 2004

P6_TA(2004)0061

Situationen i Cuba

Europa-Parlamentets beslutning om Cuba

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Cuba og især sin beslutning af 22. april 2004 ⁽¹⁾,
- der henviser til EU-formandskabets erklæringer af 26. marts 2003 samt af 5. juni 2003 om tilbageholdelsen af systemkritikere og modstandere af regimet i Cuba og om de foranstaltninger, som Den Europæiske Union vedtog enstemmigt som følge heraf,
- der henviser til Rådets (generelle anliggender) konklusioner af 16. juni 2003,
- der henviser til Den Europæiske Unions fælles holdning 96/697/FUSP om Cuba, der blev vedtaget den 2. december 1996, og som fornyes med regelmæssige mellemrum,
- der henviser til sin beslutning af 28. oktober 2004 om Guantánamo ⁽²⁾,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,
- A. der henviser til, at beskyttelsen af menneskerettighedernes universalitet og udelelighed, herunder borgerrettighederne, de politiske, økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder, stadig er et af Den Europæiske Unions vigtigste mål,
- B. der henviser til, at dusinvis af uafhængige journalister, fredelige systemkritikere og menneskerettighedsforkæmpere (medlemmer af den demokratiske opposition og for de flestes vedkommende tilknyttet Varela-projektet), stadig sidder fængslet under umenneskelige forhold, samt at nogle af disse er alvorligt syge,
- C. der henviser til, at Den Europæiske Union i juni 2003 besluttede at indføre sanktioner mod Cuba som følge af tilbageholdelsen og fængslingen af 75 systemkritikere i april, samt den efterfølgende summariske henrettelse af tre bortførere,
- D. der henviser til, at udøvelse af retten til ytrings- og forsamlingsfrihed er en af de grundlæggende menneskerettigheder,
- E. der henviser til, at Europa-Parlamentets Sakharov-prismodtager i 2002, Oswaldo Payá Sardiñas, konsekvent er blevet nægtet udrejsetilladelse fra Cuba og dermed er blevet forhindret i at efterkomme Europa-Parlamentets og andre EU-instansers indbydelser,
- F. der henviser til, at de cubanske myndigheder i de seneste uger — i modstrid med den grundlæggende ret til forsamlingsfrihed — har udvist en række parlamentsmedlemmer fra EU's medlemsstater samt personer, der arbejder for menneskerettighedsorganisationer, som forsøgte at rejse ind i landet for at mødes med medlemmer af den demokratiske opposition og deltage i Varela-projektet for at give udtryk for deres støtte og solidaritet med dem med hensyn til håndhævelsen af de demokratiske værdier,
- G. der minder om, at flere hundrede personer fortsat sidder fængslet på flådebasen i Guantánamo, hvilket er en krænkelse af de mest elementære menneskerettigheder, og som endvidere henviser til de synspunkter herom, dette Parlament tidligere har givet udtryk for,

1. kræver øjeblikkelig løsladelse af alle politiske fanger og samvittighedsfanger i landet og fordømmer endnu en gang sådanne tilbageholdelser, der en krænkelse af de mest grundlæggende menneskerettigheder, især ytringsfriheden og friheden til at danne politiske foreninger;

2. opfordrer Rådet og Kommissionen til fortsat at tage de nødvendige skridt til at få fangerne løsladt;

⁽¹⁾ »Vedtagne tekster«, P5_TA(2004)0379.

⁽²⁾ »Vedtagne tekster«, P6_TA(2004)0050.

Onsdag, den 17. november 2004

3. gentager, at målet for Den Europæiske Unions politik over for Cuba fortsat er respekt for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, fremme af processen mod overgang til et pluralistisk demokrati og et varigt økonomisk opsving med henblik på en forbedring af det cubanske folks levestandard;
 4. fordømmer kraftigt de cubanske myndigheders udvisning af tre parlamentsmedlemmer fra EU's medlemsstater samt af to repræsentanter for ikke-statslige organisationer og giver udtryk for sin solidaritet med de pågældende og med medlemmerne af den demokratiske opposition;
 5. bekræfter på ny sin indbydelse til Oswaldo Payá Sardiñas, modtager af Europa-Parlamentets Sakharovpris for 2002, og opfordrer de cubanske myndigheder til at give ham de nødvendige tilladelser til at kunne aflægge fællesskabsinstitutionerne et besøg;
 6. anfører, at i lyset af ovenstående er løsladelsen af alle politiske fanger, udrejsetilladelsen til Oswaldo Payá Sardiñas og væsentlige fremskridt i Cuba med hensyn til fremme af demokratiet og respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder væsentlige forudsætninger for en eventuel ændring af Den Europæiske Unions fælles holdning om Cuba og de foranstaltninger, der blev vedtaget enstemmigt den 5. juni 2003;
 7. understreger, at USA's blokade af Cuba modvirker hensigten, og at restriktionerne derfor bør ophæves;
 8. understreger, at Cubas politiske fremtid udelukkende skal tage udgangspunkt i de cubanske borgeres vilje;
 9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Republikken Cubas regering og nationalforsamling, samt til Oswaldo Payá Sardiñas, modtager af Europa-Parlamentets Sakharovpris.
-

P6_TA(2004)0062**Det Europæiske Råds møde (Bruxelles den 4.-5. november 2004)****Europa-Parlamentets beslutning om Det Europæiske Råds møde i Bruxelles den 4.-5. november 2004***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde den 4.-5. november 2004 (Rådets dokument 14292/04),
- der henviser til Det Europæiske Råds og Kommissionens redegørelser om Det Europæiske Råds møde den 4.-5. november 2004,
- der henviser til Haag-programmet på området for frihed, sikkerhed og retfærdighed,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 2,

Forberedelserne til midtvejsrevisionen af Lissabon-strategien og rapporten fra gruppen på højt plan (Kok-rapporten)

1. glæder sig over Det Europæiske Råds bekræftelse af gyldigheden og relevansen af en afbalanceret Lissabon-strategi med en økonomisk, social og miljømæssig dimension, og understreger, at denne balance er væsentlig både for den europæiske samfundsvision og for Europas globale konkurrencedygtighed; insisterer på ambitiøse sociale og miljømæssige dimensioner; beklager, at strategien indtil videre kun i de færreste tilfælde har ført til de forventede resultater;

Onsdag, den 17. november 2004

2. henleder opmærksomheden på Kok-rapportens konklusion om, at den væsentligste hindring for hurtigere fremskridt mod opfyldelse af Lissabon-målene har været den langsomme implementering i medlemsstaterne, og opfordrer til, at midtvejsrevisionen hovedsageligt koncentrerer sig om dette spørgsmål og om at fremsætte passende henstillinger omfattende europæiske, nationale og regionale myndigheder; er enig i, at der skal findes mere effektive metoder til at måle fremskridt inden for Lissabon-processen;
3. er enig i rapportens konklusion om, at Parlamentet i højere grad skal inddrages i bestræbelserne på at overvåge og fremme realiseringen af Lissabon-dagsordenen; bekræfter, at Parlamentet vil afholde en udtømmende debat om rapportens resultater på et kommende plenarmøde; noterer sig dagsordenen for bedre lovgivning og forpligter sig til at arbejde herfor som medlovgiver sammen med Kommissionen og Rådet;
4. mener, at Europa for at få den vækst, det behøver, bør fokusere såvel på strukturreformer som makroøkonomiske tiltag fra EU's og de 25 regerings side, herunder investeringer i mennesker, forskning og innovation, for at styrke vækst og beskæftigelse uden samtidig at bringe de offentlige financers stabilitet og bæredygtighed i fare;
5. mener, at Det Europæiske Råd bør lægge særlig vægt på den miljømæssige dimension og navnlig på at imødegå klimaændringer inden for rammerne af Kyoto-protokollen, og understreger, at det er nødvendigt at integrere revisionen af strategien for bæredygtig udvikling fuldstændig i Lissabon-strategien;
6. finder det i lyset af målsætningen om opnåelse af en videnbaseret økonomi beklageligt, at Rådet endnu en gang har været ude af stand til at nå til enighed om et fællesskabspatent, og at man desuden langt fra har nået målsætningen om investering af 3 % af BNI i forskning og udvikling;
7. hilser anerkendelsen af de demografiske faktorer velkommen og anmoder om, at spørgsmålet om, hvad der skal gøres for at tackle konsekvenserne af den europæiske befolknings aldring, gøres til politisk prioritet;

Området med frihed, sikkerhed og retfærdighed: Haag-programmet

8. noterer sig vedtagelsen af det nye flerårige program for de næste fem år;
9. bifalder Det Europæiske Råds historiske beslutning om senest den 1. april 2005 at anvende kvalificeret flertal og fælles beslutningsprocedure på alle foranstaltninger vedrørende retlige og indre anliggender (afsnit IV) med undtagelse af lovlig migration; minder om, at dette opfylder et ønske, som Europa-Parlamentet har givet udtryk for ved flere på hinanden følgende regeringskonferencer, og opfordrer indtrængende Kommissionen til ved først givne lejlighed at tage de nye demokratiske og effektive beslutningsprocedurer i anvendelse i fuldt omfang;
10. erindrer om, at Rådet ifølge EF-traktatens artikel 67, stk. 2, inden for samme frist og under anvendelse af samme procedure skal tilpasse bestemmelserne vedrørende De Europæiske Fællesskabers Domstols beføjelser på disse områder;
11. glæder sig over, at Haag-programmet lægger vægt på at sikre grundlæggende rettigheder, minimumsretsplejegarantier og adgang til domstolene; beklager manglen på sammenhæng og ressourcer, når det drejer sig om de instrumenter, som er nødvendige for at sikre de grundlæggende rettigheder;
12. understreger, at der er et presserende behov for at begrænse ulovlig indvandring, og at den eneste vej frem er en sammenhængende og omfattende europæisk asyl- og indvandringspolitik; bemærker ønsket om at gå videre med anden fase af det fælles europæiske asylsystem, men minder Det Europæiske Råd om, at direktivet om asylprocedurer endnu ikke er vedtaget;
13. understreger behovet for at gøre større og væsentlige fremskridt med gennemførelsen af en samlet europæisk indvandringspolitik, og fastholder, at det er væsentligt med en samlet og afbalanceret tilgang til indvandringsspørgsmål, herunder konkrete forslag med henblik på at sikre en udveksling af bedste praksis på nationalt plan med hensyn til modtagelse og integration af indvandrere samt ikke-diskrimination, og understreger, at støtten i hjem- og transitregionerne skal være et supplement til en fælles asylprocedure inden for EU, baseret på høje standarder for gennemførelse og fuld anerkendelse af EU's og dets medlemsstaters internationale forpligtelser;

Onsdag, den 17. november 2004

14. noterer sig, at Rådet lægger vægt på at udvikle et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, navnlig på baggrund af terrorangrebene i USA den 11. september 2001 og i Madrid den 11. marts 2004, men understreger nødvendigheden af at finde den rette balance mellem retshåndhævelsessenssyn og hensynet til beskyttelse af personoplysninger og grundlæggende frihedsrettigheder;

15. understreger vigtigheden af at sikre, at området med frihed, sikkerhed og retfærdighed modtager tilstrækkelige ressourcer under de nye finansielle overslag; bemærker, at det uden tilstrækkelige midler ikke vil være muligt at gennemføre foranstaltningerne i Haag-programmet;

16. hilser det nederlandske formandskabs erklæring vedrørende princippet om åbenhed velkommen, men beklager Rådets manglende vilje til selv at anvende dette princip i lovgivningsarbejdet i perioden, indtil forfatningen er ratificeret; fremhæver, at princippet allerede indgår i EF-traktatens artikel 207, og at der derfor ikke er nogen begrundelse for at vente yderligere;

17. understreger, at det fortsat er vigtigt at tage fat om grænseoverskridende hindringer for borgerlige rettigheder, idet adgangen til borgerlige rettigheder har betydning for borgerne i deres dagligdag og desuden forbedrer det indre markeds funktion; fastholder, at det er afgørende, at der samtidig med, at princippet om gensidig anerkendelse respekteres, tages konkrete skridt til at reducere proceduremæssige forskelle mellem retssystemerne og til at udforme retsuddannelsesprogrammer og måske overveje oprettelse af en europæisk skole for dommere;

Formidling af EU

18. bemærker konklusionerne om formidling af EU; erkender, at de enkelte kampagner vedrørende ratificeringen fortsat er et nationalt ansvar, men fastholder, at Det Europæiske Råd har et kollektivt ansvar for at sikre, at forfatningen hurtigst muligt træder i kraft, og at der derfor er brug for en væsentlig grad af lederskab fra EU's side med henblik på at koordinere forfatningskampagnen;

Irak

19. udtrykker bekymring over vanskelighederne med at genoprette sikkerheden og tilvejebringe betingelserne for forberedelsen af det frie og retfærdige valg, der efter planen skal afholdes i januar 2005, og for genopbygningen af landet med henblik på at genoprette landets fulde suverænitet; udtrykker samtidig bekymring for alle de ofre i civilbefolkningen, som de igangværende militære operationer har resulteret i;

20. fordømmer kraftigt alle former for vilkårlig vold samt terrorangreb og gidseltagninger, der har mange civile ofre, og erindrer om, at FN's Sikkerhedsråds resolution 1546⁽¹⁾ forpligter alle parter til at optræde med respekt for folkeretten og menneskerettighederne;

21. ser positivt på Det Europæiske Råds erklæring om forbindelserne mellem EU og Irak og deler fuldt ud dets engagement og beslutsomhed, når det gælder om at yde bistand til Iraks genopbygning og omdannelse og til landets reintegration i det internationale samfund som et suverænt, uafhængigt, sikkert, samlet, velstående og demokratisk partnerland; bifalder navnlig de planlagte foranstaltninger og initiativer til opnåelse af dette mål;

22. mener, at den kommende konference i Sharm-el-Sheikh den 23. november 2004 vil være et første skridt mod implementering af FN's Sikkerhedsråds resolution 1546 og af folkeretten;

23. kræver, at valget til den midlertidige nationalforsamling, der efter planen skal afholdes i januar 2005, kommer til at omfatte et så bredt udsnit af det politiske spektrum som muligt, at der bliver tale om frie og retfærdige valg, og at EU yder støtte til forberedelserne heraf;

24. støtter den finansielle pakke, der er vedtaget for Irak, men påpeger, at det er inkonsekvent af Rådet at støtte adskillige nye programmer og politikker for Irak uden at angive, om de skal tages fra fleksibilitetsinstrumentet eller ej, og samtidig indtage en restriktiv holdning med hensyn til at bevilge supplerende midler til EU-budgettet for 2005; fastholder, at nye bevillinger ikke kan ydes på bekostning af andre udenrigspolitiske prioriteringer;

⁽¹⁾ FN dokument S/RES/1546(2004) af 8.6.2004.

Onsdag, den 17. november 2004

25. beklager, at Rådet har undladt at tage stilling til de advarsler, som Det Internationale Atomenergi-agentur (IAEA) har udsendt om en overhængende fare for spredning af nukleart materiale, og opfordrer de multinationale styrker og den irakiske overgangsregering til straks at give IAEA uhindret adgang til alle nukleare anlæg i Irak med henblik på at foretage en samlet vurdering for alle anlæg, herunder vedrørende en eventuel radioaktiv kontaminering af mennesker og miljø, samt til at give IAEA alle oplysninger om deres aktiviteter i relation til Iraks kendte tidligere nukleare anlæg;

26. støtter EU's forslag om en »integreret politi-, retsstats- og civilforvaltningsmission«, der skal styrke Iraks kapacitet inden for politi-, rets- og fængselsvæsen samt med hensyn til strafferetlig efterforskning, og opfordrer EU's formandskab til sammen med den irakiske overgangsregering at drøfte oprettelse af en fælles irakisk og international kommission for savnede personer;

Mellemøsten

27. deler den solidaritet med det palæstinensiske folk, som Det Europæiske Råd har givet udtryk for i anledning af præsident Arafats død, og bekræfter sin fulde støtte til Den Palæstinensiske Myndigheds legitime repræsentanter;

28. konstaterer på ny — netop i denne særligt prekære stund — at den eneste mulige løsning på konflikten i Mellemøsten består i at forhandle en regulær og endelig fredsaftale som skitseret i køreplanen for fred, uden forhåndsbetingelser og med udgangspunkt i to demokratiske, suveræne og levedygtige stater — Israel og Palæstina — der skal eksistere side om side inden for sikre og anerkendte grænser, og inden for hvilke den fredelige sameksistens mellem kristne, muslimer og jøder er garanteret;

29. har tillid til, at Den Palæstinensiske Myndighed kan garantere institutionernes normale funktion, afholde frie og retfærdige præsident-, parlaments- og kommunalvalg og holde situationen under kontrol for at opretholde lov og orden under denne proces; fastslår, at EU er indstillet på at bistå Den Palæstinensiske Myndighed med at afholde valg i de palæstinensiske områder, og opfordrer Israel til ikke at intervenere i, men lade afholdelsen af disse valg;

30. støtter navnlig den række af praktiske forslag om sikkerhed, reformer og økonomisk bistand fra EU, som den højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP) har fremsat, og som Det Europæiske Råd har godkendt, med henblik på at genoptage implementeringen af køreplanen for fred i Mellemøsten;

Sudan

31. deler Rådets alvorlige bekymring — som blev tilkendegivet i Rådets konklusioner af 2. november 2004 — over den forværrede sikkerhedsmæssige og humanitære situation i Darfur-regionen, der skyldes nye voldshandlinger fra oprørernes og militsernes side, kombineret med den voldelige tvangsflytning af internt fordrevne personer;

32. opfordrer indtrængende alle konfliktens parter til omgående at bringe de militære operationer til ophør og respektere N'Djamena-våbenhvileaftalen af 8. april 2004 fuldt ud sammen med resolution 1556⁽¹⁾ og 1564⁽²⁾ fra FN's Sikkerhedsråd;

33. opfordrer EU og medlemsstaterne til at støtte — og alle konfliktens parter til fuldt ud at samarbejde med — FN's undersøgelseskommission i forbindelse med efterforskningen af krænkelse af den humanitære folkeret og menneskerettighederne, således at undersøgelseskommissionen også kan konstatere, om der er begået folkedrab, og i givet fald identificere gerningsmændene til sådanne krænkelse;

34. glæder sig over, at Det Europæiske Råd har bekræftet sin støtte til Den Afrikanske Unions mission i Darfur i Sudan, og opfordrer medlemsstaterne til at opfylde tilsagnet om at tilvejebringe den nødvendige ekspertise for udvidelse af Den Afrikanske Unions mission uden forsinkelse; fremhæver, at det internationale samfund i snævert samarbejde med Den Afrikanske Union må gøre mere for at sikre beskyttelse af civilbefolkningen i Darfur, hvor der fortsat systematisk begås drab og voldtægt; foreslår i den henseende, at Den Afrikanske Union, FN og EU sammen overvejer at udstationere flere menneskerettighedsobservatører og indføre en international politistyrke;

⁽¹⁾ FN dokument S/RES/1556(2004) af 30.7.2004.

⁽²⁾ FN dokument S/RES/1564(2004) af 18.9.2004.

Onsdag, den 17. november 2004

35. opfordrer EU og medlemsstaterne til fortsat at støtte de igangværende Abuja- og Naivasha-fredsprocesser for at undgå risikoen for, hvad FN's særlige udsending i Sudan, Jan Pronk, har beskrevet som »en tilstand af anarki, et fuldstændigt sammenbrud af lov og orden«;

36. konstaterer med tilfredshed, at den sudanske regering sammen med bevægelsen »Justice and Equality Movement« og Sudans bevægelses/-befrielseshær har underskrevet protokoller om forbedring af den humanitære situation i Darfur og om styrkelse af sikkerhedssituationen i Darfur;

37. opfordrer FN's Sikkerhedsråd til at vedtage en global våbenembargo mod Sudan og til at indføre målrettede sanktioner mod dem, der er ansvarlige for massive menneskerettighedskrænkelser og andre grusomheder, i lyset af de nylige brud på våbenhvilen og løfter afgivet under fredsprocesserne samt til at sikre, at sådanne sanktioner ikke forværrer den sudanske befolknings lidelser;

Iran

38. støtter de bestræbelser, EU og dets medlemsstater gør sig for at forhandle en aftale med den iranske regering om dens nukleare program på grundlag af gennemsigtighed og overholdelse af IAEA-standarderne; noterer sig den nylige erklæring fra de iranske myndigheders side om indstilling af landets uranberigelsesprogram;

39. giver samtidig udtryk for dyb bekymring over forringelsen af menneskerettighedssituationen i Iran og fastholder, at der kun kan etableres et varigt og samarbejdspræget forhold på lang sigt med Iran på grundlag af virkelige fremskridt og forbedringer af den nuværende situation;

Ukraine

40. betragter ligesom Rådet Ukraine som en vigtig nabo og partner, men beklager, at den første runde af præsidentvalget den 31. oktober 2004 ikke opfyldte en række internationale kriterier for demokratiske valg, hvilket det finder foruroligende;

41. opfordrer derfor de ukrainske myndigheder til at afhjælpe de påpegede mangler i god tid inden anden valgrunde og til at skabe de nødvendige betingelser for frie og retfærdige valg, især ved at sikre lige adgang til de statslige medier for begge kandidater;

42. henviser især til anholdelsen af borgmester Kimlatsch fra Vishgorod (Kiev-området) og opfordrer de ukrainske myndigheder til øjeblikkeligt at løslade ham;

43. er særdeles opmuntret over den høje valgdeltagelse og det ukrainske folks interesse for og seriøse engagement i præsidentvalget og opfordrer derfor Rådet og Kommissionen til, ud fra den præmis, at præsidentvalgets anden runde skal leve op til de internationale standarder, at iværksætte handlingsplanen for Ukraine snarest muligt og navnlig til målrettet at fokusere på og prioritere udviklingen af civilsamfundets institutioner;

44. agter, såfremt Ukraine tager et positivt skridt hen imod demokrati, at opfordre Kommissionen og medlemsstaterne til åbent at overveje deres partnerskabs- og naboskabspolitikker som anerkendelse af Ukraines europæiske bestræbelser;

De eksterne aspekter af EU's politik for frihed, sikkerhed og retfærdighed

45. bemærker sig Rådets tilsagn om at bistå tredjelande, dvs. oprindelses- og transitlande for asylsøgere og migranter, med henblik på at bekæmpe ulovlig indvandring, forbedre håndteringen af migrationsstrømme og tilvejebringe beskyttelse af flygtninge; understreger imidlertid, at enhver form for foranstalt-

Onsdag, den 17. november 2004

ninger af denne art ikke må få indflydelse på, hvorledes EU's udviklingsstøtte fordeles eller på det primære formål med EU's bistand til udviklingslande, der fortsat skal være bekæmpelse af fattigdom som fastsat i EU-forfatningen; opfordrer Kommissionen og den højtstående repræsentant til at sørge for, at den strategi for de eksterne aspekter ved EU's politik for frihed, sikkerhed og retfærdighed, der skal forelægges inden udgangen af 2005, sikrer udviklingsbestanden mod at blive anvendt til politiske formål;

*

* *

46. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen og Rådet samt til medlemsstaternes og Bulgariens og Rumæniens nationale parlamenter.

Torsdag, den 18. november 2004

(2005/C 201 E/04)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 10.00.

Jean-Louis Bourlanges tog ordet for en personlig bemærkning til det indlæg, som den valgte formand for Kommissionen, José Manuel Barroso, havde haft dagen i forvejen (*punkt 9 i protokollen af 17.11.2004*).

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget fra medlemmerne følgende:

skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116):

- Bill Newton Dunn om udvidelsen af EU (0049/2004)
- Michal Tomasz Kaminski og Guntars Krasts om præsidentvalget i Ukraine (0050/2004).

3. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Formanden meddelte, at han fra Rådet havde modtaget bekræftet kopi af:

- Aftale i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Kap Verde om fiskeri ud for Kap Verde, for perioden 1. juli 2004-30. juni 2005.

4. Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003) (forhandling)

Betænkning: Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003 [2004/2091(INI)] — Udvalget for Andragender

Ordfører: Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

Nikiforos Diamandouros tog ordet (Ombudsmand).

Proinsias De Rossa forelagde betænkningen.

Viviane Reding (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Marie Panayotopoulos-Cassiotou for PPE-DE-Gruppen, Alexandra Dobolyi for PSE-Gruppen, Luciana Sbarbati for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Mary Lou McDonald for GUE/NGL-Gruppen, Kathy Sinnott for IND/DEM-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Alessandro Battilocchio løsgænger, Robert Atkins, Michael Cashman, Maria Matsouka, Mairead McGuinness, Gay Mitchell og Nikiforos Diamandouros.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.2 i protokollen af 18.11.2004*

Torsdag, den 18. november 2004

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

formand

5. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Det Schweiziske Forbund, under ledelse af stænderrådsmedlem David Eugen, som havde taget plads i den officielle loge.

Han bød ligeledes på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra det aserbajdsjanske parlament, under ledelse af Siruz Tebrizli, formand for dette parlaments menneskerettighedsudvalg og leder for den aserbajdsjanske delegation til det interparlamentariske samarbejdsudvalg EU-Aserbajdsjan, som havde taget plads i den officielle loge.

6. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

6.1. Valg af Kommissionen (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004 og B6-0188/2004 og udkast til afgørelse B6-0164/2004/rev.

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed, punkt 1 og 2)

FÆLLES BESLUTNINGSFORSLAG RC-B6-0151/2004

(erstatte B6-0151/2004, B6-0168/2004, B6-0187/2004 og B6-0188/2004):

stillet af:

- Hans-Gert Poettering og Íñigo Méndez de Vigo for PPE-DE-Gruppen,
- Martin Schulz og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen,
- Andrew Duff og Graham Watson for ALDE-Gruppen,
- Brian Crowley og Roberta Angelilli for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0063)

(Forslag til beslutning B6-0165/2004, B6-0185/2004 og B6-0186/2004 bortfaldt).

Den valgte formand for Kommissionen, José Manuel Barroso, tog ordet.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, og Jean-Marie Le Pen løsgænger.

Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen tog ordet, for en personlig bemærkning til Nigel Farages indlæg.

Talere: for deres gruppe for at tilslutte sig Hans-Gert Poetterings bemærkning: Martin Schulz, Daniel Marc Cohn-Bendit, Graham Watson og Francis Wurtz.

Formanden anmodede Nigel Farage om at trække hans bemærkning tilbage, og påpegede, at han ellers burde tage de juridiske konsekvenser.

Nigel Paul Farage gav tilsagn om at trække sine bemærkninger tilbage, hvis de beviseligt var ubegrundede.

Torsdag, den 18. november 2004

FORSLAG TIL AFGØRELSE B6-0164/2004/rev.

Vedtaget (P6_TA(2004)0064)

Formanden lykønskede José Manuel Barroso med, at han havde opnået Parlamentets tillid.

José Manuel Barroso afgav en kort erklæring, hvori han takkede for Parlamentet for dets tillid.

Atzo Nicolai (formand for Rådet) afgav en kort erklæring.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

næstformand

6.2. Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003) (afstemning)

Betænkning: Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003 [2004/2091(INI)] — Udvalget for Andragender

Ordfører: Proinsias De Rossa (A6-0030/2004)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6_TA(2004)0065)

7. Stemmemforklaringer

Skriftlige stemmemforklaringer:

De skriftlige stemmemforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

Mundtlige stemmemforklaringer:

Valg af Kommissionen:

Carlo Fatuzzo, Gary Titley, Frank Vanhecke, Philip Claeys og Jean-Marie Cavada.

David Martin tog ordet om afviklingen af afstemningen. (Formanden svarede, at hans bemærkninger ville blive fremsendt til Parlamentets formand).

8. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Valg af Kommissionen RC-B6-0151/2004

— ændringsforslag 1

for: Thierry Cornillet, Edith Mastenbroek

— beslutning (som helhed)

for: Thierry Cornillet, Justas Vincas Paleckis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

hverken/eller: Henri Weber

Forslag til afgørelse B6-0164/2004

— afgørelse (som helhed)

for: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

hverken/eller: Maria Matsouka

Torsdag, den 18. november 2004

Betænkning A6-0030/2004

- beslutning (som helhed)
for: Lars Wohlin, Nils Lundgren

9. Meddelelse af Rådets fælles holdninger

Formanden afgav i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 57, stk. 1, meddelelse om fra Rådet at have modtaget følgende fælles holdninger, grundene hertil samt Kommissionens holdning hertil:

- Fælles holdning vedtaget af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betingelserne for adgang til naturgas-transmissionsnet (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))
henvist til korr.udv.: ITRE
- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))
henvist til korr.udv.: EMPL
- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om virksomheders urimelige handelspraksis over for forbrugerne på det indre marked og om ændring af Rådets direktiv 84/450/EØF og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/7/EF, 98/27/EF og 2002/65/EF og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2004 (direktivet om urimelig handelspraksis) (11630/2/2004 — C6-0190/2004 — 2003/0134(COD))
henvist til korr.udv.: IMCO

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra den 19. november 2004.

(Mødet udsat kl. 12.40 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

næstformand

10. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Richard Corbett, Rosa Miguélez Ramos, Wolfgang Kreissl-Dörfler og Glenys Kinnock havde meddelt, at de havde været til stede, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Alexander Lambsdorff havde meddelt, at han havde været til stede under mødet den 14.10.2004, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Stemmerettelser:

Cuba — B6-0156/2004

- beslutning (som helhed)
imod: María Badía i Cutchet

*

* *

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Torsdag, den 18. november 2004

11. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet

(Emner og forslagsstillere, se punkt 5 i protokollen af 16.11.2004)

11.1. Côte d'Ivoire (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Marie-Hélène Aubert, Glenys Kinnock, Jaromír Kohlíček og Bernd Posselt forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Marine Le Pen løsgænger, Bernd Posselt og Jan Figel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.1 i protokollen af 18.11.2004.

11.2. Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché) (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Evelin Lichtenberger, Catherine Stihler, Erik Meijer, Thomas Mann og Marcin Libicki forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Michael Henry Nattrass for IND/DEM-Gruppen, Alessandro Battilocchio og Jan Figel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.2 i protokollen af 18.11.2004.

11.3. Menneskerettigheder i Eritrea (forhandling)

Forslag til beslutning B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Evelin Lichtenberger, John Attard-Montalto, Jaromír Kohlíček, Michael Gahler og Bastiaan Belder forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Charles Tannock for PPE-DE-Gruppen, og Jan Figel (medlem af Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 12.3 i protokollen af 18.11.2004.

12. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

12.1. Côte d'Ivoire (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0166/2004

(erstatte B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004):

stillet af:

- Maria Martens, Nirj Deva og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Marie-Arlette Carlotti og Miguel Angel Martínez Martínez for PSE-Gruppen,

Torsdag, den 18. november 2004

- Philippe Morillon og Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen,
- Marie-Hélène Aubert, Hélène Flautre, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Carl Schlyter og Pierre Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen,
- Luisa Morgantini og Paul Verges for GUE/NGL-Gruppen,

Vedtaget (P6_TA(2004)0066)

12.2. Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché) (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0169/2004

(erstatte B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004):

stillet af:

- Thomas Mann og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Catherine Stihler og Richard Howitt for PSE-Gruppen,
- Cecilia Malmström, Johan Van Hecke og Graham Watson for ALDE-Gruppen,
- Evelin Lichtenberger, Hélène Flautre, Raúl Romeva i Rueda, Jean Lambert og Jillian Evans for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt og Giusto Catania for GUE/NGL-Gruppen,
- Marcin Libicki for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0067)

Indlæg til afstemningen:

Thomas Mann havde stillet et mundtligt ændringsforslag gående ud på at indsætte et nyt punkt efter punkt 6.

12.3. Menneskerettigheder i Eritrea (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0167/2004

(erstatte B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004):

stillet af:

- Michael Gahler og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen,
- Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen,

Torsdag, den 18. november 2004

- Marie-Hélène Aubert, Frithjof Schmidt, Bernat Joan i Marí, Pierre Jonckheer, Carl Schlyter og Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Emanuele Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Esko Seppänen og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen,
- Inese Vaidere for UEN-Gruppen,
- Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen

Vedtaget (P6_TA(2004)0068)

13. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra PPE-DE-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- JURI:
Alfredo Antoniozzi i stedet for Giuseppe Gargani.
- LIBE:
Bert Doorn i stedet for Alfredo Antoniozzi.

Efter anmodning fra medlemmerne af NI godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- TRAN:
Fernand Le Rachinel som fast medlem.
- Delegationen for Forbindelserne med Den Koreanske Halvø:
Fernand Le Rachinel som fast medlem.

Efter anmodning fra IND/DEM-Gruppen godkendte Parlamentet følgende ændring:

- Delegationen til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg EU-Moldova:
Umberto Bossi var ikke længere fast medlem.

14. Dagsorden for næste møde

Formandskonferencen havde foreslået følgende ændringer til dagsordenen:

Mødet 1.12.2004

kl. 15:00-21:00

(Betænkning af Camiel Eurlings (Tyrkiets fremskridt mod tiltrædelse) ville ikke blive vedtaget rettidigt og blev derfor taget af dagsordenen).

- Mundtlig forespørgsel: Finansielle overslag.
- Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Topmødet EU/Rusland.
- Redegørelse fra Kommissionen: Verdensdagen for AIDS.
- Mundtlig forespørgsel til Kommissionen om en ligevægtig udvikling af fodbold i EU
- Betænkning Edith Mastenbroek: Sikrere brug af internettet og nye onlineteknologier

*

* *

Torsdag, den 18. november 2004

Mødet 2.12.2004

kl. 9:00-11:00

Forhandling om Revisionsrettens årsberetning — 2003

Redegørelse fra Kommissionen: Situationen i Colombia

kl. 11:00-12:00

Afstemningstid

Parlamentet godkendte den således ændrede dagsorden.

Frist for indgivelse

- Redegørelse fra Kommissionen: Verdensdagen for AIDS og mundtlig forespørgsel: Finansielle overslag
Forslag til beslutning: 24.11.2004 kl. 12.00.
Ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: 29.11.2004 kl. 12.00.
- Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Topmødet EU/Rusland
Forslag til beslutning: 29.11.2004 kl. 12.00.
Ændringsforslag og fælles beslutningsforslag: 30.11.2004 kl. 12.00.

15. Mødet tirsdag den 21. december 2004

Efter afslutning af 18.11.2004 fra Formandskonferencen ville dette plenarmøde ikke finde sted.

(Formanden for Rådet ville aflægge rapport til Formandskonferencen under et møde 21.12.2004 kl. 9.30, som ville være åbent for medlemmerne).

16. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45):

AFET:

- Tyrkiets fremskridt i retning mod tiltrædelse (2004/2182(INI) — C6-0148/2004)
(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Bulgariens fremskridt i retning mod tiltrædelse (2004/2183(INI) — C6-0150/2004)
(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Rumæniens fremskridt i retning mod tiltrædelse (2004/2184(INI)- C6-0151/2004)
(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)
- Forskning på sikkerhedsområdet: De næste skridt (2004/2171(INI))
(rådg.udv.: ITRE, LIBE)

DEVE:

- Virkningerne af EU's låneaktiviteter for udviklingslandene (2004/2213(INI))
(rådg.udv.: BUDG)
- Turisme og udvikling (2004/2212(INI))
- Arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS/EUF (2004/2141(INI))

Torsdag, den 18. november 2004

CONT:

- Beskyttelse af Fællesskabets finansielle interesser og bekæmpelse af svig (2004/2198(INI))
(rådg.udv.: ECON, IMCO, REGI, AGRI, PECH, JURI, LIBE)

ECON:

- EIB's årsberetning for 2003/2004 (2004/2187(INI))
- Clearing og afvikling i Den Europæiske Union (2004/2185(INI))
- Statstøtte i form af kompensation for public service-forpligtelser (2004/2186(INI))
(rådg.udv.: IMCO, TRAN, REGI, JURI)

EMPL:

- Den sociale integration i de nye medlemsstater (2004/2210(INI))
(rådg.udv.: CULT, LIBE, FEMM)
- Fremme af sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen (2004/2205(INI))
(rådg.udv.: ENVI, JURI, FEMM)
- Den sociale situation i EU (2004/2190(INI))
(rådg.udv.: FEMM)
- Modernisering af den sociale beskyttelse og udvikling af kvalitetssundhedssystemer (2004/2189(INI))
(rådg.udv.: ENVI)
- Beskæftigelses- og produktivetsindvirkning på økonomisk vækst (2004/2188(INI))
(rådg.udv.: ECON, ITRE)
- Den europæiske socialpolitiske dagsorden 2006-2010 (2004/2191(INI))
(rådg.udv.: FEMM)

ITRE:

- Informationssamfundet (2004/2204(INI))
(rådg.udv.: DEVE, CULT)

IMCO:

- Globaliseringens virkninger på det indre marked (2004/2225(INI))
(rådg.udv.: INTA, EMPL, ENVI)
- Gennemførelse, konsekvenser og virkninger af den gældende lovgivning om det indre marked (2004/2224(INI))
(rådg.udv.: JURI)

TRAN:

- Nye perspektiver og nye udfordringer for bæredygtig turisme i EU (2004/2229(INI))
(rådg.udv.: EMPL, ENVI, REGI)

AGRI:

- EU-aktionsplan for økologiske fødevarer og økologisk landbrug (2004/2202(INI))
(rådg.udv.: ENVI)
- Forenkling af den fælles markedsordning for frugt og grønsager (2004/2193(INI))

Torsdag, den 18. november 2004

PECH:

- Mere miljøvenlige fangstmetoder (2004/2199(INI))
(rådg.udv.: ENVI)

JURI:

- Konvention om eksklusivbestemmelser om valg af værneting (2004/2206(INI))

AFCO:

- De institutionelle aspekter ved oprettelsen af en europæisk udenrigstjeneste (2004/2207(INI))
(rådg.udv.: AFET)

FEMM:

- Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien set ud fra et kønspolitisk synspunkt (2004/2219(INI))
- Status over bekæmpelsen af volden mod kvinder og eventuel fremtidig indsats (2004/2220(INI))
(rådg.udv.: LIBE)
- Rapport om ligestilling i EU (2004/2159(INI))
- Strategier for bekæmpelse af handel med kvinder og børn, der er sårbare over for seksuel udnyttelse (2004/2216(INI))
(rådg.udv.: LIBE)
- Kvindernes rolle i det sociale, økonomiske og politiske liv i Tyrkiet (2004/2215(INI))
(rådg.udv.: AFET)
- Kønsdiskrimination og sundhedssystemerne (2004/2218(INI))
(rådg.udv.: ENVI)
- Kvinder og fattigdom (2004/2217(INI))
(rådg.udv.: DEVE, INTA)

Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 192):

PETI:

- Gennemførelse af en lov om regulering af byudviklingsaktiviteter (Andr. 609/2003) (2004/2208(INI))

17. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokument nr.	Stillere	Underskrifter
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen og Luca Romagnoli	31
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański og Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	28
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves og Vytautas Landsbergis	80
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro og Michel Rocard	132
41/2004	Carl Lang, Andreas Mölzer og Luca Romagnoli	10

Torsdag, den 18. november 2004

Dokument nr.	Stillere	Underskrifter
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke og Jean-Claude Martinez	15
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke	19
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke	16
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen og Frank Vanhecke	14
46/2004	Paul Marie Coûteaux	10
47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann og Ignasi Guardans Cambó	20
48/2004	Bart Staes og Pierre Jonckheer	7
49/2004	Bill Newton Dunn	2
50/2004	Michał Tomasz Kamiński og Guntars Krasts	9

18. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

19. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 1.-2. december 2004.

20. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.20.

Julian Priestley
generalsekretær

Josep Borrell Fontelles
formand

Torsdag, den 18. november 2004

TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bersani, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Cesa, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Paolo Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, De Poli, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Demszky, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassonni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Glenys Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Enrico Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Cristobal Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Piecyk, Pieper, Píks, João de Deus Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Vittorio Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner,

Torsdag, den 18. november 2004

Škottová, Alyn Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroz, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Torsdag, den 18. november 2004

BILAG I

AFSTEMNINGRESULTATER

Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	betragtning/punkt/stk.
art	artikel
cons	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

1. Valg af Kommissionen

Forslag til beslutning: B6-0151/2004, B6-0165/2004, B6-0168/2004, B6-0185/2004, B6-0186/2004, B6-0187/2004, B6-0188/2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC-B6-0151/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, UEN)					
§ 5, efter litra h	1	UEN	EV	-	286, 305, 56
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	478, 84, 98
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0151/2004		PPE-DE		↓	
B6-0165/2004		IND/DEM		↓	
B6-0168/2004		ALDE		↓	
B6-0185/2004		GUE/NGL		↓	

Torsdag, den 18. november 2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
B6-0186/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0187/2004		UEN		↓	
B6-0188/2004		PSE		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: endelig afstemning

ALDE: endelig afstemning

2. Valg af Kommissionen

Forslag til afgørelse B6-0164/2004rev.

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
afstemning: afgørelse (som helhed)			RCV	+	449, 149, 82

3. Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003)

Betænkning: PROINSIAS DE ROSSA (A6-0030/2004)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	530, 9, 20

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: endelig afstemning

4. Côte d'Ivoire

Forslag til beslutning: B6-0166/2004, B6-0171/2004, B6-0175/2004, B6-0176/2004, B6-0179/2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC-B6-0166/2004 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE og GUE/NGL)					
§ 6	1	GUE/NGL	EV	-	40, 61, 4
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0166/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0171/2004		PSE		↓	
B6-0175/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0176/2004		ALDE		↓	
B6-0179/2004		PPE-DE		↓	

Torsdag, den 18. november 2004

5. Tibet (Sagen om Tenzin Deleg Rinpoché)

Forslag til beslutning: B6-0169/2004, B6-0172/2004, B6-0173/2004, B6-0178/2004, B6-0180/2004, B6-0184/2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC-B6-0169/2004 (Verts/ALE, PSE, GUE/NGL, ALDE, PPE-DE og UEN)					
§ 1		originaltekst	split		
			1.	+	
			2.	+	
Efter § 6				+	mundtligt ændringsforslag
	1	PPE-DE, ALDE, Verts/ALE		↓	
afstemning: beslutning (som helhed)			RCV	+	104, 1, 3
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0169/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0172/2004		PSE		↓	
B6-0173/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0178/2004		ALDE		↓	
B6-0180/2004		PPE-DE		↓	
B6-0184/2004		UEN		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

UEN:

§ 1

1. del: »gentager sit krav om afskaffelse af dødsstraf«
2. del: resten

Mundtligt ændringsforslag

Thomas Mann havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag gående ud på at erstatte ændringsforslag 1:

6 a. »opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at opretholde EU-embargoen for våbenhandel med Folkerepublikken Kina og ikke lempe de eksisterende nationale begrænsninger for dette våbensalg; mener, at embargoen bør opretholdes, indtil EU har vedtaget en retligt bindende adfærdskodeks for våbeneksport, og Folkerepublikken Kina har taget konkrete skridt til en forbedring af menneskerettighedssituationen i landet, bl.a. ved at ratificere FN's konvention om borgerlige og politiske rettigheder og ved uden indskrænkninger at respektere mindretallenes rettigheder;«

Torsdag, den 18. november 2004

6. Menneskerettigheder i Eritrea

Forslag til beslutning: B6-0167/2004, B6-0170/2004, B6-0174/2004, B6-0177/2004, B6-0181/2004, B6-0182/2004, B6-0183/2004

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
fælles beslutningsforslag RC-B6-0167/2004 (EPP-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL og UEN)					
afstemning: beslutning (som helhed)				+	
beslutningsforslag fra de politiske grupper					
B6-0167/2004		Verts/ALE		↓	
B6-0170/2004		PSE		↓	
B6-0174/2004		GUE/NGL		↓	
B6-0177/2004		ALDE		↓	
B6-0181/2004		PPE-DE		↓	
B6-0182/2004		UEN		↓	
B6-0183/2004		IND/DEM		↓	

Torsdag, den 18. november 2004

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

1. Fælles beslutning — B6-0151/2004 — Valg af Kommissionen

Beslutning

Ja-stemmer: 478

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Laik, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bersani, Borrell Fontelles, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Torsdag, den 18. november 2004

Nej-stemmer: 84

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex, Lienemann

Verts/ALE: van Buitenen, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

Hverken eller: 98

ALDE: Hennis-Plasschaert, Manders, Pannella

NI: Martinez, Resetarits

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Le Foll, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Trautmann, Vergnaud, Zani

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

2. B6-0164/2004 — Valg af Kommissionen

Afgørelse

Ja-stemmer: 449

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kozlík, Kuc, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis,

Torsdag, den 18. november 2004

Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Lombardo, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berger, Borrell Fontelles, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Hänsch, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Krasts, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Nej-stemmer: 149

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hannan

PSE: Arif, Berès, Bösch, Bono, Carlotti, Castex, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Hverken eller: 82

ALDE: Andria, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Sbarbati, Toia

Torsdag, den 18. november 2004

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Mölzer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Heaton-Harris, Helmer, Jałowicki, Kirkhope, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bersani, Bozkurt, Bresso, D'Alema, Estrela, Fava, Ferreira Elisa, Gomes, Gruber, Hutchinson, Lambrinidis, Locatelli, Napolitano, Panzeri, Pittella, Sacconi, Santoro, dos Santos, Sifunakis, Sousa Pinto, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

3. Betænkning af De Rossa A6-0030/2004

Beslutning

Ja-stemmer: 530

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Ribeiro, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Golik, Kuc, Masiel, Resetarits, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, De Poli, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berger, Berman, Bersani, Bösch, Bono, Bozkurt, Bresso, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Torsdag, den 18. november 2004

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Lambrinidis, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Nej-stemmer: 9

IND/DEM: Borghezio, Clark, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Mote, Romagnoli

Hverken eller: 20

ALDE: Andria

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Železný

NI: Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

PSE: Paleckis

Verts/ALE: van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven

4. Fælles beslutning — B50169/2004 — Tibet

Beslutning

Ja-stemmer: 104

ALDE: Attwooll, Hall, Matsakis, Prodi, Savi, Schuth

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Giertych, Krupa, Rogalski, Železný

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Kuc, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Romagnoli

PPE-DE: Andrikienė, Bauer, Bowis, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Duka-Zólyomi, Elles, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaubert, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Jęggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lauk, Mann Thomas, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nicholson, Olbrycht, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Purvis, Schierhuber, Sommer, Stevenson, Tannock, Vakalis, Varvitsiotis, Villiers, Wieland, Záborská

PSE: Attard-Montalto, Cottigny, Ettl, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Hutchinson, Koterec, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Stihler, Yañez-Barnuevo García

Torsdag, den 18. november 2004

UEN: Libicki, Ó Neachtain, Vaidere

Verts/ALE: Horáček, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Ždanoka

Nej-stemmer: 1

IND/DEM: Belder

Hverken eller: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Ransdorf

IND/DEM: Pęk

Torsdag, den 18. november 2004

VEDTAGNE TEKSTER**P6_TA(2004)0063****Valg af Kommissionen (beslutning)****Europa-Parlamentets beslutning om valg af Kommissionen***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til afstemningen den 22. juli 2004, som førte til valget af José Manuel Barroso som formand for Kommissionen,
 - der henviser til den valgte kommissionsformands redegørelser over for Europa-Parlamentet i juli 2004 og den 26. og 27. oktober 2004 samt over for Formandskonferencen den 21. oktober 2004 og den 5. november 2004,
 - der henviser til de skriftlige og mundtlige redegørelser fra hver enkelt indstillet kommissær under høringerne i Parlamentets udvalg og til udvalgsformændenes vurderinger af kandidaterne efter høringerne,
 - der henviser til den valgte formand Barrosos afgørelse af 27. oktober 2004 om, efter evalueringen af høringerne og forhandlingen i Europa-Parlamentet, at trække det nye kommissærkollegium, der var foreslået Parlamentet, tilbage,
 - der henviser til den valgte formands formelle forelæggelse den 5. november 2004 for Formandskonferencen af et forslag til et nyt kommissærkollegium og til hans redegørelse over for Europa-Parlamentet den 17. november 2004,
 - der henviser til de supplerende høringer, som Parlamentets udvalg afholdt den 15. og 16. november 2004, og til evalueringerne af de indstillede kommissærer efter disse høringer,
 - der henviser til den gældende rammeaftale om forbindelserne mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen, som godkendtes af Formandskonferencen den 29. juni 2000,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 214,
 - der henviser til traktaten om en forfatning for Europa,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 99 og 103,
- A. der henviser til, at det i traktatens artikel 213, stk. 1, hedder, at Kommissionen består af medlemmer, »der vælges under hensyn til deres almindelige duelighed, og hvis uafhængighed er uomtvistelig»,
- B. der henviser til, at det i betragtning af de fremtidige udfordringer er meget vigtigt, at Kommissionen vil kunne tjene almeninteressen i Den Europæiske Union med henblik på at gøre Europa til en af verdens førende aktører til støtte for fred, sikkerhed og sund økonomisk og social udvikling,
- C. der i den forbindelse henviser til, at uafhængighed, neutralitet og upartiskhed i forhold til nationale interesser, fuld respekt for EU's værdier og mål og fravær af interessekonflikter er nøglelementer, når det gælder om at vinde europæiske borgeres tillid,
- D. der henviser til, at Parlamentet havde diverse betænkeligheder for så vidt angik visse kandidater til Kommissionen og udtrykte sin skuffelse over den manglende faglige viden og ekspertise, som nogle af dem lagde for dagen,
1. glæder sig over godkendelsesprocedurens demokratiske og juridiske gyldighed samt dens vigtige bidrag til etableringen af det konstruktive samarbejde mellem Kommissionen og Parlamentet, som Unionen har brug for;
 2. glæder sig over, at Barroso tog skridt til at præsentere sit nye hold af kommissærer den 4. november 2004; beklager dog, at der indtil videre ikke er fundet nogen afgørende løsning på de potentielle problemer omkring interessekonflikter; kræver derfor, at der straks tages skridt til at fastlægge en nærmere definition af de procedurer, der skal gælde for gennemførelsen af adfærdskodeksen;

Torsdag, den 18. november 2004

3. forventer, at de specifikke tilsagn, som Barroso på plenarmødet den 26. oktober 2004 afgav om, at hans Kommission aktivt vil beskytte og fremme grundlæggende rettigheder og lige muligheder og bekæmpe forskelsbehandling, vil blive indfriet fuldt ud af den nye Kommission, og agter nøje at overvåge, at dette sker;
4. kræver, at rammeaftalen mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen om de bilaterale forbindelser mellem de to institutioner snarest muligt revideres og opdateres på grundlag af de tilsagn, som Barroso har afgivet på den nye Kommissions vegne;
5. kræver i lyset af disse tilsagn, at følgende aspekter medtages i rammeaftalen:
- a) hvis Parlamentet ved en afstemning udtrykker mistillid (under forudsætning af politisk støtte hertil med hensyn til såvel indhold som form) til en kommissær, skal Kommissionens formand alvorligt overveje, hvorvidt den pågældende kommissær bør anmodes om at nedlægge sit hverv; formanden skal enten kræve, at den pågældende kommissær nedlægger sit hverv, eller over for Parlamentet begrunde, hvorfor han nægter at gøre dette
 - b) hvis en kommissær nedlægger sit hverv, skal den nye kommissær ikke give møde for Parlamentet eller Rådet i nogen officiel kapacitet, før indstillingen af kommissæren er godkendt efter den normale procedure i Parlamentet (høring og afstemning i plenarforsamlingen)
 - c) hvis formanden foretager ændringer i fordelingen af Kommissionens porteføljer i dennes embedsperiode, skal samme procedure finde anvendelse på de berørte kommissærer
 - d) Kommissionens formand skal bære det fulde ansvar for påvisningen af en interessekonflikt, som gør en kommissær ude af stand til at varetage sit hverv; formanden skal endvidere være ansvarlig for iværksættelsen af eventuelle efterfølgende foranstaltninger under sådanne omstændigheder
 - e) Kommissionen skal udarbejde Unionens flerårige arbejdsprogram i nært samarbejde med Europa-Parlamentet og dets organer og koordinere det med disse instanser
 - f) kommissærerne skal prioritere Kommissionens tilstedeværelse på plenarmøder og møder i Europa-Parlamentets udvalg højt; der skal nås til enighed om, at Kommissionen straks og helst på plenarmøder skal underrette Europa-Parlamentet om sine afgørelser, forslag og initiativer
 - g) Kommissionens formand og den næstformand, der har ansvaret for interinstitutionelle forbindelser, skal som led i den løbende dialog med Europa-Parlamentet holde sig i regelmæssig kontakt med Formandskonferencen,
 - h) hvis Parlamentet kræver, at Kommissionen fremsætter et lovgivningsforslag efter traktatens artikel 192, skal Kommissionen være rede til at følge det op; under alle omstændigheder skal Kommissionen regelmæssigt meddele Europa-Parlamentet, hvordan den agter at forholde sig til holdninger vedtaget af Parlamentet, navnlig hvis Kommissionen ikke agter at følge dem op,
 - i) forordning (EF) nr. 1049/2001⁽¹⁾ om aktindsigt skal revideres med henblik på at fastsætte bedre regler om gennemsigtigheden i det forberedende lovgivningsarbejde, komitologi, gennemførelsen af EU-lovgivning i medlemsstaterne og fortrolige dokumenter
 - j) adfærdskodeksen for kommissærer skal sendes til høring i Europa-Parlamentet, hvis udtalelse skal tages i betragtning
 - k) Kommissionen skal tage alle nødvendige skridt for at sikre, at Europa-Parlamentet holdes bedre informeret, både om EU-lovgivning og om internationale aftaler, så snart der er indledt forhandlinger;
6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og den nye Kommission.

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

Torsdag, den 18. november 2004

P6_TA(2004)0064**Valg af Kommissionen (afgørelse)****Europa-Parlamentets afgørelse om valg af Kommissionen***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 214, stk. 2, og Euratom-traktatens artikel 127, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 99,
 - der henviser til afgørelse 2004/536/EF⁽¹⁾ truffet af Rådet i dets sammensætning af stats- og regeringscheferne den 29. juni 2004 om indstilling af José Manuel Durão Barroso til formand for Kommissionen,
 - der henviser til sin afgørelse af 22. juli 2004⁽²⁾ om valg af José Manuel Durão Barroso til formand for Kommissionen,
 - der henviser til Rådets afgørelse 2004/642/EF, Euratom⁽³⁾ af 13. september 2004 truffet efter fælles overenskomst med den valgte formand for Kommissionen, om vedtagelse af listen over de øvrige personer, som Rådet foreslår udnævnt til medlemmer af Kommissionen,
 - der henviser til Rådets afgørelse 2004/753/EF, Euratom⁽⁴⁾ af 5. november 2004, truffet efter fælles overenskomst med den valgte formand for Kommissionen, om vedtagelse af listen over de øvrige personer, som Rådet foreslår udnævnt til medlemmer af Kommissionen,
 - der henviser til de kompetente udvalgs høringer af de indstillede medlemmer af Kommissionen den 27. september-11. oktober 2004 og den 15.-16. november 2004,
 - der henviser til de drøftelser, der fandt sted den 21. oktober 2004 og den 5. november 2004 mellem Formandskonferencen og den valgte formand for Kommissionen,
 - der henviser til drøftelserne i Formandskonferencen den 16. november 2004,
 - der henviser til den valgte formands redegørelser på plenarmødet den 26. og 27. oktober 2004 og den 17. og 18. november 2004,
1. vælger Kommissionen for mandatperioden 22. november 2004-31. oktober 2009;
 2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet.

⁽¹⁾ EUT L 236 af 7.7.2004, s. 15.

⁽²⁾ Protokollen af denne dato, P6_PV(2004)07-22, pkt. 8.2.

⁽³⁾ EUT L 294 af 17.9.2004, s. 30.

⁽⁴⁾ EUT L 333 af 9.11.2004, s. 12.

P6_TA(2004)0065**Den Europæiske Ombudsmands årsberetning (2003)****Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003 (2004/2091(INI))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003,
- der henviser til EF-traktatens artikel 195,

Torsdag, den 18. november 2004

- der henviser til sin beslutning af 17. november 1993 om demokrati, åbenhed og nærhed og den inter-institutionelle erklæring om gennemførelsen af subsidiaritetsprincippet; ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv; de nærmere bestemmelser for arbejdsgangen i det Forligsudvalg, der er omhandlet i artikel 189 B ⁽¹⁾, særlig den del, der omhandler ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv,
 - der henviser til sin afgørelse 94/262/EKSF, EF, Euratom af 9. marts 1994 vedrørende ombudsmandens statut og de almindelige betingelser for udøvelsen af hans hverv ⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 8,
 - der henviser til artikel 43 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 112, stk. 1, og artikel 195, stk. 2,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget for Andragender (A6-0030/2004),
- A. der henviser til, at chartret om grundlæggende rettigheder udgør en del af traktaten om en forfatning for Europa, som blev undertegnet i Rom den 29. oktober 2004 af stats- og regeringscheferne og udenrigsministrene fra de 25 medlemsstater af Den Europæiske Union,
- B. der henviser til, at det i chartrets artikel 41 (Ret til god forvaltning) i kapitel V (Borgerne i Unionens medlemsstater) fastslås, at enhver har ret til at få sin sag behandlet uvildigt, retfærdigt og inden for en rimelig frist af Unionens institutioner og organer,
- C. der henviser til, at det i chartrets artikel 42 (Ret til aktindsigt) fastslås, at enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat har ret til aktindsigt i dokumenter fra Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen,
- D. der henviser til, at det i chartrets artikel 43 (Ombudsmanden) fastslås, at enhver unionsborger samt enhver fysisk eller juridisk person med bopæl eller hjemsted i en medlemsstat har ret til at klage til Unionens Ombudsmand over tilfælde af fejl og forsømmelser i forbindelse med handlinger foretaget af Fællesskabets institutioner eller organer med undtagelse af Domstolen og Retten i Første Instans under udøvelsen af deres domstolsfunktioner,
- E. der henviser til, at Ombudsmandens årsberetning formelt blev forelagt Europa-Parlamentets formand den 19. april 2004, og at ombudsmand Nikiforos Diamandouros forelagde sin årsberetning for Udvalget for Andragender den 26. april 2004,
- F. der henviser til, at der igen i 2003 er sket en kraftig stigning i antallet af klager til Ombudsmanden, og at denne stigning forventes at fortsætte efter den nylige udvidelse,
- G. der henviser til, at antallet af klager til Ombudsmanden, hvor borgerne havde berettiget grund til at søge et retsmiddel pga. manglende åbenhed og gennemsikuelighed i EU institutionernes virkemåde, giver anledning til bekymring for den demokratiske kontrol med Unionen,
- H. der henviser til, at årsberetningen anfører flere eksempler på individuelle sager, hvor der ikke blev fundet fejl eller forsømmelser, hvor de europæiske myndigheder fulgte Ombudsmandens anbefalinger, efter at de var blevet gjort opmærksom på en klage, eller efter en mindelig løsning var opnået, men også sætter fokus på, at Ombudsmanden har måtte afslutte en del klager med en kritisk bemærkning,
- I. der henviser til, at Ombudsmanden også har handlet proaktivt ved at foretage undersøgelser på eget initiativ,
- J. der henviser til sin beslutning af 6. september 2001 om særlig rapport fra Den Europæiske Ombudsmand til Europa-Parlamentet i fortsættelse af undersøgelsen på eget initiativ om eksistensen af og offentlighedens adgang til en adfærdskodeks for god forvaltningsskik i Fællesskabets forskellige institutioner og organer ⁽³⁾, hvori det enstemmigt tilsluttede sig denne kodeks, som Ombudsmanden havde anbefalet i en særlig rapport fra april 2000; der henviser til, at Kommissionen endnu ikke har vedtaget denne kodeks,

⁽¹⁾ EFT C 329 af 6.12.1993, s. 132.

⁽²⁾ EFT L 113 af 4.5.1994, s. 15.

⁽³⁾ EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 331.

Torsdag, den 18. november 2004

- K. der henviser til, at traktaten om en forfatning for Europa indeholder retsgrundlaget for en fremtidig lov om god forvaltningsskik,
- L. der henviser til, at Ombudsmanden i et indlæg af 23. januar 2003 til konventet erklærede, at det at lade traktaten erstatte med en forfatning, navnlig en forfatning, som omfatter grundlæggende rettigheder, kræver grundige overvejelser om den rolle, traktatens vogter skal spille,
- M. der henviser til, at Ombudsmanden allerede i sin afgørelse om klage 995/98/OV understregede, at selv om Kommissionen har uindskrænket myndighed med hensyn til at indlede overtrædelsesprocedurer, er denne dog underkastet retlige begrænsninger, således som det er fastsat i Domstolens retspraksis, i hvilken det f.eks. hedder, at administrative myndigheder skal handle konsekvent og i god tro, undgå forskelsbehandling, overholde princippet om proportionalitet, lighed og berettigede forventninger samt overholde menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder,
- N. der henviser til, at Parlamentet allerede i december 1999 modtog en anmodning fra Ombudsmanden om ændring af bestemmelserne i Ombudsmandens statut vedrørende hans aktindsigt og retten til høring af vidner; der henviser til, at Parlamentet anbefalede ændringer af disse bestemmelser, men at de er forblevet uændrede på grund af Rådets og Kommissionens forbehold,
- O. der henviser til, at Ombudsmanden, der beklagede den negative modtagelse af forslaget, i et brev fra den 17. december 2002 foreslog Parlamentets formand, at Ombudsmandens tjenestegrene og Parlamentet sammen kunne undersøge spørgsmålet om en revision af Ombudsmandens statut,
- P. der henviser til, at årsberetningen viser Ombudsmandens indsats for fortsat at udvikle et netværk af nationale og regionale ombudsmænd med særlig fokus på ansøgerlandene,
- Q. der henviser til, at det i årsberetningen hedder, at både den tidligere ombudsmand, Jacob Söderman, og den nuværende, Nikiforos Diamandouros, har arbejdet for, at ombudsmænds og andre udenretslige klageinstansers rolle udtrykkeligt anerkendes i forfatningen,
1. godkender Ombudsmandens årsberetning for 2003, som er omfattende og detaljeret i sin oversigt over det arbejde, der er udført i årets løb, og med hensyn til de behandlede sager;
2. lykønsker den første ombudsmand, Jacob Söderman, med hans vellykkede og udfordrende embedsperiode, der afsluttedes den 31. marts 2003; han har som ombudsmand i syv et halvt år fuldt ud konsolideret institutionens grundlag og hjulpet over 11 000 borgere med deres klagesager;
3. roser Nikiforos Diamandouros for hans indsats, siden han overtog embedet i april 2003, hvor han med held har søgt at opfylde en målsætning om at forbedre ombudsmandsinstitutionens effektivitet og fremme god offentlig forvaltningsskik, respekten for retsstatsprincippet og respekten for menneskerettighederne;
4. mener, at Ombudsmandens medvirken til at fremme åbenhed og ansvarlighed i beslutningsprocesserne og administrationen hos EU's institutioner er afgørende for skabelsen af en Union, der oprigtigt forfølger målsætningerne om at træffe beslutninger »så åbent som muligt og så tæt på borgerne som muligt«, jf. artikel 1, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union;
5. anerkender Ombudsmandens indsats for at gøre ombudsmandsinstitutionen kendt i offentligheden og for at informere borgerne om deres rettigheder ved hjælp af distribution af oplysningsmateriale, besøg i medlemslandene og konferencer;
6. bemærker, at Kommissionen har svaret positivt på Ombudsmandens forslag om, at Kommissionen systematisk burde give information til ansøgere og modtagere af støtte og tilskud om deres muligheder for at klage over fejl eller forsømmelser;
7. bemærker, at der har været en betydelig stigning i antallet af klager, hvilket understreger den succes, som Ombudsmanden har haft med at gøre borgere, som er i kontakt med EU-institutionerne, opmærksomme på deres rettigheder;

Torsdag, den 18. november 2004

8. bemærker, at der ikke desto mindre stadig findes en del forvirring i offentligheden angående den præcise rækkevidde af Ombudsmandens ansvarsområde, eftersom 75 % af klagerne falder uden for dette ansvarsområde; men noterer med tilfredshed, at Ombudsmanden i disse tilfælde forsøger at hjælpe klagerne ved at henvise dem til andre organer, i særdeleshed til Udvalget om Andragender eller til nationale og lokale ombudsmand; insisterer dog fortsat på, at borgerne informeres korrekt gennem de forskellige ovennævnte midler;

9. bemærker med tilfredshed, at europæiske myndigheder i mange tilfælde har truffet foranstaltninger til at løse klagesagerne, når de er blevet gjort opmærksom på problemet, og at der i andre sager er fundet mindelige løsninger; anmoder fortsat indtrængende EU's myndigheder om at efterkomme Ombudsmandens forslag til henstilling om udbedring af fejl og forsømmelser og om at rette sig efter Ombudsmandens kritiske bemærkninger, så tilsvarende sager kan undgås i fremtiden;

10. bemærker med tilfredshed, at Ombudsmanden i fire tilfælde med held har gennemført mægling og har opnået mindelige løsninger, hvilket har ført til positive resultater, som tilfredsstillede begge parter, og derudover var der syv mindelige ordninger under behandling ved årets udgang;

11. bemærker, at Ombudsmanden ligeledes i 2003 har måttet fremsætte kritiske bemærkninger om institutionerne, særlig i forhold til Rådet og i forbindelse med klager over vanskeligheder med at få aktindsigt; minder om, at Udvalget for Andragender har behandlet dette problem i en betænkning, der tog udgangspunkt i en klage fra den ikke-statslige organisation Statewatch, og at Rådet i denne sammenhæng havde forsikret, at det i fremtiden ville overholde reglerne om aktindsigt;

12. opfordrer alle EU's institutioner og organer til fuldt ud at gennemføre Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30. maj 2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter⁽¹⁾ for hermed at anerkende, at adgang til de europæiske institutioners og organers dokumenter er en grundlæggende ret, jf. artikel 42 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, og oprigtigt at forfølge målsætningerne om at træffe beslutninger »så åbent som muligt og så tæt på borgerne som muligt«; understreger at EU's institutioner og organer bør behandle enhver forespørgsel ganske nøje på individuel basis, før bestemmelserne om undtagelser fra princippet om fri aktindsigt eventuelt tages i anvendelse;

13. glæder sig over Ombudsmandens afgørelse om offentliggørelse af Præsidiets dagsordener og protokoller, så snart konventet havde afsluttet sit arbejde; noterer, at Ombudsmanden, selv om forordning (EF) nr. 1049/2001 ikke finder anvendelse, med held overvåger, at principperne om god forvaltningsskik overholdes;

14. gør opmærksom på sin beslutning af 14. marts 2002 om gennemførelse af forordning (EF) nr. 1049/2001⁽²⁾, hvori det beklagede, at Kommissionen forsat holder hele overtrædelsesproceduren, inklusive korrespondancen mellem Kommissionen og medlemslandene, uden for parlamentarisk kontrol, hvilket mindsker fællesskabslovgivningens effektivitet;

15. støtter opfordringen til Kommissionen om at fremsætte forslag om ændring af forordning (EF) nr. 1049/2001, navnlig hvad angår lovgivningsdokumenters tilgængelighed;

16. noterer, at der ligeledes i 2003 indgik en række klager om manglende åbenhed og gennemsigtighed i institutionernes udvælgelsesprøver — et område, som Ombudsmanden har prioriteret højt i årenes løb, eftersom mange borgere netop kommer i forbindelse med institutionerne i forbindelse med en udvælgelsesprocedure; tager til efterretning, at flere af disse klager resulterede i en kritisk bemærkning fra Ombudsmandens side;

17. bemærker med tilfredshed, at Rådet efter to klager til Ombudsmanden har besluttet sig for at følge Ombudsmandens henstilling og give kandidater ved dets ansættelsesprøver adgang til deres rettede prøvebesvarelser, hvilket bringer praksis hos Rådet på linje med Parlamentets og Kommissionens;

⁽¹⁾ EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43.

⁽²⁾ EUT C 47 E af 27.2.2003, s. 483.

Torsdag, den 18. november 2004

18. opfordrer EPSO (De Europæiske Fællesskabers Personaleudvælgelseskontor), det interinstitutionelle organ, der i fremtiden skal organisere de fleste af udvælgelsesprøverne for EU's institutioner, til at respektere de regler og den praksis med hensyn til åbenhed og gennemskuelse i ansættelsesprocedurerne, der er udviklet i tidens løb, hovedsagelig takket være Ombudsmanden og Ombudsmandens henstillinger;

19. bemærker, at mange klager, som er endt med kritiske bemærkninger fra ombudsmandens side, omhandler forsinkelser i besvarelsen af korrespondance, udeblevne svar eller utilstrækkelige eller uhøflige svar; minder derfor institutionerne og organerne om, at passende og korrekt kommunikation med borgerne er i deres egen interesse;

20. bemærker med tilfredshed, at der blev foretaget fem undersøgelser på eget initiativ i løbet af 2003, herunder en undersøgelse af handicappedes integration for at sikre, at handicappede ikke bliver diskrimineret i deres forbindelser med EU-institutionerne, jf. artikel 26 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder;

21. minder om sin ovennævnte beslutning om en adfærdskodeks for god forvaltningsskik i Fællesskabets institutioner og organer, og at det siden flere gange er blevet krævet, at denne adfærdskodeks finder anvendelse i alle institutioner og organer; beklager at Kommissionen stadig ikke fuldt ud har vedtaget og anvendt adfærdskodeksen;

22. gør opmærksom på, at Loyola de Palacio, næstformand i Kommissionen, den 25. september 2003 under drøftelsen af Ombudsmandens årsberetning 2002 på plenarforsamlingen henviste til det faktum, at udkastet til en forfatning for Europa indeholder retsgrundlaget for fremtidig lovgivning om god forvaltningsskik, hvis anvendelse bør være obligatorisk for alle EU's institutioner og organer; er enig med Ombudsmanden i, at Kommissionen burde iværksætte et forberedende arbejde med henblik på vedtagelse af en sådan lov;

23. opfordrer Ombudsmanden til — forud for gennemførelsen af lovgivningen om god forvaltningsskik — at samarbejde med Udvalget for Andragender med hensyn til yderligere at udvikle kriterier for god forvaltningsskik i forbindelse med overtrædelsesproceduren som fastslået i Ombudsmandens afgørelse om klage 995/98/OV og at sikre, at Kommissionen gennemfører disse kriterier;

24. mener, at Ombudsmanden bør have ubegrænset adgang til dokumenter i forbindelse med sine undersøgelser; bemærker, at der er gået næsten seks år, siden Ombudsmanden foreslog ændringer til artikel 3, stk. 2, i Ombudsmandens statut vedrørende hans aktindsigt og retten til høring af vidner — et spørgsmål, som Parlamentet vedtog en beslutning om den 6. september 2001 ⁽¹⁾; beklager, at et kvalificeret flertal i Rådet ikke har været i stand til at tilslutte sig denne beslutning ⁽²⁾;

25. ser nødvendigheden af en revision af Ombudsmandens Statut, som vedtaget den 9. marts 1994, i lyset af den udvikling, der er sket gennem de seneste ti år — herunder de undersøgelsesbeføjelser, Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig (OLAF) er blevet udstyret med, og vedtagelsen af forordning (EF) nr. 1049/2001 — sådan som det blev foreslået af Jacob Söderman i et brev til formand Pat Cox den 17. december 2002;

26. anerkender det gode arbejdsforhold mellem Ombudsmandens kontor og Udvalget for Andragender, herunder en proces med gensidig overførsel af sager efter behov, hvilket har betydet, at seks klager er blevet direkte overført til dette udvalg, og at man har anbefalet yderligere 142 klagere at indgive andragender;

27. roser Ombudsmanden for oprettelsen af et netværk af nationale og lokale ombudsmænd og andre organer, hvortil klager, der falder uden for Ombudsmandens kompetenceområde, overføres; mener, at det ville være nyttigt for Udvalget for Andragender at have adgang til dette netværk og at etablere et lignende netværk af Udvalg for Andragender i samarbejde med Ombudsmandens kontor;

28. tilskynder Ombudsmanden til at fortsætte sine bestræbelser på i samarbejde med nationale og regionale ombudsmænd at indføre et omfattende og effektivt system af udenretslige klageinstanser til fordel for de europæiske borgere, der mener, at deres rettigheder i henhold til fællesskabsretten er blevet tilsidesat;

29. pålægger sin formand at sende denne beslutning og betænkningen fra Udvalget for Andragender til Rådet, Kommissionen, Den Europæiske Ombudsmand, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt til de nationale ombudsmænd eller tilsvarende institutioner i medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT C 72 E af 21.3.2002, s. 336.

⁽²⁾ Rådets notat 14782/02, OMBUDS 29, af 26. november 2002.

Torsdag, den 18. november 2004

P6_TA(2004)0066

Côte d'Ivoire

Europa-Parlamentets beslutning om Côte d'Ivoire

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Côte d'Ivoire,
 - der henviser til AVS-EU-partnerskabsaftalen, der blev undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000,
 - der henviser til Linas-Marcoussis-aftalen, der den 24. januar 2003 blev undertegnet af alle parter i den civile konflikt i Côte d'Ivoire,
 - der henviser til Accra III-aftalen, der blev undertegnet af alle konfliktens parter den 30. juli 2004, og som indeholder en klar tidsplan for gennemførelsen af Linas-Marcoussis-aftalen, herunder især gennemførelsen af politiske reformer og afvæbning, demobilisering og reintegrering for at bane vejen for frie og gennemsigtige valg inden udgangen af 2005,
 - der henviser til formandskabets erklæring af 7. november 2004 på Den Europæiske Unions vegne,
 - der henviser til den fælles erklæring af 8. november 2004 fra Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Stater (ECOWAS) og EU om situationen i Côte d'Ivoire,
 - der henviser til pressemeddelelsen af 8. november 2004 fra den 19. samling i Den Afrikanske Unions Freds- og Sikkerhedsråd,
 - der henviser til FN-generalsekretær Kofi Annans erklæring af 9. november 2004,
 - der henviser til de afrikanske statscheferes erklæring i Abidjan den 12. november 2004 og FN's Sikkerhedsråds resolution 1572, der blev vedtaget enstemmigt den 15. november 2004,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Côte d'Ivoires regering den 4. november 2004 krænkede våbenhvileaftalen med sit luftangreb mod oprørere i Bouaké og Korhogo i den våbenfri zone mod nord,
- B. der henviser til, at regeringens luftvåben den 6. november 2004 bombede franske fredsbevarende styrker i området, hvorved ni blev dræbt, og 31 blev såret; franske styrker tilintetgjorde herefter det mest af landets luftstyrke, hvilket fik regeringstro voldelige bander til at strømme ud i gaderne i Abidjan, hvor de truede og overfaldt udlændinge, satte ild til franske skoler og udplyndrede fransk ejendom,
- C. der henviser til, at franske styrker og FN-styrkerne i Côte d'Ivoire, der i alt udgør ca. 10 000 soldater, overvåger den våbenfri zone og har fået grønt lys til at bruge alle nødvendige midler for at standse kampene,
- D. der henviser til, at 8 oppositionsaviser er blevet forbudt af de ivorianske myndigheder, at adskillige privatejede aviser er blevet udplyndret og ødelagt af regeringstro voldelige bander, og at internationale radioudsendelser er blevet saboteret, og som endvidere henviser til, at befolkningen i udsendelser via statsejede radio- og tv-sendere er blevet opfordret til etnisk vold og fremmedhad, hvilket har resulteret i en massiv udvandring af udenlandske statsborgere,
- E. der minder om, at destabiliseringen af Côte d'Ivoire skyldes langvarige og dybe konflikter, som har ført til en forværring af den økonomiske og sociale situation,

Torsdag, den 18. november 2004

- F. der henviser til, at den fortsatte vold har alvorlige følger for den allerede kritiske humanitære situation i landet — hvor næsten en million ivorianere er afhængige af international humanitær hjælp — da mange humanitære missioner er indstillet, og som endvidere henviser til, at volden og den øgede risiko for ivoriansk masseflugt vil kunne destabilisere hele den vestafrikanske region, herunder især Liberia,
- G. der henviser til, at utilstrækkelig international støtte ligeledes forværrer den humanitære krise,
- H. der henviser til, at Accra-aftalen kræver afvæbning af oprørsstyrkerne og militserne inden den 15. oktober 2004, hvilket endnu ikke er sket,
- I. der henviser til, at hverken fristerne for politiske reformer eller for afvæbning, der er fastsat i Accra III-aftalen, er blevet overholdt af konfliktens parter,
- J. der henviser til, at der hverken vil kunne afholdes folkeafstemninger eller frie og retfærdige valg på et legitimt grundlag uden en genforening af landet,
- K. der henviser til, at forpligtelserne med hensyn til menneskerettigheder, demokratiske principper og retsstatsprincipper, som alle er vigtige elementer i Cotonou-aftalen, ikke er blevet opfyldt,
- L. der henviser til, at der takket være den sydafrikanske præsident Mbekis medvirken er indledt en ny diplomatisk runde i Sydafrika med henblik på at finde en politisk løsning på krisen,
1. udtrykker efter de afrikanske regeringschefer erklæring den 12. november 2004 i Abidjan tilfredshed med Sikkerhedsrådets resolution om at indføre en øjeblikkelig våbenembargo, der, hvis parterne ikke forpligter sig til at overholde aftalerne, vil føre til indefrysning af finansielle tilgodehavender og begrænset udrejse for enhver, der fortsat truer fredsprocessen og en national genforening i landet; anmoder endvidere de ivorianske myndigheder om at sætte en stopper for radio- og tv-indslag, hvori der opfordres til had, intolerance og vold;
2. hædrer mindet om alle de personer, der er blevet ofre for de seneste voldshandlinger efter bruddet på våbenstilstands-aftalen, giver udtryk for sin medfølelse med ivorianske, afrikanske og europæiske voldsofre, fordømmer voldshandlinger og manifestationer af fremmedhad, samt plyndringstogter, og opfordrer den ivorianske regering til at sætte en stopper for disse overgreb og ophøre med at lade voldsudøvere og ophavsmændene til volden slippe ustraffet fra deres gerninger;
3. opfordrer alle konfliktens parter til:
- øjeblikkeligt at indstille militære aktioner og fjendtlige handlinger,
 - at sætte en stopper for de målrettede angreb mod civilpersoner, herunder humanitære hjælpearbejdere, uanset deres etniske, nationale eller religiøse baggrund,
 - at afholde sig fra og gribe ind over for tilskyndelser til had og vold,
 - på ny at forpligte sig til dialog og forhandlinger samt til at respektere og opfylde deres forpligtelser;
4. udtrykker tilfredshed med, at Den Afrikanske Union og ECOWAS har givet den sydafrikanske præsident, Thabo Mbeki, mandat til at mægle mellem konfliktens parter, og med inddragelsen af Den Afrikanske Union med henblik på at finde en politisk løsning på den ivorianske krise; giver Den Afrikanske Union og ECOWAS sin fulde støtte til sammen med FN at finde en hurtig og varig løsning på den aktuelle krise;
5. beklager, at sammensætningen af fredsstyrkerne ikke er tilstrækkelig multinational;
6. opfordrer Den Europæiske Unions medlemsstater til aktivt at bidrage til opretholdelse af FN's og Frankrigs fredsbevarende styrker og beklager, at Licorne-missionen, der udelukkende er blevet opretholdt ved hjælp af franske styrker, ikke har haft et fælles europæisk islæt;
7. fordømmer ødelæggelsen af ejendomme tilhørende oppositionspartier og -aviser, samt sabotage af udenlandske radiosendere;
8. opfordrer Côte d'Ivoires regering og repræsentanterne for »de nye styrker« til at gennemføre Accra III-aftalen og til at iværksætte alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at genindføre lov og orden, samt bevare og håndhæve respekten for menneskerettighederne;

Torsdag, den 18. november 2004

9. henstiller til Rådet i dets bestræbelser på at forebygge konflikter at tage fat på de grundlæggende årsager, især af økonomisk og social art, til krisen og at støtte Den Afrikanske Unions udstationering af fredsstyrker som led i Den Europæiske Udviklingsfonds »fredsfacilitet«; opfordrer endvidere EU og det internationale samfund til at øge støtten til humanitær hjælp i Côte d'Ivoire, så snart det bliver muligt at iværksætte flere operationer, hvilket der er et presserende behov for;

10. opfordrer i den forbindelse Rådet til at overveje at indlede drøftelser mellem EU og Côte d'Ivoire i henhold til artikel 9 og 96 i Cotonou-aftalen;

11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet, FN's, Den Afrikanske Unions og Det Økonomiske Fællesskab af Vestafrikanske Staters generalsekretærer samt Côte d'Ivoires præsident og regering.

P6_TA(2004)0067

Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché)

Europa-Parlamentets beslutning om Tibet (Sagen om Tenzin Delek Rinpoché)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Tibet og menneskerettighedssituationen i Kina og til sine beslutninger om menneskerettighederne i verden,
 - der henviser til sin beslutning af 19. december 2002⁽¹⁾ om sagerne om Tenzin Delek Rinpoché og Lobsang Dhondup,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Folkedomstolens mellemste instans i Kardze (Ganzi) i det autonome tibetanske præfektur Kardze i Sichuanprovinsen den 2. december 2002 afsagde dødsdom over Tenzin Delek Rinpoché, en indflydelsesrig buddhistisk lama, med udsættelse af eksekveringen i 2 år, og over hans medarbejder, Lobsang Dhondup, der blev henrettet den 26. januar 2003, i begge tilfælde for påståede politiske forseelser,
- B. der henviser til, Tenzin Delek Rinpoché og Lobsang Dhondup var blevet anholdt i begyndelsen af april 2002 efter et bombeattentat i Chengdu, hovedstaden i Sichuanprovinsen, den 3. april 2002,
- C. der henviser til, at Tenzin Delek Rinpoché er anklaget for »at stå bag bombesprængninger« og »tilskynde til separatisme« samt til, at hans skyld aldrig er blevet bevist,
- D. der henviser til forlydender om, at Tenzin Delek Rinpoché, lige siden han blev fængslet og til i dag, har været holdt i isolation, og at han er blevet tortureret i adskillige måneder,
- E. der er alvorligt bekymret over, at perioden for udsættelsen af henrettelsen af Tenzin Delek Rinpochés udløber den 2. december 2004,
- F. der henviser til, at Rådet efter anmodning fra Det Europæiske Råd i øjeblikket er ved at genbehandle embargoen mod våbensalg til Kina, som blev besluttet og gennemført i 1989,
- G. der henviser til, at den kinesiske regering for nylig har modtaget repræsentanter for Hans Hellighed Dalai Lama,

⁽¹⁾ EUT C 31 E af 5.2.2004, s. 264.

Torsdag, den 18. november 2004

1. gentager sit krav om afskaffelse af dødsstraf, kræver et omgående moratorium for dødsstraffe i Kina og opfordrer indtrængende de kinesiske myndigheder til omgående at ophæve dødsstraffen over Tenzin Delek Rinpoché;
2. fordømmer kraftigt henrettelsen den 26. januar 2003 af Lobsang Dhondup;
3. opfordrer politimyndighedens chefanklager i Sichuanprovinsen og guvernøren for Sichuanprovinsens folkeregierung til at gøre deres yderste for at forhindre henrettelsen af Tenzin Delek Rinpoché;
4. henstiller til myndighederne at sikre, at Tenzin Delek Rinpoché ikke udsættes for dårlig behandling under fængslingen, anmoder om, at sagen straks tages op igen, og opfordrer de kinesiske myndigheder til at gøre alt, hvad der står i deres magt for at sikre, at de internationale menneskerettigheder og humanitære normer overholdes, og navnlig sørge for, at anholdte sikres en retssag, der opfylder internationalt anerkendte normer;
5. opfordrer Den Europæiske Union og dens medlemsstater til indtrængende at opfordre den kinesiske regering til at respekterer det tibetanske folks religionsfrihed, og navnlig at forhindre henrettelsen af Tenzin Delek Rinpoché, samt at kræve en ny og retfærdig retssag;
6. opfordrer Kommissionen og Rådet til at give udtryk for deres bekymring over sagen vedrørende Tenzin Delek Rinpoché under det kommende topmøde mellem EU og Kina;
7. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at opretholde EU-embargoen for våbenhandel med Folkerepublikken Kina og ikke lempe de eksisterende nationale begrænsninger for dette våbensalg; mener, at embargoen bør opretholdes, indtil EU har vedtaget en retligt bindende adfærdskodeks for våbeneksport, og Folkerepublikken Kina har taget konkrete skridt til en forbedring af menneskerettighedssituationen i landet, bl.a. ved at ratificere FN's konvention om borgerlige og politiske rettigheder og ved uden indskrænkninger at respektere mindretallets rettigheder;
8. udtrykker tilfredshed med løsladelsen af de tibetanske samvittighedsfanger, der har været fængslet længst, Ngawang Sangdrol og Jigme Sangpo, og opfordrer indtrængende de kinesiske myndigheder til at fortsætte med løsladelsen af fanger;
9. opfordrer den kinesiske regering til at optrappe den igangværende dialog med repræsentanterne for Dalai Lama med henblik på så hurtigt som muligt at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning på Tibet-spørgsmålet;
10. gentager i den forbindelse sin opfordring til Rådet om at udnævne en særlig EU-repræsentant for tibetanske anliggender for således at bidrage effektivt til en fredelig løsning af dette problem;
11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, Kinas regering, guvernøren for Sichuanprovinsen og politimyndighedens chefanklager i Sichuanprovinsen.

P6_TA(2004)0068

Menneskerettighedssituationen i Eritrea

Europa-Parlamentets beslutning om menneskerettighedssituationen i Eritrea

Europa-Parlamentet,

- der henviser til, at Den Afrikanske Menneskerettighedskommission i marts 2004 afgav en kritisk udtalelse om Eritrea,
- der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,

Torsdag, den 18. november 2004

- A. der er stærkt foruroliget over den stadig forværrede menneskerettighedssituation i Eritrea og chokeret over de eritreiske myndigheders åbenlyse mangel på samarbejdsvilje til trods for gentagne appeller fra internationale menneskerettighedsorganisationer og ngo'er,
 - B. der henviser til, at de eritreiske sikkerhedsstyrker den 4. november 2004 foretog vilkårlige arrestationer af tusindvis af unge og andre, der mistænktes for at ville unddrage sig militærtjeneste, og at det må frygtes, at fangerne risikerer tortur og mishandling,
 - C. der henviser til, at mindst 12 personer blev dræbt den 4. november 2004, angiveligt under et flugt-forsøg fra Adi Abeto-militærfængslet;
 - D. der påpeger, at mange unge mennesker er flygtet fra landet for at undgå militærtjeneste, og at mange af dem, der blev tvunget til at returnere til Eritrea fra Malta og Libyen er blevet arresteret, tortureret og sendt til et hemmeligt fængsel, hvor mange af dem stadig holdes afskåret fra omverdenen,
 - E. der finder det stærkt beklageligt, at den såkaldte Asmara-11-gruppe bestående af tidligere medlemmer af regeringspartiets parlamentsgruppe, der går ind for demokratisering, siden september 2001 har været fængslet uden tiltale,
 - F. der henviser til de facto-forbuddet mod udøvelse af uafhængig pressevirksomhed og arrestationen af talrige journalister, hvilket har foranlediget organisationen »Reporters sans frontières« til at placere Eritrea på tredjepladsen over de lande i verden, som er mest repressive over for journalister,
 - G. der henviser til, at der siden september 2001 er blevet arresteret 13 uafhængige journalister i Asmara, heriblandt en svensk statsborger, Dawit Isaak, som ikke er blevet dømt for nogen overtrædelse, og hvis skæbne de eritreiske myndigheder nægter at udtale sig om,
 - H. der henviser til, at forfatningen fra 1997, der garanterer de borgerlige frihedsrettigheder, herunder religionsfriheden, aldrig er blevet sat i værk,
 - I. der påpeger, at respekten for menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder, herunder ytringsfriheden, er et væsentligt element i Cotonou-partnerskabsaftalen,
-
- 1. fordømmer på det kraftigste alle menneskerettighedskrænkelser i Eritrea og opfordrer landets myndigheder til at respektere menneskerettighederne, overholde internationale konventioner og samarbejde fuldt ud med de internationale menneskerettighedsorganisationer og ngo'er;
 - 2. opfordrer den eritreiske regering til at overholde de internationale menneskerettighedskonventioner;
 - 3. kræver en tilbundsgående og uafhængig undersøgelse af begivenhederne i Adi Abeto-militærfængslet den 4. november 2004, hvor mindst 12 personer skal være blevet skudt og dræbt, og kræver, at de ansvarlige retsforfølges;
 - 4. opfordrer de eritreiske myndigheder til straks at løslade de 11 tidligere parlamentsmedlemmer i overensstemmelse med Den Afrikanske Menneskerettighedskommissions udtalelse af marts 2004;
 - 5. opfordrer de eritreiske myndigheder til at ophæve forbuddet mod landets uafhængige presse og straks løslade de 13 uafhængige journalister samt alle andre, der er blevet fængslet, blot fordi de udøvede deres ytringsfrihed;
 - 6. opfordrer de eritreiske myndigheder til at respektere menneskerettighederne for alle fængslede, herunder de unge, som blev arresteret den 4. november 2004, og straks give dem adgang til deres familier og advokater;
 - 7. understreger den betydning, det tillægger de grundlæggende frihedsrettigheder, herunder ytringsfriheden, foreningsfriheden, navnlig på det politiske og faglige område, samt forsamlingsfriheden;

Torsdag, den 18. november 2004

8. gentager sit krav om, at der iværksættes en inter-eritreisk politisk proces, der skal bringe de forskellige politiske partiledere og repræsentanter for civilsamfundet sammen med henblik på at finde en løsning på den nuværende krise og bringe landet på kurs mod demokrati, politisk pluralisme og bæredygtig udvikling; bekræfter i den forbindelse sin vilje til at støtte udviklingen af Eritrea samt fred, stabilitet og samarbejde i regionen;
 9. opfordrer Rådet og Kommissionen til at indlede konsultationsproceduren i henhold til Cotonou-aftalens artikel 96 med henblik på at standse menneskerettighedskrænkelserne og bane vejen for politisk pluralisme;
 10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, AVS-EU-Ministerrådet og Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, generalsekretærerne for FN og Den Afrikanske Union samt til Eritreas regering og parlament.
-